

Published by registration no. (00127) မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၀၀၁၂၇ ဖြင့်ထုတ်ဝေသည်

Business & Economy

MYANMAR plus

2016 January

JAPON

Business News Digest

Key Person Interview

“ We are in the business of solving problems ”

Panasonic, Myanmar
MAEDA HISAKAZU

Special Feature

Debating Myanmar's Economy

Top Interview

Myanmar Ambassador to Japan U Thurein Thant Zin

TAKE FREE

Bilingual version
အင်္ဂလိပ်၊ မြန်မာ နှစ်ဘာသာဖြင့်
ထုတ်ဝေသည်





**From Yangon
to Tokyo**
Same fare to Osaka,
Nagoya and Fukuoka!

USD 624~

**+USD80/Oneway to
other destinations in Japan!**

- Above fares are including applicable taxes and surcharges/fees.
- Fares shown are subjected to change without prior notice.
- Above fares are as per exchange rate as per on 22 September 2015.

Schedule [26 OCT 15 - 26 MAR 16]

*Flight schedule is subjected to change without prior notice.

Flight	Departure	Arrival	Flight	Departure	Arrival
NH814	YANGON 22:10	6:45*1 TOKYO (NARITA)	NH813	TOKYO (NARITA) 11:45	17:15 YANGON

For more information, visit us at www.anaskyweb.com,
call ANA Yangon Office (Tel: 01-255-412/13) or call your travel agency.
Yangon Office Business Hours: 9:00-17:00/Closed on Saturday, Sundays and public holidays.

MORE ADVANCED THAN EVER



New You. New Success.

USD152,000

LAND CRUISER STATION WAGON

Payments can be made in Myanmar Kyats.



Multi-terrain Monitor

Four cameras enable 360° view as well as the front tires and under the vehicle. Panoramic view displays the vehicle that appears as if looking down from directly above for your safety and convenience during parking.



Camera range
A. Forward view B. Side views (Left/Right)
C. Rear view D. Panoramic view
E. Under vehicle terrain view

JBL Synthesis Premium Surround System

14 speakers positioned throughout the cabin to create a quality sound space.



Rear Seat Entertainment

11.6-inch monitors allow rear passengers to relax and enjoy the ride from the built-in DVD player or their own media device.



Sophisticated Interior Design

The luxurious interior design seamlessly blends high quality and user-friendly functionality which leaves a lasting impression.

For more details and information, please contact your local dealer.

TOYOTA Aye and Sons



Tel: (01) 400 950, (01) 502 206

Toyota Brand New Car Showroom & Service Station

Open: Mon - Sat 9 AM - 5 PM
Close: Sunday and Public Holidays
No. 87 (A), Kabe Aye Pagoda Road,
Bahan Township, Shwegondine P.O 11201, Yangon
E-mail: ayeandsons@tasmyanmar.com.mm

TOYOTA MINGALAR



Tel: (01) 514940, (01) 514941

Toyota Brand New Car Showroom

Open: Mon - Sun 9 AM - 5 PM
No. 6 Bayintraung Road, Ward (2),
Hlaing Township Yangon

E-mail: info@mgmttoyota.com

www.toyota-myanmar.com

Together, Tomorrow, Toyota





Myanmar Japon Real Estate

The No. 1 source of real estate information in Myanmar



အိမ်ရာရှာဖွေရန်နှင့် စိုက်ခင်းများ ဆက်သွယ်နိုင်ပါသည်။

<p>01 2LDK 4,400,000 Area 150m² Ks/ Month</p> <p>New Building with the brand new Furniture and Electric appliance. Near Japan Embassy.</p> <p>Living Area Layout</p> <p>Bahan Township ~Floor/~Building Floor 7/7 Floor Building Elevator <input type="checkbox"/></p>	<p>02 2LDK 2,400,000 Area 85m² Ks/ Month</p> <p>The Room of the Star City, with the nice decoration and call can be negotiate.</p> <p>Living Area Layout</p> <p>Thanlyin Township ~Floor/~Building Floor 2/8 Floor Building Elevator <input type="checkbox"/></p>	<p>03 2LDK 4,000,000 Area 150m² Ks/ Month</p> <p>New Building, Near Japan Embassy and Office Rent also Ok.</p> <p>Living Area Layout</p> <p>Bahan Township ~Floor/~Building Floor 1/7 Floor Building Elevator <input type="checkbox"/></p>
<p>04 2LDK 4,500,000 Area 140m² Ks/ Month</p> <p>New building which is very nice for sightseeing, with the brand new furniture.</p> <p>Living Area Layout</p> <p>Alone Township ~Floor/~Building Floor 2/8 Floor Building Elevator <input type="checkbox"/></p>	<p>05 3LDK 1,200,000 Area 150m² Ks/ Month</p> <p>New Building, 10 minute by walking from Yangon Port.</p> <p>Living Area Layout</p> <p>Kyauktada Township ~Floor/~Building Floor 5/8 Floor Building Elevator <input type="checkbox"/></p>	<p>06 2LDK 1,500,000 Area 120m² Ks/ Month</p> <p>10 Minutes walking from Yankin Center, Negotiate Price can be Ok.</p> <p>Living Area Layout</p> <p>Bahan Township ~Floor/~Building Floor 7/13 Floor Building Elevator <input type="checkbox"/></p>

We will find the best rental house for your stay or office !!

Please Contact to Ms. Mihara or Ms. Su for free to discuss further.

Myanmar number: **09-3101-9178**
Email: **info@myanmarjapon.com**

Real Estate DIVISION (MRC Co., Ltd.)

Register Number of MRESA 2894
(Myanmar Real Estate Service Association)
We work with you to secure the best contracts and provide thorough follow-up services.

** We provide a wide range of services including office rental, tenant management, serviced apartments, and factory and land leasing.

MYANMAR JAPON

FIND

Content

- 6 | Key Person**
Maeda Hisakazu
Chief Representative of Panasonic Asia Pacific Myanmar Branch
- 9 | Business News Digest**
- 14 | Special Feature**
Debating Myanmar's Economy
- 20 | Top Interview**
U Thurein Thant Zin
Myanmar Ambassador to Japan
- 23 | Column**
Message to Myanmar Youth
- 24 | God of Management**
Matsushita Konosuke (1)
Founder of Panasonic
- 26 | Yangon City Maps**
- 30 | Useful informations**
Food, Hotels, Entertainment, Shopping

Myanmar Japon Plus Magazine

Yutaka Nagasugi - CEO
MIRC Co.,Ltd.
#0506, Sakura Tower, 339, Bogyoke Aung San Road,
Kyauktada Township, Yangon. +95-(0)9-263665175
Registration No. 000127
Editor in Chief - Phone Myint Min
Editors - Yuki Kitazumi, Mayumi Mihara, Chaw Su Win Maung,
Sithu Aung, Thandar Lin, SandarThwin, Zin Lal Yin,
Ye Win Htay, Yukari Nakamura
Publisher - Daw Ei Ei Chaw
No.94, Padamyar St, (3) Ward, Kamaryut Tsp, Yangon

MEDIA DATA

First issue September 1st, 2014.
Appearance A 4, saddle stitch,
36 pages, Full color
Circulation 18,000 Copies
Price Free of charge
Printing Aung Thein Thaw
Printing Station
Registered No.(00435)

A New Year! A New MYANMAR JAPON Plus!

Dear Valued Readers

As the New Year dawns, we would like to wish you a Happy New Year and hope it is filled with the promises of a brighter tomorrow. Year 2016 brings a variety of colours and flavours into Myanmar. Myanmar's historic elections were successfully completed and Myanmar will have new administration very soon. Myanmar is positively shifting to a new era and its economy is ready to rise up.

While Myanmar undergoes dramatic changes, MYANMAR JAPON Plus aims to capture the opportunities for our readers. That's why we have decided to introduce new features to our magazine for 2016. We will make our magazine bilingual with Myanmar and English, increase our key person interviews, expand our current affairs coverage, and continue to provide deep insight with economic reviews, analysis and perceptions of business specialists.

We hope your New Year flourishes with new discoveries, wonderful inspirations, and happiness to fill your heart. We guarantee we will continue to provide unique, fresh, and insightful coverage of Myanmar's remarkable transformation.

MYANMAR JAPON Plus
Editorial Team



DISTRIBUTION

Available at over 150 outlets including City Mart, Ocean, Marketplace in Yangon, Naypyidaw, Mandalay; Yangon International Airport; Embassy of Japan in Myanmar; KBZ Banks, CB Banks, AYA Banks, Myanmar Airways International and all major Hotels and Restaurants in Yangon.

Myanmar Japon business matching service

Is your company interested to team up with Japanese and foreign companies?

Myanmar Japon provides you with expertise on overseas sales channels development, production management, business operations, and marketing strategy formulation. We can also introduce you to ideal partners and support the establishment of joint ventures.

MYANMAR JAPON Co.,Ltd.

Contact: Nagasugi(Mr) / Zin(Ms)

09-31019178

info@myanmarjapon.com



“ We are in the business of solving problems ”

MAEDA HISAKAZU, Chief Representative of Panasonic Asia Pacific Myanmar Branch

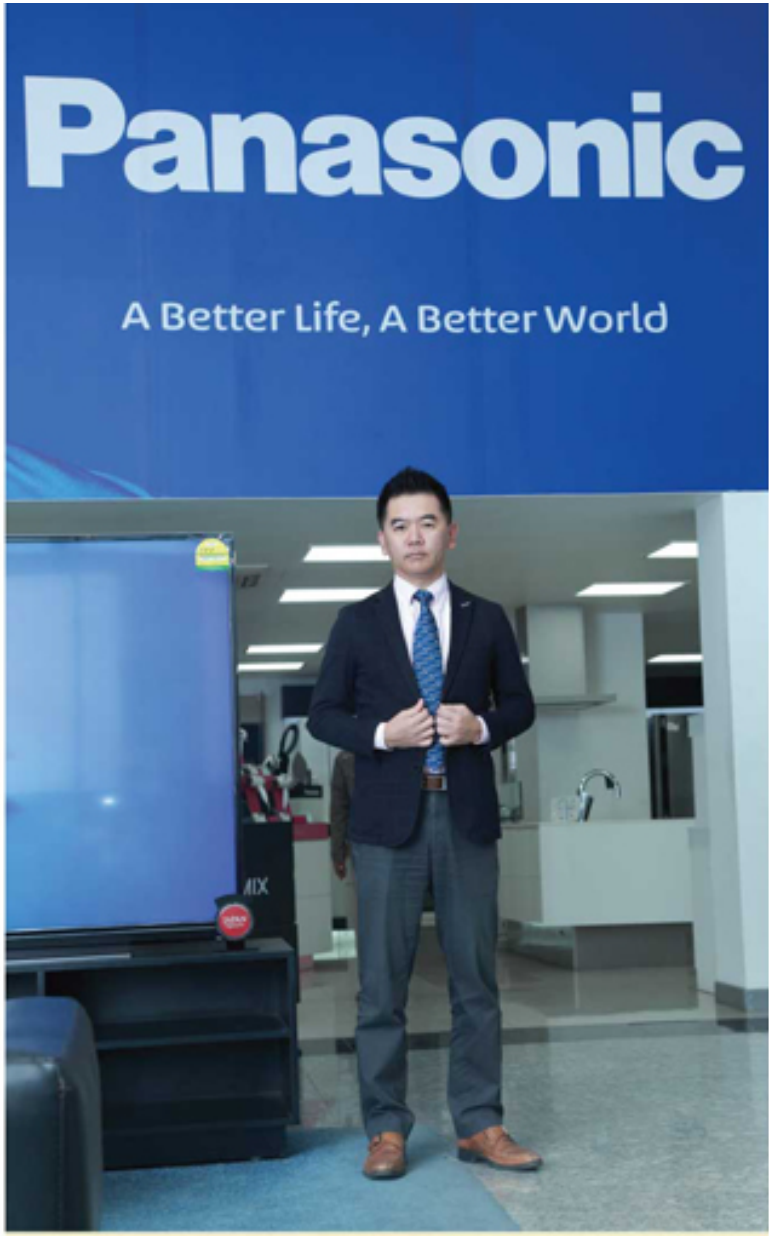
What are the thoughts of the "Key Persons" driving the dramatic changes in Myanmar's economy? In this first of a series of interviews with key persons of Myanmar's business world, we talk with Maeda Hisakazu, the architect of the Myanmar strategy for Panasonic, one of Japan's leading electronics companies. Mr. Maeda built up the Yangon office for Panasonic from scratch and we asked his views on working in a foreign country.

Maeda was appointed to Myanmar in April 2013. From the 1960s, Panasonic had manufacturing facilities in Myanmar, but in 2003 with the imposition of US sanctions, it was forced to withdraw from Myanmar. Maeda's job was to set up the office for the return of Panasonic to Myanmar. The slogan at the time was "problem solving."

“ ပြဿနာများကို ဖြေရှင်းခြင်းသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ လုပ်ငန်းဖြစ်သည် ”

မအဲဒ ဟိဆာကဇု၊ ပင်နာဆိုးနစ်၊ အာရှ-ပစိဖိတ် မြန်မာရုံးခွဲ အကြီးအကဲ

အရှိန်အဟုန် မြင့်တက်နေတဲ့ မြန်မာ့စီးပွားရေး နယ်ပယ်မှာ လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်နေကြတဲ့ အဓိကကျတဲ့ ပုဂ္ဂိုလ်များဟာ ဘာတွေကို စဉ်းစားနေကြပါသလဲ။ မြန်မာ့စီးပွားရေးရဲ့ အရေးပါတဲ့ ပုဂ္ဂိုလ်များအား တွေ့ဆုံမေးမြန်းခြင်း အခန်းဆက် အနေနဲ့ ဂျပန်နိုင်ငံ ကိုယ်စားပြု အိမ်သုံး လျှပ်စစ်ပစ္စည်းတွေ ထုတ်လုပ်တဲ့ ပင်နာဆိုးနစ် မြန်မာရုံးခွဲကို ဦးဆောင်နေပြီး၊ ပင်နာဆိုးနစ် ရန်ကုန်ရုံးခွဲကို တည်ထောင်ခဲ့တဲ့ မအဲဒ ဟိဆာကဇုကို မြန်မာနိုင်ငံမှာ အလုပ်လုပ်ကိုင်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်တဲ့ အတွေးအမြင်များကို မေးမြန်းခဲ့ပါတယ်။



MAEDA HISAKAZU Born in 1970, he is from Osaka City. In 1993, he joined Panasonic working in international business and was based in Germany, then Indonesia and Thailand. He has been in Myanmar since 2013. He lives in Yangon with his wife and 8 year old son. မအဲဒ ဟိဆာကဇု ၁၉၇၀ ခုနှစ်တွင် ဂျပန်နိုင်ငံတွင်မွေးဖွားပြီး အိုဆာကာမြို့သားတစ်ဦးဖြစ်သည်။ ၁၉၉၃ ခုနှစ်တွင် ပင်နာဆိုးနစ် နိုင်ငံတကာစီးပွားရေးဌာန၌ စတင် အလုပ်ဝင်ခဲ့ပြီး ဂျာမနီနိုင်ငံတွင် တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့သည်။ အင်ဒိုနီးရှားနိုင်ငံ၊ ထိုင်းနိုင်ငံတို့တွင် ပြောင်းရွှေ့ နေထိုင်ခဲ့ပြီးနောက် ၂၀၁၃ ခုနှစ်မှစ၍ မြန်မာရုံးခွဲ အကြီးအကဲအဖြစ် တာဝန်ထမ်းဆောင်သည်။ စနိုးမြစ်သူနှင့် အသက် ၈ နှစ်အရွယ် သားကြီး တို့နှင့်အတူ ရန်ကုန်တွင် နေထိုင်လျက်ရှိသည်။

မအဲဒဟာ ၂၀၁၃ ခုနှစ် စပီလီယာ မြန်မာနိုင်ငံသို့ တာဝန် ပေးအပ်ခံခဲ့ရတယ်။ ၁၉၆၀ ခုနှစ်ကနေ မြန်မာနိုင်ငံမှာ စက်ရုံတည်ထောင်လာတဲ့ ပင်နာဆိုးနစ်ဟာ ၂၀၀၃ ခုနှစ်အလွန် အမေရိကန်နိုင်ငံရဲ့ စီးပွားရေးပိတ်ဆို့မှုကြောင့် မြန်မာနိုင်ငံမှ ပြန်လည် ဆုတ်ခွာခဲ့ရပါတယ်။ မအဲဒရဲ့ တာဝန်ဟာ ပင်နာဆိုးနစ်ရဲ့ မြန်မာနိုင်ငံမှာ နောက်တစ်ကြိမ် ဖြေလှမ်းချွန်ဖို့ ရုံးခန်းကို တည်ထောင်ခြင်းမှ စတင်ခဲ့တယ်။ သူတို့ရဲ့ ဆောင်ပုဒ်ကတော့ "ပြဿနာတွေဖြေရှင်းဖို့" ပါပဲ။

"Our fundamental business theme was to solve the problems of this country. Using Panasonic's technology and knowhow, we sought to solve Myanmar's problems through business methods."

Following these words, Maeda assembled teams inside the company to research Myanmar's needs and develop applicable products. They did not want to just bring their products from other markets, which is what many companies do. They researched what Myanmar needs now, and they sought to meet those needs using Japanese technology.

This approach led to the creation of Panasonic's "Solar Storage" products on sale globally since fall this year. By storing solar generated electricity with batteries, the product can provide light at the night time. This was a product developed to solve the problems of the more than 60% of Myanmar people who live without power, and it is now being sold around the world to meet power demand in areas without electricity.

ကျွန်တော်တို့ လုပ်ငန်းရဲ့ အခြေခံအုတ်မြစ်ကတော့ အိမ်နီးငံမှာ ရင်ဆိုင်နေရတဲ့ ပြဿနာတွေ ဖြေရှင်းပေးဖို့ပါပဲ။ ပင်နားဆိုးနစ်ရဲ့ နည်းပညာတွေ ဗဟုသုတနဲ့ ကိုင်တွယ်ပုံ နည်းလမ်းတွေကို အသုံးပြုပြီး မြန်မာနိုင်ငံမှာ ရင်ဆိုင်နေရတဲ့ ပြဿနာတွေကို စီးပွားရေးနည်းလမ်းတွေအရ ဖြေရှင်းသွားမှာပါ။

သူပြောတဲ့စကားအတိုင်းပဲ မအဲဒါက ကုမ္ပဏီတွင်းမှာ သုတေသနအဖွဲ့တစ်ဖွဲ့ကို တည်ထောင်ပြီး မြန်မာနိုင်ငံရဲ့ မကြာခဏဖြစ်လေ့ရှိတဲ့ လိုအပ်ချက်တွေကို ခုံစမ်းလေ့လာစေကာ ပစ္စည်းအသစ် ထုတ်လုပ်မှုကို ချိတ်ဆက်လုပ်ဆောင်ပေးပါတယ်။ သူတို့ဟာ တခြားကုမ္ပဏီတွေလုပ်သလို တခြားဈေးကွက်မှာ အရောင်းသွက်တဲ့ပစ္စည်းတွေကို မြန်မာနိုင်ငံကို ယူဆောင်ရောင်းချတာမျိုး မလုပ်ချင်ပါဘူး။ မြန်မာနိုင်ငံဈေးကွက်က ဘာကိုတောင်းဆိုနေလဲဆိုတာကို သုတေသနလုပ်လေ့လာပြီး ဂျပန်ရဲ့နည်းပညာစွမ်းရည်အသုံးပြုပြီး လိုအပ်ချက်တွေကို ဖြည့်ဆည်းပေးခြင်းဆိုတဲ့ စိန်ခေါ်မှုတွေရှိတဲ့ အလုပ်ပဲ ဖြစ်ပါတယ်။

ဒီအစီအစဉ်ရဲ့ တီထွင်ဆန်းသစ်မှုကတော့ ဒီနှစ်ဆောင်းမှာပင် ပင်နားဆိုးနစ်က တစ်ကမ္ဘာလုံးမှာ ထုတ်လုပ်ရောင်းချခဲ့တဲ့ 'ဆိုလာစွမ်းအင် သိုလှောင်မှုပုံ' ဖြစ်ပါတယ်။ နေဘက်မှာ နေရောင်ခြည်စွမ်းအင် သိုလှောင်ပြီး ညဘက်မှာ အလင်းရောင်ရရှိဖို့ အနေနဲ့ သုံးပါတယ်။ နိုင်ငံရဲ့ လူဦးရေ ၆၀% ကျော်လောက် နေထိုင်တဲ့ ကျေးလက်ဒေသတွေရဲ့ လျှပ်စစ်မီးမရတဲ့ ပြဿနာကို ဖြေရှင်းဖို့အတွက် ဆန်းသစ် ထုတ်လုပ်ခဲ့တဲ့ ပစ္စည်းက ကမ္ဘာ့နိုင်ငံအသီးသီးက လျှပ်စစ်မီးမရောက်နိုင်တဲ့ ဒေသတွေရဲ့ လိုအပ်ချက်ကို ဖြည့်ဆည်းပေးနိုင်ဖို့ လုပ်ဆောင်နေပါတယ်။

"This product was created two years ago from market research into areas where there is no power. I have been to areas without power many times. Many households in areas without power use kerosene lamps, but the fuel for such lamps is expensive and costs around USD 50 per year, which is a big budgetary burden for farmers with small incomes. If people can replace kerosene lamps with solar lanterns, there are significant benefits. Another challenge which emerged was that Panasonic's former products were not bright enough to fully use at night."

Maeda discussed this challenge with the Research Department at headquarters and they developed much brighter and longer lasting products. They tried to make the products as inexpensive as

possible and set a price of USD 150. Solar storage devices can be used for 5 years so if you consider that spending USD 50 annually on lantern fuel is no longer required, then solar storage is a much lower financial burden. But the main obstacle to spreading these products was that farmers did not have enough cash.

But Maeda did not give up. He tied up with a microfinance company to set up an installment sales system. Using this system, the initial payment is low so people without much immediate cash can buy the product. With the installment system, it is like they are paying small amounts of fuel payments to settle the purchase. They started this approach in Mandalay area, and if the business model proves successful, they will expand it nationally.



ဒီကုန်ပစ္စည်းလေးဟာ လွန်ခဲ့တဲ့ ၂ နှစ်က လျှပ်စစ်မီးမရတဲ့ ဒေသတွေရဲ့ ဈေးကွက် သုတေသန ပြုလုပ်ခဲ့ခြင်းမှ မွေးဖွားထုတ်လုပ်ပေးလိုက်တဲ့ ပစ္စည်းပဲဖြစ်ပါတယ်။ ကျွန်တော်တို့လိုတိုင် အကြိမ်ကြိမ် လျှပ်စစ်မီးမရတဲ့ ဒေသတွေဆို သွားရောက်ခဲ့ပါတယ်။ ကျေးလက်ဒေသက အိမ်အများစုမှာ လျှပ်စစ်မီးမရရသေးတဲ့ ရေနံဆီမီးအိမ်ကို အသုံးပြုနေရဆဲပါပဲ။ အဲဒီအတွက် လောင်စာစရိတ် မှာ ကြီးမားပြီး နှစ်စဉ် ဒေါ်လာ ၅၀ ခန့်ကုန်ကျတဲ့ အတွက် ဝင်ငွေနည်းပါးတဲ့ ကျေးဇူးများမှာ မှားပြားတဲ့ အိမ်သုံးစရိတ်ဖြစ်ပြီး လယ်သမားတွေအတွက် ဝန်ထုပ်ဝန်ပိုး ဖြစ်ပေပါတယ်။ အဲဒီလိုနေရာမှာ နေရောင်ခြည်စွမ်းအင်သုံးမီအိမ်နဲ့ ဖြည့်ဆည်းပေးနိုင်မယ်ဆိုရင် ကြီးမားတဲ့အကျိုးအမြတ်ကို ရရှိစေမှာ ဖြစ်ပါတယ်။ အခြားသော စိန်ခေါ်မှုတစ်ခုကတော့ ပင်နားဆိုးနစ်ရဲ့ နဂိုမူလ ကုန်ပစ္စည်းတွေဟာ တစ်ညလုံး ပြည့်ဝစွာ အသုံးပြုနိုင်ဖို့ အလင်းရောင်မလုံလောက်တဲ့ စတိုးကိစ္စရပ်တွေလည်း ပေါ်ပေါက်လာခြင်းပါပဲ။

မစ္စတာမအဲဒါသည် ကုမ္ပဏီရုံးချုပ်ရှိ သုတေသနဌာနနှင့် ညှိနှိုင်းပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ကာ အလင်းရောင်ပိုမိုရရှိပြီးကြာရှည်အသုံးပြုနိုင်မယ့်ကုန်ပစ္စည်းအသစ်ကို တီထွင်ခဲ့ပါတယ်။ တတ်နိုင်သမျှ ဈေး

နည်းတဲ့ ကုန်ပစ္စည်းဖြစ်ဖို့ ရည်ရွယ်ခဲ့သော်လည်း ဈေးနှုန်းမှာ ဒေါ်လာ ၁၅၀ ဖြစ်နေပါသေးတယ်။ ဆိုလာ နည်းပညာရပ်ဟာ ၅ နှစ်ကျော် အသုံးပြုနိုင်တဲ့အတွက် နှစ်စဉ် ဒေါ်လာ ၅၀ ခန့်ကုန်ကျမယ့် ရေနံဆီ မီးအိမ်များရဲ့ လောင်စာဆီကုန်ကျစရိတ်ထက် လျော့နည်းခြင်းကြောင့် ပင်နားဆိုးနစ်ဟာ ကုန်ကျစရိတ် သက်သာပေးပါတယ်။ သို့သော် လူအများ ကျယ်ပြန့်စွာ အသုံးပြုနိုင်ရေးအတွက် ကြီးမားလှတဲ့ အတားအဆီးက တောရွာရှိ လယ်သမားအများစုဟာ ငွေတစ်လုံးတစ်ခဲတည်း လက်ငင်းပေးချေနိုင်ဖို့ ခက်ခဲခြင်း ဖြစ်ပါတယ်။

မစ္စတာ မအဲဒါဟာ အားမလျော့ခဲ့ပါ။ အသေးစားငွေကြေးအဖွဲ့အစည်း ကုမ္ပဏီများနှင့် ပူးပေါင်းပြီး အရစ်ကျ ရောင်းချတဲ့စနစ်ကို ဖန်တီးခဲ့ပါတယ်။ ထိုစနစ်အရ ပထမဆုံးငွေကြေးပေးချေမှုမှာ ပမာဏအနည်းငယ်သာ ကျသင့်မည်ဖြစ်တဲ့အတွက် ငွေအမြောက်အမြား လက်ငင်းချေဖို့ မရှိသော်လည်း ဝယ်ယူနိုင်တော့မှာပါ။ အရစ်ကျ ငွေပေးချေမှုစနစ်ဖြစ်တာကြောင့် လောင်စာဆီစရိတ်ကုန်ကျသလိုမျိုး နည်းနည်းချင်း ပြန်ဆပ်သွားမယ့်ဆိုရင်လည်း ရပါတယ်။ ပထမဦးစွာ မန္တလေးမြို့ အနီးတစ်ဝိုက်မှာ စတင်ခဲ့ပြီး ထိုစီးပွားရေးနယ်စပ်မှာ အောင်မြင်ပါက တစ်နိုင်လုံး တိုးချဲ့သွားရန် ရည်ရွယ်ထားပါတယ်။

"There are only two ways to spread this product to areas without power. The first way is to use microfinance to provide installment purchase to lower the initial payment. The second way is to tap the demand from companies, wealthy people, and NGOs to donate to villages. Myanmar has a strong culture of donating and contributing to society, and this type of product ordering is increasing."

Maeda describes Myanmar society as "bipolar". While at the "Base of the Pyramid" there are opportunities in low income areas such as those without electricity, in cities there are opportunities targeting the rising affluent and middle classes. Panasonic's strategy targets both ends of the spectrum.

"The lifestyles of the urban affluent and middle classes are changing dramatically. The demand for items which make life more comfortable such as air conditioners is rapidly increasing."

"Working in Yangon, I feel that Myanmar consumers are demanding increas-

ingly higher quality of service every day. While this requires more effort on our part, it is also an opportunity for Panasonic. It is a chance for people to become aware of the good quality of our products."

To advance his business, Maeda focuses on human relationships. This follows the spirit of the founder of Panasonic, Matsushita Konosuke, and his emphasis on the importance of employees and human resource development.



တော့ မြန်မာနိုင်ငံရဲ့ စားသုံးသူတွေဟာ အဆင့်မြင့် ကုန်ပစ္စည်းတွေနဲ့ ဝန်ဆောင်မှုတွေကို တောင်းဆိုမှု တစ်နေ့ထက်တစ်နေ့ မြင့်တက်နေတယ်ဆိုတာပါပဲ။ အဲဒါက ကျွန်တော်တို့ရဲ့ကြိုးစားအားထုတ်မှုအပိုင်းကို တောင်းဆိုနေတာပဲ ဖြစ်သလို ပင်နာဆီနစ် အနေနဲ့လည်း အခွင့်အလမ်းကြီးပဲ ဖြစ်ပါတယ်။ ဒါဟာမြန်မာနိုင်ငံသားတွေ ကုန်ပစ္စည်းများ အရည်အသွေးကောင်းမွန်မှုကို သတိပြုမိစေတဲ့ အခွင့်အလမ်းပဲ ဖြစ်ပါတယ်။"

လုပ်ငန်းများကို အရှိန်မြှင့်တင်ရန်အတွက် မအဲဒါဟာ လူတစ်ဦးနှင့် တစ်ဦးကြား ဆက်ဆံရေးကို အလေးထား လုပ်ဆောင်ပါတယ်။ သူ့အနေနဲ့ ဝန်ထမ်းများကို ရုစိုက်ပါတယ်။ ဒါဟာ လူ့စွမ်းအား အရင်းအမြစ် ပျိုးထောင်ခြင်းကို အားပေးတဲ့ ပင်နာဆီနစ် တည်ထောင်သူ နိုနိုရစ် မတ်ရိုတ (Konosuke Matsushita) ရဲ့ စိတ်ဓာတ်လည်း ဖြစ်ပါတယ်။

"ပြဿနာအားလုံးကို အရင်းစစ်လိုက်လျှင် လူတွေနဲ့ဆိုတဲ့ ပြဿနာပဲ ဖြစ်ပါတယ်။ ဒါကြောင့် တတ်နိုင်သလောက် လက်အောက်က ဝန်ထမ်းတွေနဲ့ တစ်ယောက်ချင်းစီ တွေ့ပြီး ကောင်းပြောနိုင်

"Most problems boil down ultimately to people problems. Because of this, I try to talk with my staff one-on-one as much as possible. Myanmar people have a tendency not to say directly the things they want. You cannot hear people's real intentions when they are in front of everybody, so I speak one-on-one more in Myanmar than when in Japan."

Another feature of Maeda's approach to business is "being hands on." If he has free time, he visits areas without electricity and villages. He is personally involved in environmental education activities in villages.

"By going to the countryside, it helps me return to my original passion. The reason I wanted to work in Myanmar was my desire to contribute to Myanmar's development. But if I spend every day in Yangon only talking with business people, I lose sight of the reality of this country and feel like I'm forgetting my passion. When I visit areas without electricity, I rediscover my original inspiration and can start fresh. This is what motivates me."

တဲ့ အခွင့်အလမ်းရအောင် ဆောင်ရွက်နေပါတယ်။ မြန်မာလူမျိုးဝန်ထမ်းတွေက ဒီလိုလုပ်ချင်ပါတယ်" စတဲ့ မိမိအတွေးကို တိုက်ရိုက် ပြောလေ့မရှိပါဘူး။ အားလုံးရေမှ တကယ့် သဘောထား အမှန်ကို မကြားနိုင်တဲ့အတွက် ကျွန်ုပ်တို့ထက်ပိုပြီး တစ်ဦးချင်းစကားပြောဆိုမှု ပြုလုပ်ပါတယ်။"

မစ္စတာ မအဲဒါ လုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ရာမှာ ထူးခြားချက်တစ်ခုက "ကွင်းဆင်းဆောင်ရွက်မှုကို အလေးထားခြင်း" ပါပဲ။ သူ့ရဲ့ "အားလပ်ရက်တွေမှာ လျှပ်စစ်မီးမရှိတဲ့ ဒေသနှင့် တောရွာများသို့ သွားရောက်လည်ပတ်လေ့ရှိပါတယ်။ တောရွာများရဲ့ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာပညာပေးလုပ်ငန်းများကိုလည်း ပါဝင်ဆောင်ရွက်ပေးပါတယ်။"

"ကျေးလက်တောရွာများကို သွားရောက်လည်ပတ်တာက ကျွန်တော့်ရဲ့ မူလတာဝန်ဖြစ်တဲ့ စိတ်ဓာတ်ရေးရာ တက်ကြွမှုကို အထောက်အကူဖြစ်စေပါတယ်။ ဒီအကြောင်းကြောင့်လည်း ကျွန်တော် မြန်မာပြည်မှာ အလုပ်လုပ်နေတာပါ ကျွန်တော် စိတ်ကူးစိတ်သန်းတွေကို မြန်မာနိုင်ငံ တိုးတက်ဖို့အတွက် ဝေမျှပေးချင်တယ်။ ဒါပေမဲ့ နေ့စဉ် ရန်ကုန်မှာပဲအချိန်ဖြုန်းပြီး စီးပွားရေးလုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်သူတွေနဲ့ပဲ စကားပြောနေရင် ဒီနိုင်ငံရဲ့ လက်ရှိ အခြေအနေကို မမြင်နိုင်တော့ဘဲ ကျွန်တော့်ရဲ့ ဝေမျှပေးချင်တဲ့ စိတ်ဆန္ဒကိုတောင် မမှတော့မတတ်ပဲ။ လျှပ်စစ်မီးမရရှိတဲ့ဒေသတွေဆီ အလည်အပတ် သွားရောက်ခြင်းအားဖြင့် ကျွန်တော့်ရဲ့ စိတ်ကူးစိတ်သန်းကို ပြန်လည်သတိရစေပြီး လန်းဆန်းစွာ ပြန်လည် တောင်နိုင်စေတယ်။ ဒါတွေဟာ ကျွန်တော့်ကို လွှဲဆော်ပေးတဲ့ အရာတွေပါပဲ။"

မြန်မာ - ဂျပန် စီးပွားရေး သတင်းများ BUSINESS NEWS DIGEST



Yangon Stock Exchange opening ceremony on 9 December

The Yangon Stock Exchange is born Myanmar's first stock exchange; supported by Japan

On December 9, Myanmar's first stock exchange, the Yangon Stock Exchange (YSX) officially opened. The exchange is managed by a joint venture between Daiwa Securities Group, the Japan Exchange Group, and state-owned Myanmar Economic Bank. The securities trading regulations were also developed with Japanese cooperation so the support for setting up the exchange was "all Japan". Listing companies are currently going through the listing procedures and trading is expected to start next year.

Up to now, Myanmar companies

relied on banks for financing, but now they will be able to raise financing directly from investors. Also, venture companies looking to list are expected to become more active.

Under the current system, foreigners cannot buy shares in local companies on the stock exchange, but foreign shareholders are expected to be allowed in next year's amended New Companies Act. If foreigners are allowed to buy stocks, then foreign investment capital is expected to flow in and foreign invested joint venture companies are expected to be able to list.

Deputy Minister says 6 companies under listing review

On December 9 at the opening ceremony for the Yangon Stock Exchange, Deputy Finance Minister Maung Maung Thein said that there are currently 6 companies undergoing review for listing. According to the Deputy Minister, companies applying for listing include First Myanmar Investment (real estate and food conglomerate), First Private Bank, Great Hor Kham, Myanmar Agribusiness Public Corporation (MAPCO), Myanmar Citizens Bank, and Myanmar Thilawa SEZ Holdings.

Going forward, the listings will be formally recognized after the review process is completed. Actual trading is expected to start in February or March next year.



ရန်ကုန်စတော့အိတ်ချိန်းစာရင်းဝင် ကုမ္ပဏီ ၆ ခုကို စိစစ်နေဆဲဟု ဘဏ္ဍာရေး ဒုတိယကြီးပြောကြား

ဒီဇင်ဘာလ (၉)ရက် ရန်ကုန် စတော့အိတ်ချိန်း ဖွင့်ပွဲ အခမ်းအနားတွင် အမှာစကား ပြောကြားခဲ့သည့် ဘဏ္ဍာရေး ဝန်ကြီးဌာန ဒုတိယ ဝန်ကြီး ဦးမောင်မောင်သိမ်းသည် လက်ရှိတွင် ကုမ္ပဏီ(၆)ခုကို စတော့အိတ်ချိန်း စာရင်းဝင်ကုမ္ပဏီအဖြစ် စိစစ်မှုများကိုလုပ်ဆောင်နေကြောင်း ပြောကြားခဲ့သည်။ ဒုတိယဝန်ကြီး၏ပြောကြားချက်အရ စာရင်းဝင်ရန် စိစစ်နေဆဲဖြစ်သည့် ကုမ္ပဏီများမှာ ပထမမြန်မာ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကုမ္ပဏီ (First Myanmar Investment Company - FMI) ပထမပုဂ္ဂလိကဘဏ်၊ Great Hor Kham မြန်မာ့လယ်ယာဒိုက်ပျိုးရေး အများပိုင်ကုမ္ပဏီ(MAPCO) မြန်မာနိုင်ငံသားများဘဏ်၊ မြန်မာသီလဝါ SEZ holdings စသည့် ကုမ္ပဏီ (၆)ခု ဖြစ်သည်။

အခြားသော ကုမ္ပဏီများကို စတော့အိတ်ချိန်း စာရင်းဝင်ရန် စိစစ်မှုများပြုလုပ်ပြီး နောက်တွင် စာရင်းဝင်ကုမ္ပဏီအဖြစ် အသိအမှတ်ပြုရမည်။ စတော့အရေးအခင်းအဝယ်များ စတင်ရန်မှာ ဖေဖော်ဝါရီ သို့မဟုတ် မတ်လအတွင်းတွင် ဖြစ်နိုင်မည်ဟု မျှော်မှန်းထားကြောင်း သိရှိရသည်။

ရန်ကုန်စတော့အိတ်ချိန်းစတင်ဖွင့်လှစ် မြန်မာ့ပထမဆုံးစတော့အိတ်ချိန်း ဂျပန်နိုင်ငံ ပူးပေါင်းပါဝင်

မြန်မာနိုင်ငံ၏ ပထမဆုံးသော စတော့အိတ်ချိန်း ဖြစ်သည့် ရန်ကုန်စတော့အိတ်ချိန်း (YSX) သည် ဒီဇင်ဘာလ (၉) ရက်နေ့တွင် တရားဝင် စတင်ဖွင့်လှစ်ခဲ့သည်။ ဂျပန်နိုင်ငံ ဒိုင်းဝဲစတော့ရှယ်ယာအုပ်စုနှင့် ဂျပန် စတော့အိတ်ချိန်းအဖွဲ့တို့သည် နိုင်ငံပိုင် မြန်မာ့စီးပွားရေးဘဏ်နှင့်အတူ အကျိုးတူပူးပေါင်း ကုမ္ပဏီအဖြစ် စိစစ်ခဲ့မည် ဖြစ်သည်။ စတော့ရောင်းဝယ်စနစ် နှင့်ပတ်သက်၍ ဂျပန်နိုင်ငံမှ ပူးပေါင်း ပံ့ပိုးထားပြီး ယင်းအစီအစဉ်သည် "All Japan" အစီအစဉ်မှ ဝေါပေါက်လာခြင်းဖြစ်သည်။ ရန်ကုန် စတော့အိတ်ချိန်းတွင် ပါဝင်ရောင်းဝယ်နိုင်သည့် စာရင်းဝင်ကုမ္ပဏီများကို စိစစ်ဆဲ ဖြစ်ပြီး စတော့ရှယ်ယာ အရောင်းအဝယ်မှာ ၂၀၁၆ ခုနှစ်တွင် စတင်မည်ဖြစ်သည်။

မြန်မာ့ကုမ္ပဏီ အများစုသည် စီးပွားရေးလုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်ရာတွင် ဘဏ်များမှ ငွေကြေး ချေးငှားလည်ပတ်ခြင်းများ လုပ်ဆောင်ခဲ့ရသော်လည်း ယခု

အခါတွင် တိုက်ရိုက် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်သွားထံမှ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ချိန်နိုင်မည့် လမ်းပွင့်သွားခြင်းဖြစ်သည်။

လက်ရှိ ဆောင်ရွက်မှုနေ့စဉ်တွင် ပြည်ပရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူများ စတော့ရေးကွက်၌ မြန်မာ့ကုမ္ပဏီများ၏ ရှယ်ယာကို တိုက်ရိုက် ဝယ်ယူရန်မဖြစ်နိုင်သော်လည်း လာမည့်နှစ် ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေ အသစ်တွင် ပြင်ဆင်ချက်များ ထည့်သွင်းဖြင့်ဖြင့် ပြည်ပ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူများ ရှယ်ယာ ဝင်ဆိုင်ခွင့်ကို ခွင့်ပြုပေးနိုင်သည်ဟု ယူဆရသည်။

ပြည်ပရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူများမှ ရေးကွက်တွင် ရှယ်ယာများဝယ်ယူခွင့်ရပါက နိုင်ငံခြားမှရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုများဝင်ရောက်လာနိုင်သည့် အဖွင့်အလမ်းတစ်ခုဖြစ်လာနိုင်သည့်အပြင် ပြည်ပရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူများနှင့် အကျိုးတူ ပူးပေါင်းကုမ္ပဏီများသည်လည်း ရန်ကုန် စတော့အိတ်ချိန်းတွင်စာရင်းဝင်လာနိုင်သည့်အလား အလာများရှိနေကြောင်း လေ့လာတွေ့ရှိရသည်။



MUFG training center opens to develop finance human resources

On December 1, the "MUFG Computer & Language Lab" which teaches computers and languages opened as an education institution under the Myanmar Bank Association which is backed by Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ

provided 50 computers and language learning equipment. The Manager of the bank emphasized "Banking is a people business" and that the bank will focus on developing financial sector human resources going forward.

Japan Art Association provides grant to Yangon Film School

On December 2, Yangon Film School held a ceremony announcing it had received Yen 5 million (USD 41000) in grants from the Japan Art Association. The school was estab-

lished 10 years ago and provides free instruction to young Myanmar directors on how to make documentaries and other films.

တိုကျို မီဆူဘီရီ UFJ ဘဏ်မှ

ဘဏ္ဍာရေးဆိုင်ရာ လူအရင်းအမြစ် တိုးတက်ရန်ကူညီ

ဒီဇင်ဘာလ (၁) ရက်နေ့တွင် တိုကျို မီဆူဘီရီ UFJ ဘဏ်မှ နောက်ခံပြုထားသည့် မြန်မာဘဏ် လုပ်ငန်းအစည်းအရုံး၏ ကြီးကြပ်မှုဖြင့် ကွန်ပျူတာ နှင့် နိုင်ငံခြားဘာသာစကား သင်ကြားပေးသည့် သင်တန်း (MUFG ကွန်ပျူတာ ဘာသာစကား လက်တွေ့ခန်း) ကို ဖွင့်လှစ်ခဲ့သည်။ ထိုသင်တန်း ဖွင့်ပွဲနှင့်အတူ ကွန်ပျူတာအလုံး ၅၀ နှင့် ဘာသာ

စကား သင်ကြားရေးပစ္စည်းများကိုလှူဒါန်းခဲ့သည်။ တိုကျို မီဆူဘီရီ UFJ ဘဏ်မှန်နေဂျာမှ ဘဏ် လုပ်ငန်းဆိုင်ရာမှာ လူအရင်းအမြစ် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းပင် ဖြစ်သည် ဟု ပြောကြားခဲ့ပြီး အနာဂတ်တွင် လည်း မြန်မာနိုင်ငံ၏ ငွေကြေးဆိုင်ရာ လူအရင်းအမြစ် ပြုစုပို့ဆောင်ရေးတွင် တစ်တပ်တစ်အား ပါဝင်သွားမည်ဟု ဆိုသည်။

ဂျပန်အနုပညာ အစည်းအရုံးမှ

ရန်ကုန်ရုပ်ရှင်သင်တန်းကျောင်းသို့ ထောက်ပံ့ကြေးပေးအပ်

ဒီဇင်ဘာလ(၂)ရက်နေ့တွင် ရန်ကုန်မြို့၌ ရန်ကုန် ရုပ်ရှင်သင်တန်းကျောင်း၏ နှစ်ပတ်လည် အခမ်းအနားကျင်းပခဲ့ပြီး ထိုအခမ်းအနားတွင် ဂျပန်အနုပညာအစည်းအရုံးမှ ဂျပန်ယန်းငွေ သိန်း(၅၀) (ဒေါ်လာ ၄၁၀၀၀ ခန့်) ထောက်ပံ့ကြေးငွေကို လက်ခံရရှိခဲ့ကြောင်း ကြေညာခဲ့သည်။ (၁၀)နှစ် တာကာလ သက်တမ်းရှိသည့် ရန်ကုန် ရုပ်ရှင်ကျောင်းသည် မြန်မာနိုင်ငံရှိ ရုပ်ရှင်ဖန်တီးသူလူငယ်လေးများအတွက် Documentary နှင့်အခြားရုပ်ရှင်များ

ရိုက်ကူးရေးနည်းလမ်းများကို အခမဲ့သင်ကြားပေးနေသည့် အနုပညာကျောင်းတစ်ကျောင်းဖြစ်သည်။



Toyota is taking applications for "Dream Car Art Contest"

On November 30, Toyota announced it was taking applications in Myanmar for its "Toyota Dream Car Art Contest" for children to draw their dream cars of the future. This is the 3rd year for the contest in Myanmar and last year 1,138 children participated. The contest is for under 15 years old and the winners go to the world contest in Japan.

Myanmar Plaza Opened

On December 5, Myanmar's largest shopping center, "Myanmar Plaza", opened in Yangon. It was developed by Vietnam's HAGL. The 5 story shopping center features Nike, Adidas, high-end super market Marketplace, and MK fashion. KFC also opened its 3rd shop in Yangon there.



တိုယိုတာ Dream Car Contest ပန်းချီပြိုင်ပွဲ

တိုယိုတာ ကုမ္ပဏီသည် ဒီဇင်ဘာလ (၃၀) ရက်နေ့တွင် ကလေးများက အနာဂတ် ကားပုံစံကို ပန်းချီရေးဆွဲဖော်ပြရမည့် "TOYOTA DREAM CAR ART CONTEST" ပန်းချီပြိုင်ပွဲကို မြန်မာနိုင်ငံမှကလေးများလည်း ဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်နိုင်ရန် လျှောက်လွှာခေါ်ယူမည်ဖြစ်ကြောင်း ပြောကြားခဲ့သည်။ ယခုအကြိမ်သည် မြန်မာနိုင်ငံမှ လျှောက်လွှာခေါ်ယူခြင်း (၃)ကြိမ်မြောက်ဖြစ်ပြီး ယမန်နှစ်က ကလေးငယ် ပေါင်း (၁၁၃၈) ဦး ပါဝင်ယှဉ်ပြိုင်ခဲ့ကြသည်။ ပြိုင်ပွဲတွင် ပါဝင်ယှဉ်ပြိုင်မည့် ကလေးငယ်များမှာ အသက် (၁၅) နှစ်နှင့်အောက် ဖြစ်ရမည်ဖြစ်ပြီး ဆုရရှိသူများကို ဂျပန်နိုင်ငံတွင် ကျင်းပမည့် နောက်ဆုံးအဆင့် ပြိုင်ပွဲကြီးသို့ ပါဝင်ယှဉ်ပြိုင်ရန် စေလွှတ်မည်ဖြစ်သည်။

မြန်မာပလာဇာ ဖွင့်လှစ်

ဗီယက်နမ်စီးပွားရေးလုပ်ငန်း (HAGL)က ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့် မြန်မာနိုင်ငံ၏ အဆင့်မြင့် ရေးဝယ်စင်တာဖြစ်သည့် မြန်မာပလာဇာ ကို ဒီဇင်ဘာလ (၁၅) ရက်နေ့တွင် ရန်ကုန်၌ ဖွင့်လှစ်ခဲ့သည်။ ၎င်းရေးဝယ်စင်တာတွင် Nike, Adidas စသည့် နာမည်ကျော် ကုန်အမှတ်တံဆိပ်ဆိုင်များ အပြင် Market Place နှင့် အဝတ်အလှည့် အရောင်းဆိုင် MK တို့လည်း ပါဝင်သည်။ ထို့ပြင် KFC ကြက်ကြော်ဆိုင်သည်လည်း ရန်ကုန်၏ (၃)ခုမြောက်ဆိုင်ခွဲကို မြန်မာပလာဇာတွင်ဖွင့်လှစ်ခဲ့သည်။

60,000 attend the Myanmar Festival to enjoy food, music, and different cultures

The Myanmar Festival was held during November 28-30 at Zojoji Temple in Tokyo. Over 60,000 people visited the festival to enjoy the cultural exchange. Myanmar restaurants provided a variety of dishes reflecting Myanmar's multiethnic character, and singers from Myanmar such as May Sweet, May Kha Lar, Too Too and Japanese singer Suwajanko performed. There was a business seminar on November 30 with about 100 participants.



Toyota Mekong Club Championship held in Yangon

On November 22, the Toyota Mekong Championship to decide the best soccer club in the Mekong region was held in Yangon featuring Yangon United FC from Myanmar against Laos Toyota FC from Laos. Yangon U FC defeated Toyota Laos 5 to 2. There were around 7,000 Yangon U fans packed into the Thuwunna Stadium cheering loudly.



"Southeast Asian Youth Ship" stops in Yangon port



On November 26, the "Southeast Asian Youth Ship" which has 280

youth from 10 Southeast Asian countries visiting the region and exchanging cultures arrived in Yangon port for 4 days. On the final day, the ship was opened to the general public and close to 800 people visited. On board, there was an exhibition introducing each of the participants home countries. The Myanmar students performed music and danced. The ship travels to 4 countries during 2 months and returns to Japan in December.

ဂျပန်တွင် ကျင်းပသည့် မြန်မာပွဲတော်တွင် လူပေါင်း ၆၀၀၀၀ ကျော် ပါဝင်ဆင်နွှဲ

နိုဝင်ဘာလ(၂၈) ရက်နေ့မှ(၃၀) ရက်နေ့အထိ တိုကျိုမြို့၊ ဖိုးကျော့ရှိ ဘုန်းတော်ကြီးကျောင်းတွင် တတိယ အကြိမ်မြောက် မြန်မာပွဲတော်ကို ကျင်းပခဲ့ရာ ပျမ်းမျှ ပရိသတ် (၆) သောင်းခန့် တက်ရောက်ခဲ့ပြီး ယဉ်ကျေးမှုလှည့်ကြွကြောင်း သိရှိသည်။ မြန်မာပွဲတော်တွင် တိုကျိုရှိ မြန်မာစားသောက်ဆိုင်များမှ မြန်မာ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးစုအသီးသီး၏

ဟင်းလျာများကို တည်ခင်းခဲ့ကြသည့်အပြင် မေဆိုး၊ မြူဖြူကျော်သိန်း၊ မေခလော၊ တူးတူး စသည့် မြန်မာ အဆိုတော်များနှင့် ဂျပန်အဆိုတော် ဆုဝါဂျန်ကို တို့ သီဆိုဖျော်ဖြေခဲ့သည်။ ပွဲတော် နောက်ဆုံးရက်တွင် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဆွေးနွေးပွဲ ကျင်းပပြီး ပျမ်းမျှ လူ(၁၀၀)ခန့် တက်ရောက်ခဲ့ကြသည်။

တိုယိုတာ မဲခေါင်ကလပ် ချန်ပီယံပြိုင်ပွဲ ရန်ကုန်တွင် ကျင်းပ



မဲခေါင်ဒေသ၏ အကောင်းဆုံး ဘောလုံးကလပ် အသင်းများပြိုင်ပွဲဖြစ်သည့် တိုယိုတာ မဲခေါင်ကလပ် ချန်ပီယံပြိုင်ပွဲတွင် မြန်မာကိုယ်စားပြု ရန်ကုန် ယူနိုက်တက်နှင့် လာအို တိုယိုတာ FC တို့ နိုဝင်ဘာလ (၂၂) ရက်နေ့တွင် ရန်ကုန်၌ ယှဉ်ပြိုင်ခဲ့သည်။ ထိုပွဲတွင် ရန်ကုန် ယူနိုက်တက်က လာအိုတိုယိုတာကို ၅ ဂိုး ၂ ဂိုးဖြင့် ရှုံးနိမ့်ခဲ့ပြီး သုဝဏ္ဏကွင်းတွင် ရန်ကုန်ယူနိုက်တက် အားပေးသူ ၇၀၀၀ ခန့် ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုခဲ့ကြောင်း သိရှိရသည်။

အရှေ့တောင်အာရှလူငယ် လေ့လာရေးသင်တန်း ရန်ကုန်သို့ရောက်ရှိ

အရှေ့တောင်အာရှ (၁၀)နိုင်ငံ၏ လူငယ် (၂၈၀) ခန့် ပါဝင်သည့် အရှေ့တောင်အာရှ လူငယ်များ၏ လေ့လာရေးသင်တန်းသည် နိုဝင်ဘာလ (၂၆)ရက်နေ့မှစ (၄) ရက်ကြာ ရန်ကုန်တွင် ဝင်ရောက် ဆိုက်ကပ်ခဲ့သည်။ ထိုခရီးစဉ် နောက်ဆုံးနေ့တွင် သင်တန်းအတွင်းသို့ အများပြည်သူ ဝင်ရောက်လေ့လာနိုင်ရန် ကိုဖွင့်လှစ်ပေးခဲ့ပြီး လေ့လာသူ ၈၀၀ ခန့် ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုခဲ့ကြသည်။

သင်တန်းအတွင်းပိုင်းတွင် လူငယ်များ၏ ဓာတ်နိုင်းကိုမိတ်ဆက်ပြသထားသည့် အစီအစဉ်များဖြင့် ခင်းကျင်း ပြသခဲ့ကာ မြန်မာ့ကျောင်းသားများက တေးဂီတတူရိယာပစ္စည်းများ တီးခတ်ပြီး အကဖြင့် ကြိုဆိုခဲ့သည်။ အဆိုပါ လေ့လာရေးသင်တန်းသည် (၂)လအတွင်း မြန်မာအပါအဝင်အခြားသော ၄ နိုင်ငံသို့ အလည်အပတ် သွားရောက်ခဲ့ပြီး ဒီဇင်ဘာလတွင် ဂျပန်သို့ပြန်လည်ဆိုက်ကပ်မည်ဖြစ်သည်။



MUFG training center opens to develop finance human resources

On December 1, the "MUFG Computer & Language Lab" which teaches computers and languages opened as an education institution under the Myanmar Bank Association which is backed by Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ

provided 50 computers and language learning equipment. The Manager of the bank emphasized "Banking is a people business" and that the bank will focus on developing financial sector human resources going forward.

Japan Art Association provides grant to Yangon Film School

On December 2, Yangon Film School held a ceremony announcing it had received Yen 5 million (USD 41000) in grants from the Japan Art Association. The school was estab-

lished 10 years ago and provides free instruction to young Myanmar directors on how to make documentaries and other films.

တိုက်ရိုက် မီဆူဘီရို UFJ ဘဏ်မှ

ဘဏ္ဍာရေးဆိုင်ရာ လူအရင်းအမြစ် တိုးတက်ရန်ကူညီ

ဒီဇင်ဘာလ (၁) ရက်နေ့တွင် တိုက်ရိုက် မီဆူဘီရို UFJ ဘဏ်မှ နောက်ခံပြုထားသည့် မြန်မာ့ဘဏ် လုပ်ငန်းအစည်းအရုံး၏ ကြီးကြပ်မှုဖြင့် ကွန်ပျူတာ နှင့် နိုင်ငံခြားဘာသာစကား သင်ကြားပေးသည့် သင်တန်း (MUFG ကွန်ပျူတာ ဘာသာစကား လက်တွေ့စခန်း) ကို ဖွင့်လှစ်ခဲ့သည်။ ထိုသင်တန်း ဖွင့်ပွဲနှင့်အတူ ကွန်ပျူတာအလုံး ၅၀ နှင့် ဘာသာ

စကား သင်ကြားရေးပစ္စည်းများကိုလှူဒါန်းခဲ့သည်။ တိုက်ရိုက် မီဆူဘီရို UFJ ဘဏ်မှကူညီပေးသည့် လုပ်ငန်းဆိုင်ရာများမှာ လူအရင်းအမြစ် စီမံကိန်းလုပ်ငန်းပင် ဖြစ်သည် ဟု ပြောကြားခဲ့ပြီး အနာဂတ်တွင် လည်း မြန်မာနိုင်ငံ၏ ငွေကြေးဆိုင်ရာ လူအရင်းအမြစ် ပြုစုပေးထောက်ပံ့ရေးတွင် တစ်တပ်တစ်အား ပါဝင်သွားမည်ဟု ဆိုသည်။

ဂျပန်အနုပညာ အစည်းအရုံးမှ

ရန်ကုန်ရုပ်ရှင်သင်တန်းကျောင်းသို့ ထောက်ပံ့ကြေးပေးအပ်

ဒီဇင်ဘာလ(၂)ရက်နေ့တွင် ရန်ကုန်မြို့၌ ရန်ကုန် ရုပ်ရှင်သင်တန်းကျောင်း၏ နှစ်ပတ်လည် အခမ်းအနားကျင်းပခဲ့ပြီး ထိုအခမ်းအနားတွင် ဂျပန်အနုပညာအစည်းအရုံးမှ ဂျပန်ယန်းငွေ သိန်း(၅၀) (ဒေါ်လာ ၄၁၀၀၀ ခန့်) ထောက်ပံ့ကြေးငွေကို လက်ခံရရှိခဲ့ကြောင်း ပြောကြားခဲ့သည်။ (၁၀)နှစ် တာကာလ သက်တမ်းရှိသည့် ရန်ကုန် ရုပ်ရှင်ကျောင်းသည် မြန်မာနိုင်ငံရှိ ရုပ်ရှင်ဖန်တီးသူလူငယ်လေးများအတွက် Documentary နှင့်အခြားရုပ်ရှင်များ

ရိုက်ကူးရေးနည်းလမ်းများကို အခမဲ့သင်ကြားပေးနေသည့် အနုပညာကျောင်းတစ်ကျောင်းဖြစ်သည်။



Toyota is taking applications for "Dream Car Art Contest"

On November 30, Toyota announced it was taking applications in Myanmar for its "Toyota Dream Car Art Contest" for children to draw their dream cars of the future. This is the 3rd year for the contest in Myanmar and last year 1,138 children participated. The contest is for under 15 years old and the winners go to the world contest in Japan.

Myanmar Plaza Opened

On December 5, Myanmar's largest shopping center, "Myanmar Plaza", opened in Yangon. It was developed by Vietnam's HAGL. The 5 story shopping center features Nike, Adidas, high-end super market Marketplace, and MK fashion. KFC also opened its 3rd shop in Yangon there.



တိုက်ရိုက် Dream Car Contest ပန်းချီပြိုင်ပွဲ

တိုက်ရိုက် ကုမ္ပဏီသည် ဒီဇင်ဘာလ (၃၀) ရက်နေ့တွင် ကလေးများက အနာဂတ် ကားပုံစံကို ပန်းချီရေးဆွဲဖော်ပြရမည့် "TOYOTA DREAM CAR ART CONTEST" ပန်းချီပြိုင်ပွဲကို မြန်မာနိုင်ငံမှကလေးများလည်း ဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်နိုင်ရန် လျှောက်လွှာခေါ်ယူမည်ဖြစ်ကြောင်း ပြောကြားခဲ့သည်။ ယခုအကြိမ်သည် မြန်မာနိုင်ငံမှ လျှောက်လွှာခေါ်ယူခြင်း (၃)ကြိမ်မြောက်ဖြစ်ပြီး ယမန်နှစ်က ကလေးငယ် ပေါင်း (၁၁၃၈) ဦး ပါဝင်ယှဉ်ပြိုင်ခဲ့ကြသည်။ ပြိုင်ပွဲတွင် ပါဝင်ယှဉ်ပြိုင်မည့် ကလေးငယ်များမှာ အသက် (၁၅) နှစ်နှင့်အောက် ဖြစ်ရမည်ဖြစ်ပြီး ဆုရရှိသူများကို ဂျပန်နိုင်ငံတွင် ကျင်းပမည့် နောက်ဆုံးအဆင့် ပြိုင်ပွဲကြီးသို့ ပါဝင်ယှဉ်ပြိုင်ရန် စေလွှတ်မည်ဖြစ်သည်။

မြန်မာပလာဇာ ဖွင့်လှစ်

ဗီယက်နမ်စီးပွားရေးလုပ်ငန်း (HAGL)က ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့် မြန်မာနိုင်ငံ၏ အဆင့်မြင့် ရှေးဝယ်စင်တာဖြစ်သည့် မြန်မာပလာဇာ ကို ဒီဇင်ဘာလ (၁၅) ရက်နေ့တွင် ရန်ကုန်၌ ဖွင့်လှစ်ခဲ့သည်။ ၎င်းရှေးဝယ်စင်တာတွင် Nike, Adidas စသည့် နာမည်ကျော် ကုန်အမှတ်တံဆိပ်ဆိုင်များ အပြင် Market Place နှင့် အဝတ်အထည် အရောင်းဆိုင် MK တို့လည်း ပါဝင်သည်။ ထို့ပြင် KFC ကြက်ကြော်ဆိုင်သည်လည်း ရန်ကုန်၏ (၃)ခုမြောက်ဆိုင်ခွဲကို မြန်မာပလာဇာတွင်ဖွင့်လှစ်ခဲ့သည်။

60,000 attend the Myanmar Festival to enjoy food, music, and different cultures

The Myanmar Festival was held during November 28-30 at Zojoji Temple in Tokyo. Over 60,000 people visited the festival to enjoy the cultural exchange. Myanmar restaurants provided a variety of dishes reflecting Myanmar's multiethnic character, and singers from Myanmar such as May Sweet, May Kha Lar, Too Too and Japanese singer Suwajanko performed. There was a business seminar on November 30 with about 100 participants.



Toyota Mekong Club Championship held in Yangon

On November 22, the Toyota Mekong Championship to decide the best soccer club in the Mekong region was held in Yangon featuring Yangon United FC from Myanmar against Laos Toyota FC from Laos. Yangon U FC defeated Toyota Laos 5 to 2. There were around 7,000 Yangon U fans packed into the Thuwunna Stadium cheering loudly.



"Southeast Asian Youth Ship" stops in Yangon port



On November 26, the "Southeast Asian Youth Ship" which has 280

youth from 10 Southeast Asian countries visiting the region and exchanging cultures arrived in Yangon port for 4 days. On the final day, the ship was opened to the general public and close to 800 people visited. On board, there was an exhibition introducing each of the participants home countries. The Myanmar students performed music and danced. The ship travels to 4 countries during 2 months and returns to Japan in December.

ဂျပန်တွင် ကျင်းပသည့် မြန်မာပွဲတော်တွင် လူပေါင်း ၆၀၀၀၀ ကျော် ပါဝင်ဆင်နွှဲ

နိုဝင်ဘာလ(၂၈) ရက်နေ့မှ(၃၀) ရက်နေ့အထိ တိုကျိုမြို့၊ ဖိုးကျော့ရှိ ဘုန်းတော်ကြီးကျောင်းတွင် တတိယ အကြိမ်မြောက် မြန်မာပွဲတော်ကို ကျင်းပခဲ့ရာ ပျမ်းမျှ ပရိသတ် (၆) သောင်းခန့် တက်ရောက်ခဲ့ပြီး ယဉ်ကျေးမှုလှည့်ကြွကြောင်း သိရှိသည်။ မြန်မာပွဲတော်တွင် တိုကျိုမြို့ မြန်မာစားသောက်ဆိုင်များမှ မြန်မာ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးစုအသီးသီး၏

ဟင်းလျာများကို တည်ခင်းခဲ့ကြသည့်အပြင် မေဆွဲ၊ မြေဖြူကျော်သိန်း၊ မေခလော၊ တူးတူး စသည့် မြန်မာ အဆိုတော်များနှင့် ဂျပန်အဆိုတော် ဆုဝါဂျန်ကို တို့ သီဆိုဖျော်ဖြေခဲ့သည်။ ပွဲတော် နောက်ဆုံးရက်တွင် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဆွေးနွေးပွဲ ကျင်းပပြီး ပျမ်းမျှ လူ(၁၀၀)ခန့် တက်ရောက်ခဲ့ကြသည်။

တိုယိုတာ မဲခေါင်ကလပ် ချန်ပီယံပြိုင်ပွဲ ရန်ကုန်တွင် ကျင်းပ



မဲခေါင်ဒေသ၏ အကောင်းဆုံး ဘောလုံးကလပ် အသင်းများပြိုင်ပွဲဖြစ်သည့် တိုယိုတာ မဲခေါင်ကလပ် ချန်ပီယံပြိုင်ပွဲတွင် မြန်မာကိုယ်စားပြု ရန်ကုန် ယူနိုက်တက်နှင့် လာအို တိုယိုတာ FC တို့ နိုဝင်ဘာလ (၂၂) ရက်နေ့တွင် ရန်ကုန်၌ ယှဉ်ပြိုင်ခဲ့သည်။ ထိုပွဲတွင် ရန်ကုန် ယူနိုက်တက်က လာအိုတိုယိုတာကို ၅ ဂိုး ၂ ဂိုးဖြင့် ရှုံးနိမ့်ခဲ့ပြီး သုဝဏ္ဏကျင်းတွင် ရန်ကုန်ယူနိုက်တက် အားပေးသူ ၇၀၀၀ ခန့် ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုခဲ့ကြောင်း သိရှိရသည်။

အရှေ့တောင်အာရှလူငယ် လေ့လာရေးသင်တန်း ရန်ကုန်သို့ရောက်ရှိ

အရှေ့တောင်အာရှ (၁၀)နိုင်ငံ၏ လူငယ် (၂၈၀) ခန့် ပါဝင်သည့် အရှေ့တောင်အာရှ လူငယ်များ၏ လေ့လာရေးသင်တန်းသည် နိုဝင်ဘာလ (၂၆)ရက်နေ့မှစ (၄) ရက်ကြာ ရန်ကုန်တွင် ဝင်ရောက် ဆိုက်ကပ်ခဲ့သည်။ ထိုခရီးစဉ် နောက်ဆုံးနေ့တွင် သင်တန်းအတွင်းသို့ အများပြည်သူ ဝင်ရောက်လေ့လာနိုင်ရန် ကိုဗွင့်လှစ်ပေးခဲ့ပြီး လေ့လာသူ ၈၀၀ ခန့် ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုခဲ့ကြသည်။

သင်တန်းအတွင်းပိုင်းတွင် လူငယ်များ၏ ဓာတ်နိုင်းကိုမိတ်ဆက်ပြသထားသည့် အစီအစဉ်များဖြင့် စင်ကကျင်း ပြသခဲ့ကာ မြန်မာ့ကျောင်းသားများက တေးဂီတတူရိယာပစ္စည်းများ တီးခတ်ပြီး အကဖြင့် ကြိုဆိုခဲ့သည်။ အဆိုပါ လေ့လာရေးသင်တန်းသည် (၂)လအတွင်း မြန်မာအပါအဝင်အခြားသော ၄ နိုင်ငံသို့ အလည်အပတ် သွားရောက်ခဲ့ပြီး ဒီဇင်ဘာလတွင် ဂျပန်သို့ပြန်လည်ဆိုက်ကပ်မည်ဖြစ်သည်။

This is what will happen in 2016 ! Debating Myanmar's Economy

Myanmar has completed its historic elections and the people have chosen to change the government. How will the government of Aung San Suu Kyi's NLD party impact Myanmar's economy? What will happen to the alarming levels of trade deficits and inflation? In this article, we debate these issues in depth with Sato Seiichiro, Chief Economist at Daiwa Institute of Research and an expert in developing economies; Ikeya Osamu, the Myanmar Branch Manager of Musashi-Fusou and long-time resident of Myanmar very familiar with the country's politics and economics; and U Kyaw Hein Han, the CEO of Chelmo Company and born in Myanmar with detailed knowledge of the trends of young people. (Moderator is MYANMAR JAPON Managing Editor Yuki Kitazumi).

Will there be major changes to economic policy?

In the November 8 General Election, the people of Myanmar made an historic choice. The NLD will single-handedly choose the next president, but in their election manifesto, they did

not reveal much detail about their economic policy. What are your views on the new administration?

Ikeya: I think there were many who were surprised by the election results, but the results were as I expected. But I didn't think they would collect quite so many votes. But it is important to note

that the vote reflects a distrust of the military regime after 53 years of rule, rather than just NLD popularity. I think President U Thein Sein did a lot to improve the economy. He modernized and opened up Myanmar. The intellectual class recognizes this achievement, but many common people can only think of him as "He is military".

၂၀၁၆ မြန်မာ့စီးပွားရေး အလားအလာများ မြန်မာ့စီးပွားရေး ကျွမ်းကျင်ပညာရှင်များ၏ ဆွေးနွေးဝေဖန်သုံးသပ်ချက်

မြန်မာနိုင်ငံ၏ သမိုင်းဝင်အထွေထွေရွေးကောက်ပွဲ ပြီးမြောက်အောင်မြင်ခဲ့ပြီးနောက် မြန်မာနိုင်ငံသူနိုင်ငံသားများသည် အစိုးရ အပြောင်းအလဲကို ရွေးချယ်နိုင်ခဲ့ကြသည်။ လူထုခေါင်းဆောင် ဒေါ်အောင်ဆန်းစုကြည် ဦးဆောင်မည့် အမျိုးသားဒီမိုကရေစီအဖွဲ့ချုပ် (NLD) ၏ အစိုးရအဖွဲ့ ဦးဆောင်မှုသည် ၂၀၁၆ ခုနှစ်မြန်မာ့စီးပွားရေးအပေါ် မည်ကဲ့သို့သော သက်ရောက်မှုများရှိမည်နည်း။ ထို့အပြင် သတိထားနေရမည့် အခြေအနေဖြစ်သည့် ကုန်သွယ်ရေး လိုငွေပြဿနာ၊ ငွေကြေးမောင်းပွမှုနှင့်ပြည်တွင်းစီးပွားရေးအခြေခံအဆောက် အအုံများအခြေအနေ မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်လာမည်နည်း။ ယခုလ ဆောင်းပါးတွင် ထိုအကြောင်းအရာများကို ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေနိုင်ရန်အတွက် စီးပွားရေးနှင့် ပတ်သက်၍ ကျွမ်းကျင်ပညာရှင်များသည် ခိုင်ခံ့သောသဘောထားနှင့် စီးပွားရေးတာဝန်ခံ မစ္စတာ ဆတိုးဆေး အိမ်ရှေ့၊ နှစ်စဉ်လများ မြန်မာနိုင်ငံတွင် နေထိုင်ပြီး မြန်မာနိုင်ငံ၏ နိုင်ငံရေးနှင့် စီးပွားရေး အခြေအနေကို အသေးစိတ်လေ့လာနေသည့် မုဆိုးရိုးဆိုး ကုမ္ပဏီမှ မြန်မာနိုင်ငံဆိုင်ရာ ရုံးခွဲတာဝန်ခံအရာရှိ မစ္စတာ အိုစေ့ အိမ်ယ၊ မြန်မာပြည်တွင် မွေးဖွားသည့် လူငယ်ရေးရာကျွမ်းကျင်သူ ချယ်ရီမို ကုမ္ပဏီမှ အမှုဆောင်အရာရှိချုပ် ဦးကျော်ဟိန်းဟန်တို့နှင့်အတူ အသေးစိတ်ဝေဖန်သုံးသပ်ထားကာ မြန်မာ-ဂျပန်မဂ္ဂဇင်း မန်နေဂျင်းအယ်ဒီတာ ယူကီ ကီတခမိ က ဦးဆောင်ဆွေးနွေးတင်ဆက်ထားပါသည်။

အဓိက စီးပွားရေးမူဝါဒများ ကြီးမားသော ပြောင်းလဲမှု ရှိလာမည်လား

နိုင်ငံတော် စ ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြီးစီးခဲ့သည့် အထွေထွေရွေးကောက်ပွဲကြီးတွင် မြန်မာနိုင်ငံသားများသည် သမိုင်းတွင်မည့် ရွေးချယ်မှုကို ပြုလုပ်ခဲ့သည်။ NLD ပါတီအနေဖြင့် မဲအပြတ်အသတ် အနိုင်ရရှိကာ နောက်သမ္မတ စိတ်ကြိုက် တင်မြှောက်ခွင့် ရရှိထားသော်လည်း ၎င်းတို့၏ ရွေးကောက်ပွဲ သဘောထားကြေညာချက် ထုတ်ပြန်ရာ

တွင် စီးပွားရေး မူဝါဒများနှင့်ပတ်သက်၍ အသေးစိတ် ဖော်ပြထားခြင်းမရှိပါ။ ထိုကဲ့သို့ စီမံခန့်ခွဲမှု အသစ်နှင့် ပတ်သက်ပြီး မည်သို့ ထင်မြင်ပါသလဲ။

မစ္စတာ အိမ်ယ၊ «ရွေးကောက်ပွဲရလဒ်အပေါ် အံ့အားသင့်သွားခဲ့ရတဲ့ ပုဂ္ဂိုလ်အများအပြား ရှိမယ်လို့ ထင်ပါတယ်။ ကျွန်တော်အနေနဲ့လည်း သူတို့ (NLD) မဲအများအပြား ရရှိနိုင်လိမ့်မယ်လို့ မထင်ထားပါဘူး။ ဒါပေမဲ့ ဒီရလဒ်ဟာ ၅၃ နှစ်ကြာ တည်မြဲခဲ့တဲ့ စစ်အစိုးရအပေါ် ယုံကြည်မှုမရှိတော့တာက အဓိကဖြစ်ပြီး NLD ကို လူကြိုက်များခဲ့

တာကြောင့်မဟုတ်ဘူး ဆိုတာကို သတိထားမိဖို့လိုအပ်ပါတယ်။ ကျွန်တော်ကတော့ သမ္မတဦးသိန်းစိန်က စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးအောင် လုပ်ဆောင်ပြန်ခဲ့တယ်လို့ထင်ပါတယ်။ သမ္မတက မြန်မာနိုင်ငံကို ခေတ်မီ နိုင်ငံအဖြစ် ပြောင်းလဲအောင် လမ်းဖွင့်ပေးခဲ့ပါတယ်။ ဒီလုပ်ရပ်တွေကို အသိပညာရှင်အသိုင်းအဝိုင်းမှာတော့ အတော်လေး အသိအမှတ်ပြုခဲ့ပြီး သာမန်ပြည်သူတွေကတော့ သမ္မတကို စစ်သားတစ်ယောက် ဆိုတာထက် ပိုပြီး မတွေးခဲ့ပါဘူး။

Over the short term, I think there are concerns over the NLD's competency and experience for economic matters. But over the long term, transitioning from military rule to civilian rule will lead to good results. I don't think the NLD will stop foreign investment or projects. The NLD has indicated they will continue with the commitments made to foreign interests. I also hear that they are gathering main top brains for economic policy. There will be some ups and downs, but personally I am optimistic.

Sato: I'm not too concerned about the election results. I think the issue is not what the NLD will do, but rather how will the military's special rights be



Sato Seiichiro

Daiwa Institute of Research Chief Economist (Yangon Office). After working at city banks and economic planning bureaus (current Cabinet Office), he entered Daiwa Institute of Research in 1990. He was stationed in Russia and Indonesia conducting economic analysis on emerging countries.

မစ္စတာ ဆတိုးဆေး အိချိုရို

ဒိုင်းဝ ဝေပေါင်း သုတေသနဌာန၊ ရန်ကုန်ဌာနခွဲ စီးပွားရေး တာဝန်ခံ၊ စီးတီးဘက်၊ စီးပွားရေးစီမံကိန်းဌာနတွင် ဝင်ရောက်လုပ်ကိုင်ပြီးနောက် ၁၉၉၀ ခုနှစ်တွင် ဒိုင်းဝ အင်စတီကျု သုတေသနအဖွဲ့တွင် အလုပ်ဝင်ရောက်၊ ရုရှားနှင့် အင်ဒိုနီးရှားနိုင်ငံများတွင် နေထိုင်ပြီး ဖွံ့ဖြိုးဆဲနိုင်ငံများ၏ စီးပွားရေးသုံး သပ်ချက်များ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

removed. This time, it seems the country can actually achieve a smooth transition of political power, and it is important that Ms. Suu Kyi is saying she will make politics based on the law. Removing the military's special rights can only be done slowly. But the NLD will likely face resistance from both the military and civilians. The military will resist losing their powers, while the people will get frustrated if democracy is not advanced to their expectations, which creates a dilemma for the NLD.

Kyaw Hein Han: Myanmar people all have high expectations of the NLD. Many people believe that when Suu Kyi takes power, their salaries will rise and life will improve. In reality, it won't be as simple as this. Business people like us are concerned with the economy and I expect there will be no major changes. The NLD is also focused on economic development and to achieve that, they will need to pursue similar policies of opening up to the outside world and attracting foreign investment.

ကာလတိုအတွင်းမှာတော့ NLD ရဲ့ စီးပွားရေးကဏ္ဍမှာ ဆောင်ရွက်နိုင်မှုရမ်းရည်နဲ့ ပတ်သက်ပြီး စိတ်ပူပန်မှုတွေ ရှိနေမယ်လို့ ထင်ပါတယ်။ ဒါပေမယ့် ရေရှည်ကြည့်မှာ ဆိုရင်တော့ စစ်အစိုးရကနေ အရပ်သားအစိုးရသို့ ကောင်းမွန်သော ကူးပြောင်းမှုအရ ရလဒ်ကောင်းတွေ ထွက်လာပါလိမ့်မယ်။ NLD က နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုစီမံကိန်းတွေကို ရုပ်ပစ်လိုက်မှာမဟုတ်ဘူးလို့ ထင်ပါတယ်။ နိုင်ငံရပ်ခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတွေကို ဆွဲဆောင်နိုင်ဖို့အတွက် ယခုအထိ ထားရှိခဲ့ကြတဲ့ နိုင်ငံခြားတိုင်း ပြည်များနှင့် ကတိကဝတ်တွေကို ဆက်လက်လက်ခံဆောင်ရွက်သွားမယ့် အနေအထား ရှိပါတယ်။ NLD အနေနဲ့ စီးပွားရေးစီမံချက်များနှင့် ပတ်သက်ပြီးတော့ ပညာရှင်များ၏ အကြံဉာဏ်များကို စုစည်းနေတယ်လို့ကြားရပါတယ်။ အနည်းငယ် ပရမ်းပတာဖြစ်မှုတွေ ရှိမယ်လို့ ထင်ပေမယ့် ကျွန်တော် အမြင်ရ ဆိုရင်တော့ အကောင်းမြင်စောင့်ကြည့်နေပါတယ်ခင်ဗျား။

မစ္စတာ ဆတိုး: «ကျွန်တော်လည်း ဒီတစ်ကြိမ်ရလဒ်ကိုတော့ သိပ်ပြီးစိတ်ပူမနေပါဘူး။ NLD က ဘာလုပ်မလဲဆိုတာထက် စစ်တပ်ရဲ့ အထူးအခွင့်အရေးကို ဘယ်လိုဖယ်ရှားမလဲဆိုတာကို ပိုပြီး စိတ်ဝင်စားပါတယ်။ ဒီတစ်ကြိမ် ကြည့်ရတာတော့ အဆင်ပြေပြေ ချောချောမွေ့မွေ့နဲ့အာဏာလွှဲပြောင်းပေးဖို့ အရေးကြီးပါတယ် နောက်ခံအကြောင်းအရာ



Ikeya Osamu

Branch Manager for Musashi-Fusou. In 1968 after joining the Ministry of Foreign Affairs, he worked in Japan Embassy in Yangon. Since then, he has been involved in Myanmar business and has lived in Myanmar over 40 years. He is very knowledgeable on Myanmar politics and economics.

မစ္စတာ အိခဲယ အိုစမု

မုဆာရို - ဖုဆိုကုမ္ပဏီ၏ မြန်မာနိုင်ငံဆိုင်ရာ ရုံးခွဲတာဝန်ခံဖြစ်ပြီး ၁၉၆၈ ခုနှစ်တွင် နိုင်ငံခြားရေး ဝန်ကြီးဌာနတွင် အလုပ်ဝင်ရောက်ပြီးသည့်နောက် မြန်မာနိုင်ငံဆိုင်ရာ ဂျပန်သံရုံးတွင် တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့သည်။ ၎င်းနောက် မြန်မာစီးပွားရေးနယ်ပယ်တွင်ဝင်ရောက်ကာ မြန်မာနိုင်ငံတွင် နှစ်ပေါင်း ၄၀ ကျော်ကြာ နေထိုင်လျက်ရှိသည်။ မြန်မာနိုင်ငံ၏ နိုင်ငံရေး၊ စီးပွားရေး ကျွမ်းကျင်သူ ဖြစ်သည်။

အနေနှင့်တော့ ဒေါ်အောင်ဆန်းစုကြည်က တရားဥပဒေစိုးမိုးရေးကို အခြေခံတဲ့နိုင်ငံရေးကိုလုပ်ဆောင်သွားမှာ ဖြစ်တဲ့အကြောင်း ပြောဆိုနေတာကြောင့်ပဲ ဖြစ်ပါတယ်။ စစ်တပ်ရဲ့ အထူးအခွင့်အရေးကို ဖယ်ရှားသွားဖို့ဆိုတာကတော့ သိမ်သိမ်မွေ့မွေ့နဲ့ဆက်လက်ဆောင်ရွက်သွားဖို့ လိုပါတယ်။

NLD ကို စစ်တပ်နှင့်ပြည်သူ နှစ်ဖက်လုံးမှ အပြစ်တင်ဆန့်ကျင်တာတွေ ရှိကောင်းရှိလာနိုင်ပါတယ်။ စစ်တပ်ရဲ့အထူးအခွင့်အရေးတွေ လျှော့ချရာမှာ စစ်တပ်အနေနဲ့ သူတို့ရဲ့ အာဏာ ဆုံးရှုံးသွား

Curbing consumption is required

This December, the Yangon Stock Exchange opened and next year the Thilawa SEZ factories will start operations. It is a time of major changes, but what do you think will happen to the Myanmar economy in 2016.

Sato: However much the economy grows, if prices rise under inflation then it will become difficult to sell things and the economy will stall to some degree. In 2016, the experts expect inflation to be around 10%. Inflation of around 10% is still ok, but if it reaches 20% then I fear the economy will stall. Managing capital flows is important. If you trace the root of the problem, it is the large volume of capital flowing in

from overseas. How the new government manages this issue will be key. Also, rising wages without rising productivity is a source of inflation.

Bank lending is also increasing. Actually, the Central Bank needs to implement policies to curtail this lending. The government needs to control inflation by managing foreign capital inflows and tightening mone-



မှာ ခိုးတဲ့အတွက် ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်တဲ့ ဆန်ကျင်မှုနဲ့ ဖျော်လင့်ထားသလောက် ဒီမိုကရေစီ အသွင်ကူး ပြောင်းလက်တွေ့လုပ်ဆောင်နိုင်ခြင်းအပေါ် ပြည်သူ များ၏ အလိုမကျမှုများကြားထဲမှာ ကျွင်းထဲကျပ်ထဲ ရောက်နိုင်ပါတယ်။

ကျော်ဟိန်းဟန် ။ မြန်မာတစ်မျိုးသားလုံးက NLD အပေါ် ဖျော်လင့်နေကြတယ်။ ခေါ်အောင်ဆန်းစု ကြည် သာ အာဏာရမယ်ဆိုရင် လစာတွေ တိုးလာမယ်။ လူနေမှုတဝဝိုမိုကောင်းမွန်လာမယ်လို့ တွေးနေတဲ့သူတွေ များနေပေမဲ့ လက်တွေ့မှာတော့ အဲဒီလောက်ရိုးစင်းလွယ်ကူတဲ့ကိစ္စ မဟုတ်ပါဘူး။ တစ်ဖက်မှာ ကျွန်တော်တို့လိုမျိုး စီးပွားရေးသမား တွေက စိတ်ဝင်စားဖျော်လင့်ထားတာကတော့ စီး ပွားရေးမူဝါဒတွေနဲ့ပတ်သက်ရင် ကြီးမားတဲ့ ပြောင်း လဲမှုတွေ မရှိနိုင်ဘူးလို့ မှန်းဆထားပါတယ်။ NLD လည်းပဲ စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုကို အာရုံစိုက် ထားပြီး နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့် ပတ်သက်ပြီး ဖြေလှေ့ပေးမှုတွေ နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတွေကို ဆွဲဆောင်နိုင်ဖို့အတွက်လက်တွေ့လုပ်ဆောင်မှုတွေ လိုအပ်လာမှာပဲ ဖြစ်ပါတယ်။

ငွေကြေးဖောင်းပွခြင်းအတွက် အသုံးစရိတ်ထိန်းချုပ်သည့်စနစ်လိုအပ်

ဒီနှစ် ဒီဇင်ဘာလမှာ ရန်ကုန် စတော့ရှယ်ယာ ရောင်းဝယ်ရေးဌာနကိုဖွင့် လှစ်ဆောင်ရွက်ခဲ့ပြီး နောင်နှစ်မှာလည်း သီလဝါ စီးပွားရေး အထူးဇုန် စက်ရုံများ လည်ပတ်မှု စတင်မှာဖြစ်ပါတယ်။ ဒါ ဟာ ကြီးမားတဲ့ အပြောင်းအလဲ တစ်ခုပါပဲ။ လူကြီး မင်းတို့အနေနဲ့ ၂၀၁၆ ခုနှစ် မြန်မာ့စီးပွားရေးက ဘယ်လို ဖြစ်လာမယ်လို့ ထင်ပါသလဲ။

မစ္စတာ ဆတိုး ။ ဘယ်လောက်ပဲ စီးပွားရေးအခြေ အနေ ကောင်းမွန်နေပါစေ ငွေကြေးဖောင်းပွမှု ခေါင်းစဉ်အောက်မှာ ရှေးနှုန်းတွေ မြင့်တက်နေ မယ်ဆိုရင် အရောင်းထိုင်းသွားပြီး အတိုင်းအတာ တစ်ခုထိ စီးပွားရေး အရှိန်အဟုန် ပြန်လည် ကျဆင်းလာမှာ ဖြစ်ပါတယ်။ ၂၀၁၆ ခုနှစ်မှာ ပျမ်းမျှ ၁၀ ရာခိုင်နှုန်းအထိ ငွေကြေးဖောင်းပွမှုတိုး လာမယ်လို့ ကျွမ်းကျင်သူများက ဖျော်မှန်းကြပါ တယ်။ ငွေကြေးဖောင်းပွမှုဟာ ၁၀ ရာခိုင်နှုန်း

ကျော်ထိတော့ အဆင်ပြေနေသေးပေမယ့် ၂၀ ရာ ခိုင်နှုန်းအထိ ရောက်မယ်ဆိုရင်တော့ စီးပွားရေး အဟုန် ပြန်ကျလာမှာကို ကျွန်တော့်အနေနဲ့ ခိုးနဲ့ မိပါတယ်။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံငွေ စီးဆင်းမှုကို စိမ့်ခန့် နိုင်ဖို့ အရေးကြီးပါတယ်။ အဓိက အကြောင်းရင်းကို ပြန်ကြည့်ရင်လည်း ပြည်ပကနေ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံငွေ တွေ အလုံးအရင်းနဲ့ ဝင်ရောက်လာခြင်းကြောင့်လို့ ဆိုပေမဲ့ ဒါကို အစိုးရသစ်က ဘယ်လို ထိန်းချုပ် ကိုင်တွယ်မယ်ဆိုတာ အဓိကကျပါတယ်။ ထို့အတူ ကုန်ထုတ်လုပ်မှုစွမ်းအားကို မဖြည့်ဘဲ လုပ်အားစ နှုန်းထား မြှင့်လိုက်တာကလဲ ငွေကြေးဖောင်းပွမှုရဲ့ အဓိက အကြောင်းရင်းပဲ ဖြစ်ပါတယ်။

ဘဏ်တွေက ငွေထုတ်ချွေးမှုကလည်း တိုးတက် လာတယ်။ တကယ်ကတော့ ဗဟိုဘဏ်အနေနဲ့ ဒီ ငွေထုတ်ချွေးမှုတွေကို အကောင်အထည်ဖော်ဆောင် ရွက်မယ့် မူဝါဒတွေကို ပြင်ဆင်ထားဖို့ လိုအပ်ပါ တယ်။ အရိုးအနေနဲ့လည်း ပြည်ပက ရင်းနှီး မြှုပ်နှံငွေ စီးဆင်းဝင်ရောက်မှု ထိန်းချုပ်ကွပ်ကဲခြင်း နှင့် ငွေရေးကြေးရေးဆိုင်ရာ မူဝါဒတွေကို တင်း တင်းကျပ်ကျပ် ထိန်းချုပ်ခြင်းအားဖြင့် ဝယ်ယူတင်

tary policy to slightly reduce purchasing power. But if the NLD slows down the economy, they will receive a lot of complaints such as "I voted for them because I thought society would get better, but actually it's gotten worse". People won't understand that slowing down the economy is actually a valuable policy. But if the government doesn't do this, then the problems will just get worse. Currently, nobody is tackling these issues so they will not be fixed in 2016. I am concerned for 2017.

Ikeya: The liberalization of car imports under President U Thein Sein has had a big impact. At the time, everybody wanted cars including people who could afford and those who could not. Myanmar citizens wanted cars. So the government removed import restrictions which led to the current chaos and President U Thein Sein didn't say "This will worsen our international balance of payments so it is bad." When you talk about inflation, Myanmar people don't think it is just 10%. They feel it is higher. The daily items which

an average citizen interacts with are rising more.

Kyaw Hein Han: Young people are obsessed with what's in front of them and are chasing items like mobile phones and clothes. They also say they want cars. Working for foreign companies becomes a status symbol. However, many people won't be able to survive in this strict working environment. So these people will end up trying to become entrepreneurs. They may be talented, but they don't have sufficient experience, and they just have a lot of confidence. I think many of these people will not succeed.

Sato: Speaking of entrepreneurship, on December 9, the Yangon Stock Exchange was established which opens up the path to raising capital. The environment for advisory services to entrepreneurs is also being created. Next year we will see if the stock market can prove it is not just a place for speculation, and if it can be viable source of capital funding.

သွင်းနှံများကို အနည်းငယ် လျှော့ချပြီး ငွေကြေး ဖောင်းပွမှုကို ထိန်းချုပ်သွားဖို့လိုအပ်တယ်။ ဒါပေမဲ့ NLD သာ စီးပွားရေးထိန်းချုပ်မှုတွေ ပြုလုပ်ပြီး စီးပွားရေး နှေးကွေးသွားအောင် ပြုလုပ်မယ်ဆိုရင် ပြည်သူတွေက "လူ့အဖွဲ့အစည်းအတွက် ကောင်း လာမယ်လို့ထင်ပြီး ငါတို့ NLD ကို မဲပေးခဲ့ပေမယ့် တကယ်တမ်းတော့ ဆိုးရွားနေတာပဲ မဟုတ်ဘူး လား" စတဲ့ စောဒကတက်မှုတွေနဲ့ NLD ရင်ဆိုင် ကြရမှာပါ။ ပြည်သူတွေအနေနဲ့ ကလည်းစီးပွားရေး အခြေအနေကို နှေးကွေးသွားအောင် လုပ်တာဟာ ငွေကြေးဖောင်းပွမှုကိုထိန်းချုပ်နိုင်ဖို့အတွက်တကယ် အရေးပါပြီး တန်ဖိုးရှိတဲ့ မူဝါဒဖြစ်တယ်ဆိုတာ တော်ရုံတန်ရုံ နားလည်မှာမဟုတ်ဘူးလေ။ ဒါပေမဲ့ အစိုးရအနေနဲ့အဲဒီလိုမလုပ်ရင် ဒီပြဿနာဟာ ပိုပြီး ဆိုးလာလိမ့်မယ်။ အခုအချိန်မှာ ဒီပြဿနာကို ကိုင် တွယ်မယ့်လူ မရှိသေးတဲ့အတွက် ၂၀၁၆ မှာလည်း ဒါတွေကို ပြန်ပြင်နိုင်မှာ မဟုတ်ပါဘူး။ ၂၀၁၇ ခုနှစ်အတွက်တော့ ကျွန်တော် စိတ်ပူပါတယ်။

မစ္စတာ အိမ်ယား ။ သမ္မတ ဦးသိန်းစိန်လက်ထက် မှာ မော်တော်ကားတင်သွင်းမှုတွေကို လွတ်လပ်ခွင့် ပေးခဲ့တာနဲ့အတူဆက်လက် အရမ်းကိုကြီးမားတယ် လို့ ထင်ပါတယ်။ အဲဒီအချိန်တုန်းက ဝယ်နိုင်တဲ့ သူရော မဝယ်နိုင်တဲ့ သူရော အားလုံးလိုချင်ခဲ့ကြ တယ်။ မြန်မာပြည်သူတွေက ကားတွေ လိုချင်ခဲ့ တယ် ။ ဒါကြောင့်ပဲ အစိုးရက သွင်းကုန် တင်သွင်း မှု တင်းကျပ်ထားတာတွေကို ဖြေလျှော့ပေးလိုက်ပြီး

ဒီနေ့လိုမျိုး ရွပ်ရွေးမှုတွေကို ဖြစ်ပေါ်လာစေခဲ့ တယ်။ ငွေကြေးဖောင်းပွမှုတွေနဲ့ ပတ်သက်ပြီး ပြောရမယ်ဆိုရင် မြန်မာလူမျိုးတွေက ငွေဖောင်းပွမှု က ၁၀ ရာခိုင်နှုန်းလောက်ဆိုတာကို တွေးမထား ဘူးနော်။ ပိုပြီး ဈေးတက်ရမှာပဲလို့ ထင်ကြတယ်။ သာမန်ပြည်သူတွေ သုံးစွဲရတဲ့ နေ့စဉ်လိုအပ်တဲ့ ပစ္စည်းတွေကလည်း ပိုပြီးဈေးတက်နေတယ်။

ကျော်ဟိန်းဟန် ။ လူငယ်တွေကလည်း မျက်စိ ရှေ့မှာရှိတဲ့အရာကိုပဲ အစူးအစူးမြစ်နေကြပြီး လက် ကိုင်ဖုန်းနဲ့ အဝတ်အစားတွေပေါ်မှာပဲ ရစ်ဖူးနေကြ တယ်။ ကားလည်း လိုချင်တယ်လို့ ပြောတယ်။ နိုင်ငံခြား ကုမ္ပဏီတွေမှာ အလုပ်လုပ်ရတာ အဲဒီ လူငယ်တွေအတွက် ကောင်းမွန်တဲ့ အဆင့်အတန်း တစ်ခု ဖြစ်နေတယ်။ လူအများစုဟာ တင်းကျပ် တဲ့ လုပ်ငန်းခွင်မျိုးမှာ ရှင်သန်နိုင်ဖို့အတွက် မတတ် နိုင်ကြဘူး။ ဒါပေမယ့် အဲဒီလိုတင်းကျပ်မှု တွေထဲက တစ်ခါတရံ ထိုးဖောက်ထွက်လာသူတွေလည်း များ တဲ့အတွက် အဲဒီလူတွေက လုပ်ငန်းရှင် တွေဖြစ် လာကြတယ်။ သူတို့တွေဟာ တော်ကြတယ်။ လိုလောက်တဲ့ အတွေ့အကြုံလည်း မရှိပေမယ့်ယုံ ကြည်ချက်တော့ရှိတယ်။ အများစုကတော့ ဘေးက နေကြည့်ရင် အဆင်ပြေမယ့်ပုံပေါ်ဘူး။

မစ္စတာ ဆတိုး ။ ကိုယ်ပိုင်လုပ်ငန်း ထူထောင် တယ် ဆိုတာနဲ့ ပတ်သက်ပြီး ပြောရရင် ဒီစင်ဘာ လ ၉ ရက်နေ့မှာ ရန်ကုန်အစုရှယ်ယာရောင်းဝယ်



Kyaw Hein Han (Takase Tomoya)

CEO of Chelmo Company managing a news site for Myanmar people. He was born in Myanmar and was naturalized in Japan as a foreign exchange student. In Japan, he worked for Accenture Group as a consultant in Yangon, he is working in advertising and product promotion.

ကျော်ဟိန်းဟန် (တကဆဲ တိုမိုယ)

မြန်မာလူမျိုးများအတွက်သတင်းအချက်အလက် ဝက်ဘ်ဆိုက်ကို စီမံကွပ်ကဲနေသည့် ချယ်ရိုမို၏ အမှုဆောင်အရာရှိချုပ်ဖြစ်ပြီး မြန်မာနိုင်ငံတွင် ဗျူး ဖွားကြီးပြင်းကာ ဂျပန်နိုင်ငံသို့ ပညာတော်သင်သွား ပြီးနောက် မြန်မာနိုင်ငံသို့ ပြန်လာခဲ့သည်။ ဂျပန် နိုင်ငံမှ အဆင့်ရှုပါအဖွဲ့တွင် အကြံပေးအဖြစ်လုပ်ခဲ့ သည်။ ရန်ကုန်တွင် ကြော်ငြာနှင့် ကုန်ပစ္စည်း အရောင်းမြှင့်တင်ရေးကိုလုပ်ကိုင်နေသည့် နိုင်ငံရေး၊ စီးပွားရေး ကျွမ်းကျင်သူ ဖြစ်သည်။

ရေးဌာန ပေါ်ပေါက်လာပြီး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု တိုး တက်ဖို့ လမ်းစဉ် ဖွင့်လှစ်လိုက်ပြီးဖြစ်ပါတယ်။ လုပ်ငန်း ထူထောင်ချင်တဲ့သူတွေကို အကြံဉာဏ် ပေးနိုင်မယ့် အခြေအနေလည်း ပေါ်လာတော့မှာ ဖြစ်တယ်။ အခုရှယ်ယာ ရောင်းဝယ်ရေးက ထင်မြင် မှန်းဆချက်တွေနဲ့ လုပ်ရတဲ့ လုပ်ငန်းမျိုးမဟုတ် ကြောင်း သက်သေပြနိုင်လိမ့်မယ် ပြီးတော့ အဲဒီလုပ် ငန်းကနေ အရင်းအနှီးအတွက်ဘဏ္ဍာရင်းမြစ်တစ်ခု ဖြစ်လာမယ်ဆိုတာ ရှေ့နှစ်ဆိုပြင်တွေ့ရပါပြီ။

Kyat currency expected to weaken

I'd like to ask you all for your views on one of the major concerns of people doing business here, the level of the Kyat by end 2016. This year it depreciated a lot and at the beginning of December it was at Ks 1280 = 1 USD. I believe there is a structural problem with the Kyat and it will continue to depreciate next year and there is a 50% probability that it will exceed Ks1,500.

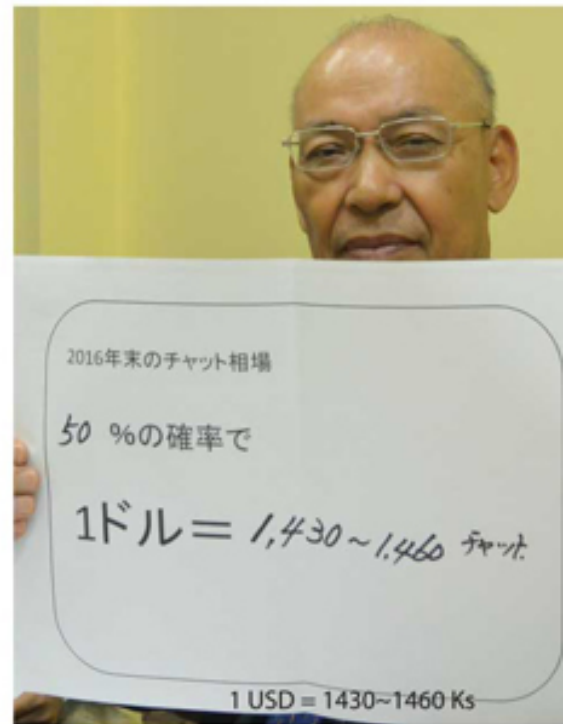
Mr. Ikeya has a more precise view that "there is a 50% change it will be 1,430-1460."

Ikeya: Yes, it has depreciated around 25-30% this year and I feel this is too drastic. If you look at history, the current Kyat is close to an all time low. Furthermore, over the near term there are no factors pointing to a turn around in the trade deficit. Given these points, I predict a further 10% depreciation.

Sato: With the widening current account deficit and minimal possibility

of correcting high inflation, the currency will depreciate. Natural gas prices are also cheap and Myanmar cannot sell its agricultural products at high prices so trade imbalances will continue. The Kyat will also be influenced by the USD market dynamics and I think there is a 70% probability that it will fall to 1,500-1,800 levels. Next year should be ok, but the following year could even reach 3,000.

Kyaw Hein Han: Maintaining political stability is also a factor, so I think the Kyat will settle at 1,400 and something.



မြန်မာကျပ်ငွေ အားနည်းမည်လား

ဒီနေရာမှာ အားလုံးကို မေးချင်တာက မြန်မာနိုင်ငံမှာ စီးပွားရေးလုပ်နေသူတွေအတွက် စိတ်ဝင်စားစရာအကောင်းဆုံးတစ်ခုအနေနဲ့ ၂၀၁၆ ခုနှစ်ရဲ့ မြန်မာကျပ်ငွေ ဈေးနှုန်းကို ခန့်မှန်းကြည့်ပြီး ပတ္တနာကားချပ်ပေါ်မှာ ရေးပေးစေချင်ပါတယ်။ ဒီနှစ်မှာ တောကြားအကျယ် ကျဆင်းနေပြီး ဒီဇင်ဘာလအစဉ်းအစားကတော့ တစ်ဒေါ်လာ = ၁၂၈၀ ကျပ်နှုန်း ဖြစ်နေတယ်။ မြန်မာကျပ်ငွေ ကျဆင်းမှုက စီးပွားရေးဆိုင်ရာ အပြောင်းအလဲတွေ နှောင့်နှေးမှုကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာတဲ့ ပြဿနာလို့ ထင်တဲ့အတွက် ရှေ့နှစ်မှာလည်း ဆက်လက်ကျဆင်းနိုင်ပြီး ၅၀ ရာခိုင်နှုန်း ဖြစ်နိုင်ချေကတော့ တစ်ဒေါ်လာ ၁၅၀၀ ကျပ်ကျော်ကျော် သွားမလားလို့ ထင်တယ်။ မစ္စတာ

အိမ်ယက "၅၀ ရာခိုင်နှုန်းပြောင်းလဲပြီး တစ်ဒေါ်လာ ၁၄၃၀ ကျပ်မှ ၁၄၆၀ ကျပ်" လို့ တော်တော်လေးကို အသေးစိတ်မှန်းဆထားတာပဲ။

မစ္စတာ အိမ်ယ: ။ဟုတ်ကဲ့ ဒီနှစ်အတွင်းမှာ ၂၅ ရာခိုင်နှုန်းမှ ၃၀ ရာခိုင်နှုန်းလောက် တန်ဖိုးလောက် ကျဆင်းသွားမယ့်ကိစ္စဟာ လွန်လွန်းတယ်လို့ ထင်ပါတယ်။ လက်ရှိမြန်မာကျပ်ငွေဈေးနှုန်းက သမိုင်းအရ ကြည့်ရင်လည်း ဈေးအကျဆုံး စံချိန်စံညွှန်းအနေအထားနဲ့ နီးကပ်နေပြီ ဖြစ်ပါတယ်။ တစ်ဖက်မှာ ကုန်သွယ်ရေးလို့ ငွေပြေမှုက ကာလတိုအတွင်းမှာ ပြန်လည်ကောင်းမွန်လာမယ့်ပုံမရှိပါဘူး။ ဒီအချက်ကြောင့် ၁၀ ရာခိုင်နှုန်းလောက်ဖြင့် တန်ဖိုးကျဆင်းမယ်လို့ ခန့်မှန်းတယ်။

မစ္စတာ ဆတိုး: ။ထုတ်လုပ်မှု လိုငွေပြေမှု ကြီးမားလာခြင်းနှင့် ငွေကြေးပေးပေးမှုကို ပြန်လည်

ကောင်းမွန်ရန် ဖြစ်နိုင်ချေ နည်းပါးတဲ့အတွက် ငွေလဲလှယ်နှုန်းဈေးနှုန်းကျဆင်းနေပါတယ်။ သဘာဝဓာတ်ငွေ ဈေးနှုန်းလည်း ကျဆင်းပြီး မြန်မာ့စိုက်ပျိုးရေးထွက်ကုန်တွေလည်း ဈေးမြင့် မရောင်းနိုင်တဲ့အတွက် ကုန်သွယ်ရေးအဓိကအဆက် မရှိမတော့ ဆက်လက်ဖြစ်ပေါ်နေမှာ ဖြစ်ပါတယ်။ အမေရိကန်ဒေါ်လာဈေးနှုန်းမှာလည်း အတက်အကျ ရှိနေပြီး ၇၀ ရာခိုင်နှုန်း ဖြစ်နိုင်ခြေရှိတာကတော့ ၁၆၀၀ မှ ၁၈၀၀ ကျပ်ကြားဖြစ်လာလိမ့်မယ်လို့ ထင်ပါတယ်။ ရှေ့နှစ် လောက်ထိတော့ အဆင်ပြေနေသေးပေမဲ့ နောက်တစ်နှစ်ရောက်ရင် ၁ ဒေါ်လာ ၃၀၀၀ ကျပ် ဖြစ်ကောင်းဖြစ်လိမ့်မယ်။

ကျော်ဟိန်းဟန်: ။နိုင်ငံရေးအရ တည်ငြိမ်နိုင်အောင် ထိန်းသိမ်းထားခြင်းကလည်း အချက်တစ်ချက် ဖြစ်တဲ့အတွက် ၁ ဒေါ်လာ ၁၄၀၀ ကျပ်လောက် ရှိမယ်လို့ ထင်ပါတယ်။

Year Zero for internet business ?

Up to now, we've talked about economics at the macro national level, but let's turn to business. In 2016, what will be popular and what will be promising businesses? In July 2015, this magazine published a Myanmar Hit Products List including Toyota cars (used), SIM cards, and smart phone related products like facebook and Galaxy.

Ikeya: SIM cards will continue to spread next year. Myanmar's volume of newly added subscribers is 4th in the world after India, China, and the USA. Using a mobile phone is modern, looks cool, and is an easier status symbol to acquire than a car. Mobile phones will expand amongst the lower income classes.

Kyaw Hein Han: The spread of mobile phones in rural areas is remarkable creating an environment where "It doesn't matter if you don't have a TV, as long as you have a phone." However,

Myanmar people don't yet know how to use mobile phones and internet and some people think that "facebook is the internet." Also, there are many people who buy smart phones and then don't download any apps fearing that they will be charged.

This reluctance is caused by slow internet speed and high charges, but with improving speed and fees, 2016 will see internet related businesses blossom. The number of young people mastering various apps will increase, and new IT businesses will be born.

Sato: Sato: I think that out of respect to the NLD administration, US-related products will thrive. With the elections over, the conditions for removing sanctions are in place, and there will be a massive influx of US businesses.

I'm not sure if it will be next year, but the Starbucks and McDonalds style environment will eventually come to Yangon.



အင်တာနက် စီးပွားရေး သုညနှစ်

ယခုထက်ထိ ကြီးမားတဲ့ နိုင်ငံအဆင့်ထိ စီးပွားရေးအကြောင်းအရာတွေ ပြောခဲ့ပေမယ့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းတွေ အကြောင်းအရာကို ပြောင်းပြောကြည့်ရအောင်။ ၂၀၁၆ ခုနှစ်မှာ မြန်မာနိုင်ငံမှာ ရေပန်းစားစေမယ့်လုပ်ငန်း၊ တစ်နည်းအားဖြင့် အလားအလာကောင်းနိုင်တဲ့လုပ်ငန်းက ဘာဖြစ်ပါမလဲ။ ကျွန်တော်တို့မဂ္ဂဇင်းရဲ့ ၂၀၁၅ ခုနှစ် စုစည်းထုတ်ဖော်စုစည်းတင်ပြခဲ့တဲ့ "မြန်မာတွင် ရေပန်းစားနေသည့် ကုန်ပစ္စည်းများ အဆင့်သတ်မှတ်ချက်" ဆောင်းပါးမှာ ထိပ်တန်းစာရင်း ဝင်နေတာတွေက "တိုယိုတာကား(တပတ်ရစ်)", "SIM Card", "Facebook" နှင့် "Galaxy" ဆိုတဲ့ Smart Phone များကို ဖော်ပြခဲ့ပါတယ်။

မစ္စတာ အိမ်ယာ။ «Sim Card ကရှေ့နှစ်မှာလည်း ပိုမိုတိုးတက်လာမှာပါ။ မြန်မာနိုင်ငံရဲ့ အသစ် သုံးစွဲမည့်အရေအတွက်မှာ အိမ်ယာ၊ အမေရိကန်၊ တရုတ်တို့ နောက် နံပါတ် ၄ နေရာတွင် ရှိမယ်လို့ ထင်ပါတယ်။ လက်ကိုင်ဖုန်းအသုံးပြုခြင်းက ခေတ်မီပြီး စတင်လဲကျသည့်အပြင် လူမှုအဆင့်အတန်း တစ်ရပ်ကိုလည်း ဖော်ပြနိုင်ခြင်းကြောင့် ဖော်တော်ကားထက် သိသာထင်ရှားနေပါတယ်။

မိုဘိုင်းလ်ဖုန်းတွေဟာ ဝင်ငွေကုန်လုံး လူတန်းစားအလွှာအထိ ပြန့်ကျက် လွှမ်းမိုးလာနိုင်မယ်လို့ ထင်ပါတယ်။

ကျော်ဟိန်းဟန်။ «လက်ကိုင်ဖုန်း သုံးစွဲမှု တွင် ကျယ်လာခြင်းက နယ်ဒေသများမှာ ပိုမိုသိသာပြီး "တီဗွီမရှိလို့ ကိစ္စမရှိဘူး လက်ကိုင်ဖုန်းရှိတယ်" လို့ဆိုတဲ့ အခြေအနေ ပေါ်ပေါက်လာမှာ ဖြစ်ပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ အခုက မြန်မာလူမျိုးတွေက လက်ကိုင်

ဖုန်းနဲ့ အင်တာနက် အသုံးပြုနည်းတွေကို သိပ်မသိသေးဘဲ လူအချို့က "အင်တာနက် ဆိုတာ facebook ပဲလို့ ထင်နေတုန်းပါပဲ။ ဒါအပြင် တချို့ကလည်း Download လုပ်ရင် ပိုက်ဆံကုန်တယ် ဆိုပြီး တကွဲတကွဲ ဝယ်ထားတဲ့ စမတ်ဖုန်းတွေမှာ Application မထည့်တဲ့သူတွေလည်း မနည်းဘူး။

ဒါကတော့ အင်တာနက် အမြန်နှုန်း နှေးကွေးတာနဲ့ အသုံးပြုခ ဈေးကြီးတာက အကြောင်းအရာတစ်ခုတည်း ဖြစ်ပါတယ်။ ၂၀၁၆ ခုနှစ်မှာ အင်တာနက်နှင့်ဆက်စပ်သည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ပွင့်လင်းလာမယ်လို့ ထင်ပါတယ်။ Application အမျိုးမျိုးကို ကျွမ်းကျင်စွာအသုံးပြုတဲ့ လူငယ်များလည်း တိုးပွားလာပြီး ခိုင်တီလောကမှာ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းသစ် ပေါ်ပေါက်လာမှာပဲဖြစ်ပါတယ်။

မစ္စတာ ဆတိုး။ «ကျွန်တော်ကတော့ NLD အုပ်ချုပ်ရေးအာဏာရရှိခြင်း အကျိုးဆက်အဖြစ် အမေရိကန် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ ရေပန်းစားလာမလားလို့ တွေးမိပါတယ်။ အထွေထွေအားဖြင့် ကြီးပြင်းသွားပြီး စီးပွားရေးပတ်ဝန်းကျင်တွေ ရုတ်သိမ်မို့ အခြေအနေလည်းပြည့်စုံနေပြီ ဖြစ်တဲ့အတွက်အမေရိကန်လုပ်ငန်းကြီးများ အစုလိုက်အပြုံလိုက် ရောက်ရှိလာမယ်။

လာမယ့်နှစ်မှာလား ဘယ်တော့လဲဆိုတာ မသေချာပေမယ့် Starbucks နဲ့ Mc. Donald စတဲ့ မြင်ကွင်းတမျိုးကို ရန်ကုန်မှာလည်း မြင်တွေ့နိုင်တော့မယ်လို့ ထင်ပါတယ်။

Top Interview

Teachings of a Myanmar Expert

In this section, MYANMAR JAPON's Mr. Nagasugi interviews Myanmar's leading personalities to uncover the realities of "Today's Myanmar"

Ambassador of the Republic of the Union of Myanmar to Japan
U Thurein Thant Zin

This month's theme: For Myanmar and Japan, Friendship Strongly Developed



U Thurein Thant Zin
Ambassador of the Republic of the Union of Myanmar to Japan.

Born in 1959. After graduated from University, he joined Military Officer Training School. From 1982 to 2012, he worked as the Head of Department at the National Defence College. He played an active part in International Relations and Asia-Pacific Security field and in 2006; he was invited to Japan by Self-Defense forces for discussing Pacific Ocean Security and Disaster Recovery System. In 2012, he joined the Protocol Department of the Ministry of Foreign Affairs as Director-General. And from July 2015, he became Ambassador of The Republic of The Union of Myanmar to Japan and moved to Japan in Sep 2015. He is now playing an important role in building up friendship between Myanmar and Japan.

To promote friendship between the Heads of States

Nagasugi : Thank you so much for your giving your precious time for us. We know it's not so long time being an ambassador in Japan, but we want to ask you how you feel for Japan.

Thurein Thant Zin : I've visited Japan in 2006 before I arrived in Japan in Sep 2015 for the current assignment. I worked for the National Defense University at that time and I got the offering to come to Japan for discussing Asia-Pacific Security and joined the seminar on Non-Traditional Security. At that time, I realized two prominent factors about Japanese people that "Japanese people are really punctual" and "They focus on work very much".

Nagasugi : We understand the position of Myanmar Ambassador to Japan is one of the really important positions in the Myanmar government. And also we know now the friendship including economy between Myanmar and Japan is becoming strong more and more. Under such a condition, do you think, what is your mission as Myanmar Ambassador to Japan?

Thurain Thant Zin : My mission is to keep up the momentum of our relationship and also to improve the cooperation in all sectors. For realizing them, I think, at first, we need to understand each other. Firstly, we will promote friendship between the Heads of State level. Second is between the government including Ambassadors, senior officials, etc. We need to communicate more closely by exchanging visits between the two countries and to hold discussions for the successful accomplishment of the projects between our two countries. And finally, I think, we should try to improve the opportunity to understand each other even at the citizens' level.

I believe friendship among the people of the two countries is the basic factor which will help develop the relationship between Myanmar and Japan. My mission is to realize and accomplish the friendship and cooperation between our two countries in the future.

Expectation for Japan Technology, Invest, Education

Nagasugi : What do you expect for Japan for building up strongly friendship between Myanmar and Japan?

Thurein Thant Zin : Myanmar is still a developing country. But we have some advantageous fundamental factors.

မြန်မာ့အရေးကျမ်းကျင်သူမှ သင်ကြားခြင်း

ဂျပန်နိုင်ငံဆိုင်ရာ မြန်မာသံအမတ်ကြီး ဦးသူရိန်သန့်စင်အား မြန်မာ့ဂျပန်မှ အမှုဆောင်အရာရှိချုပ် မစ္စတာနာဂါဆုဂီ တွေ့ဆုံမေးမြန်းသည်။

ဂျပန်နှင့်မြန်မာ ချစ်ကြည်ရင်းနှီးမှု ခိုင်မာတိုးတက်ခဲ့ခြင်း

နှစ်ဦးနှစ်ဖက် ခေါင်းဆောင်များအချင်းချင်း အပြန်အလှန်အားလည်မှုမှာ ပထမအရေးကြီးဆုံးဖြစ်

မစ္စတာ နာဂါဆုဂီ : တန်ဖိုးရှိတဲ့အချိန်တွေ ပေးတဲ့အတွက် အလွန်ကျေးဇူးတင်ပါတယ်စင်တော့။ ဂျပန်မှာ သံအမတ်တစ်ယောက်ဖြစ်တာကြောင့်သေးမှန်း ကျွန်တော်တို့ သိပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ လူကြီးမင်း ဂျပန်ကို ဘယ်လိုခံစားအားလည်သလဲလို့ မေးချင်ပါတယ်။

ဦးသူရိန်သန့်စင် : ကျွန်တော် လက်ရှိ တာဝန်ပေးခံရမှုအတွက် ၂၀၁၅ ဇန်နဝါရီလမှာ ဂျပန်ပြည်သို့ ရောက်ရှိခဲ့ပါတယ်။ ဂျပန်ပြည်ကို ၂၀၀၆ မှာလာရောက်လည်ပတ်ခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီအချိန်က ကျွန်တော် မြန်မာ့ကာကွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာနမှာတာဝန်ထမ်းဆောင်လျက်ရှိပြီး ပစ်ခတ်သံများရလျှင်ဖြိုခွဲရေးကောင်စီမှာ ဆွေးနွေးရန် ကမ်းလှမ်းချောက်ကို လက်ခံရရှိခဲ့ပါတယ်။ ဂျပန်ကာကွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာနက ပြုလုပ်တဲ့ သဘာဝ ဘေးအန္တရာယ်

ပြန်လည်ထူထောင်ရေး နှီးနှောလှည့်ပွဲသို့ တက်ရောက်ခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီအချိန်ကတည်းက ဂျပန်လူမျိုးများသည် အလုပ်ကို ကြီးကြီးစားစားနှင့် စိတ်အားထက်သန်စွာ လုပ်သူများဖြစ်ကြောင်း သဘောပေါက်ခဲ့ပါတယ်။

မစ္စတာ နာဂါဆုဂီ : ဂျပန်နိုင်ငံရဲ့ မြန်မာသံအမတ်အဖြစ် တာဝန်ထမ်းဆောင်ရာမှာ မြန်မာအစိုးရအတွင်း အလွန်အရေးကြီးသော ရာထူးနေရာတစ်ခုဖြစ်မှန်း ကျွန်တော်တို့အားလည်ပါတယ်။ ဒါ့အပြင်စီရုံးအဖွဲ့အစည်းအဖွဲ့အစည်းမှာ-ဂျပန် ချစ်ကြည်ရင်းနှီးမှုမှာလည်း ပိုမိုနိုင်မလာကြောင်း ကျွန်တော်တို့ သဘောပေါက်ပါတယ်။ ဒီလို အခြေအနေမျိုးမှာဂျပန်နိုင်ငံမှာမြန်မာသံအမတ်အဖြစ် လူကြီးမင်းရဲ့အထူးတာဝန်က ဘာဖြစ်မလဲလို့ထင်ပါသလဲ။

ဦးသူရိန်သန့်စင် : ကျွန်တော်အမြင်အရတော့ ကျွန်တော်တာဝန်ဟာ နှစ်နိုင်ငံဆက်ဆံရေးကို အပြုသဘောဆက်လက်ထိန်းသိမ်းရန်နှင့် နယ်ပယ်ပေါင်းစုံတွင် ချစ်

ခင်ရင်းနှီးမှု တိုးတက်ရေးဖြစ်ပါတယ်။ ဒါတွေ တကယ်ဖြစ်လာဖို့ကတော့ ပထမဆုံးအနေနဲ့ နှစ်နိုင်ငံလုံးရဲ့ ခေါင်းဆောင်များ အချင်းချင်း အားလည်ကြည့်လိုပါတယ်။ သမ္မတမှစ၍ သံအမတ်များ အပါအဝင် အစိုးရအဖွဲ့ဝင်များအနေဖြင့် ပိုမို ရင်းနှီးချစ်ခင်စွာ ဆက်ဆံကြည့်လိုပါတယ်။ နှစ်နိုင်ငံရင်းနှီးစွာ သွားလာလည်ပတ်ခြင်း၊ အစိုးရမိမိကမ်းများဆောင်ရွက်ရေး ဆွေးနွေးညှိနှိုင်းခြင်းတို့ကိုဆိုလိုပါတယ်။ မျောက်ဆင်းအဆင့်အနေနဲ့ တိုင်းသူပြည်သားများမှအစ အချင်းချင်းအားလည်စင်မင်မှု အခွင့်အလမ်းများ တိုးတက်လာရေးကို ကျွန်တော်တို့ ကြိုးစားသင့်ပါတယ်။ ပြီးတော့ နှစ်နိုင်ငံ ပြည်သူတွေကပဲ နှစ်နိုင်ငံဆက်ဆံရေးအတွက် ပိုမိုနက်ရှိုင်းသော ရင်းနှီး ချစ်ခင်မှုတည်ဆောက်ရန် အကူအညီ ပြစ် လိမ့်မယ်လို့ ယုံကြည်ပါတယ်။ ကျွန်တော် တာဝန်ကတော့ နှစ်နိုင်ငံလုံးရဲ့ အနာဂတ်အတွက် နှစ်နိုင်ငံပြည်သူပြည်သားများရဲ့ယုံကြည်မှုတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်ပါတယ်။



At first, Myanmar is located at the strategically important place in the Asian Region. Secondly, Myanmar is rich in natural resources. Finally, Myanmar has a lot of young people who are well-educated and they can become important players for future growth of Myanmar.

To think about these situations, we need three major supports from Japan for Myanmar's future growth. They are "Investment" "Technology" "Education for bringing up a High Skilled generation". According to my opinion, if Myanmar and Japan could be collaborated in these

areas, we can build up a strong friendship and it will contribute a lot to the economic development of our both countries.

Deepen Friendship in various fields. From the top to the people,

Secure and convenient environment for FDI

Nagasugi : During this year, 9 foreign banks were permitted banking licenses to open the branch offices in Myanmar and the 3 of the top Japanese banks,

Mitsubishi Tokyo UFJ Bank, Mitsui Sumitomo Bank, and Mizuho Bank were included. Do you think why the result was led by Myanmar Government?

Thurein Thant Zin : Japan is very important country for our country's investment, trading and International relations sectors. That is why, Myanmar government decided that Japanese banks were required so as Japanese companies could do business more smoothly in Myanmar. For example, we have some of SEZ (Special Economic Zone) projects which are really important for the economic development in Myanmar. Japan is joining two of these projects - Thilawa SEZ and Dawei SEZ as one of the principal contractors.

Myanmar government is hoping for the successful outcomes of these projects. So we need flourish investment environment. Furthermore, the amount of trade between Myanmar and Japan has grown rapidly from 5 Million USD to 23 Million USD in the past few years. It shows that the friendship between Myanmar and Japan become stronger year- by-year. In the near future customs control system may also be developed with the support of JICA, and we think, it will help

Japanese companies to do business with Myanmar more easily. In this way, more Japanese companies will be able to work with Myanmar and we can build up our friendship more firmly. At present, more than 640 Japanese companies are working in Myanmar.

to page 22

ဂျပန်နိုင်ငံမှ ဖွဲ့စည်းထားသော နှစ်ခုစလုံး ဝန်ထမ်းများ၊ ဝန်ထမ်းများ၊ ပညာရေး

မန္တလေး နဂါဆုဂီ : ဂျပန်-မြန်မာ ဖွဲ့စည်းထားသော နှစ်ခုစလုံး ဝန်ထမ်းများ ဘယ် အရာကိုမျှ အထူးအလေးထားပါသလဲ။

ဦးသုရီသန်းစင် : မြန်မာနိုင်ငံဟာ ဖွံ့ဖြိုးဆဲ နိုင်ငံသာဖြစ်ပါသေးတယ်။ ဒါပေမဲ့ တစ်ချို့အားသာချက် ကလေးတွေရှိနေပါတယ်။ ပထမအချက်ကတော့ မြန်မာ နိုင်ငံဟာ အာရှတိုက်အတွင်း မဟာဗျူဟာအရ အချက် အချာကုန်သွယ်ရေးတစ်ခုဖြစ်ပါတယ်။ ဒုတိယအချက်က တော့ သယ်ယူပို့ဆောင်ရေး နိုင်ငံတစ်ခုဖြစ်နေတာ ပါပဲ။ နောက်ဆုံးတစ်ချက်ကတော့ မြန်မာနိုင်ငံမှာ ပညာ တတ်မြောက်ပြီး အနာဂတ်ဖွံ့ဖြိုးမှုအတွက်အရေးကြီးတဲ့ အရင်းအမြစ်အဖြစ်လူငယ်များစွာရှိနေပြန်ပါပဲ။ ဒီအခြေ အနေအထားအရ ကျွန်တော်တို့အနေနဲ့အနာဂတ်ဖွံ့ဖြိုးတိုး တက်မှုအတွက် လိုအပ်မည့်အရာ ၃ ချက်ရှိတယ်လို့ယုံ ကြည်ပါတယ်။ အဲဒါတွေကတော့ ဝန်ထမ်း၊ နည်း ပညာ၊ အရည်အချင်းပြည့်လုံသောအဖွဲ့အစည်းတို့ပေး မည့် ပညာရေးတို့ ဖြစ်ပါတယ်။

မြန်မာနှင့် ဂျပန်နိုင်ငံတို့အနေဖြင့် ဝန်ထမ်းပေးမှုများ

တွင် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်နိုင်ပါက ဖွဲ့စည်းပေးမှုကို နိုင်ငံအတွက် တည်ဆောက်နိုင်ပြီး ကျွန်တော်တို့ ၂ နိုင်ငံ စလုံး၏ စီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုအတွက် များစွာ အထောက်အကူပြုနိုင်လိမ့်မည်ဟု ဖွဲ့စည်းထားပါသည်။

ပြည်ပဝင်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုများ လုံခြုံမှုရှိပြီး အဆင်ပြေ ချောမွေ့သော ပတ်ဝန်းကျင်

မန္တလေး နဂါဆုဂီ : ဒီနှစ်အတွင်းနိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီ ၉ ခုကို ဘဏ်လိုင်စင်များချမှတ်ပေးခဲ့ပါသည်။ ဂျပန်ဘဏ် များဖြစ်တဲ့ Mitsubishi Tokyo UFJ Bank, Mitsui Sumitomo Bank နဲ့ Mizuho Bank စတဲ့ ဂျပန် ထိပ်တန်းဘဏ်သုံးဘဏ်နဲ့ တရုတ်ဘဏ် တစ်ခုတို့ဟာ လိုင်စင်ရရှိကြပါသည်။ ကိုဗီဒီယားဘဏ် ကတော့ မရခဲ့ပါဘူး။ ဒီရလဒ်ကိုဘာကြောင့် မြန်မာအစိုးရက ဘယ်လို ဦးဆောင်ဆုံးဖြတ်ခဲ့တယ်လို့ ထင်ပါသလဲ။

ဦးသုရီသန်းစင် : ဂျပန်နိုင်ငံဟာ ဝင်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု၊ ကုန် သွယ်ဝေမှုနှင့် နိုင်ငံတကာဆက်ဆံရေးနယ်ပယ်များမှာ မြန်မာအတွက် အမှန်တကယ်အရေးပါပါတယ်လို့ တွေးမိ ပါတယ်။ ကျွန်တော်အမြင်အရ ပြောရရင်တော့ ဒီကိစ္စ တွေအဆင်ပြေစေဖို့ ဂျပန်ဘဏ်တွေကို လိုအပ်တယ်လို့

မြန်မာအစိုးရက ဆုံးဖြတ်တာ ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။ ဥပမာ အနေဖြင့် မြန်မာစီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးရေးအတွက် အမှန် တကယ်အရေးပါတဲ့ အထူးစီးပွားရေးဇုန် စီမံကိန်းများ ရှိပါတယ်။ ဂျပန်နိုင်ငံမှ ဝင်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုများ ၂ ခု ဖြစ် တဲ့ သီလဝါစီးပွားရေးဇုန်နှင့် ထားဝယ်စီးပွားရေးဇုန်များ မှာ အဓိကပူးပေါင်းသူအဖြစ်ပါဝင်ပါတယ်။ မြန်မာ အစိုးရက ဒီစီမံကိန်းများကို ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ပြင်း ပြသော ဆန္ဒရှိပါတယ်။ ဒါကြောင့် အဆင်ပြေ ချောမွေ့ သော ဝင်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပတ်ဝန်းကျင်ရှိရှိလည်း လိုအပ်ပါ တယ်။ ဒါ့အပြင် နှစ်အနည်းငယ်အတွင်းမှာပဲ ဂျပန်- မြန်မာကုန်သွယ်ရေးမဟာဗျူဟာ အရေးကိန်းမီလာ ၅ သန်းမှ ၂၃ သန်းသို့လျှင်မြန်စွာတိုးတက်လာခဲ့ပါတယ်။ ဒါဟာ ဂျပန်-မြန်မာ ဖွဲ့စည်းထားသော တစ်ခုစလုံး တစ်ခုစီရှိသည့် မာလာကြောင်းဆော်ပြနေပါတယ်။ မကြာ တော့တဲ့ အနာဂတ်မှာ အကောက်ခွန်ထိန်းချုပ်မှုစနစ် ဟာလည်း JICA နဲ့ ဆောက်လုပ်ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက် လာနိုင်ပါတယ်။ ပြီးရင် ကျွန်တော်တို့အနေဖြင့် ဂျပန် ကုမ္ပဏီများအား မြန်မာများနှင့် ပိုမိုလွယ်ကူစွာကုသသန်း ရောင်းဝယ်နိုင်စေရန်ကူညီပေးသွားမှာပါ။ ဒီနည်းအား ဖြင့် ပိုမိုမျှမျှတတဲ ဂျပန် ကုမ္ပဏီများ မြန်မာများနှင့်

စာမျက်နှာ ၂၂ သို့

Next Myanmar Tourism Resources

Nagasugi : Now in Japan, we can see not only Myanmar economy news but also tourism information like Bagan and Inle Lake. We think there are a lot of tourism resources in Myanmar. What do you think about them?

Thurein Thant Zin : The Government of Myanmar is also considering about the importance and the improvement of the Tourism resources to increase the number of tourists will be increased in the near future.

There are a lot of heritage sites in Myanmar. You may already know that Pyu Ancient Cities have already been listed as World Heritage Sites by UNESCO. And we are trying to register more heritage sites including Bagan. To achieve this, we need to think about not only the way to register but also the way to preserve the sites to meet the UNESCO standard, tourist management and so on.

Therefore, we are expecting Japan will support us with technologies, ways and means of preserving ancient sites. We've already received some support from National Federation of UNESCO Association in Japan (NFUAJ) and expect to keep up the momentum.

The Issues in Tourism Development Transportation coordination

Nagasugi : How do you think about Tourism Industry and Business in Myanmar?

Thurein Thant Zin : We are thinking we have a trend to improve tourism in Myanmar with the attraction of some heritage sites including Bagan. For the development of the Tourism Industry, we need to build-up more convenient transportation infrastructure.

Especially, we need the infrastructure that will help tourists to visit these sites more easily and smoothly. The entire infrastructure should be developed and we're expecting Japan's support for them also. We've already had some contact with Okayama Chamber of Commerce and explained about the business opportunities in Myanmar. The tourism industry in Myanmar is expected to grow up more and we are wishing to realize it with the assistance of Japan.

Nagasugi : One of the reasons why I'm staying in Myanmar is the beauty a places like Bagan. I think, in the future, under the collaboration, more discussions will be required between Myanmar and Japan for the development of both countries. So I look forward to the development of both Myanmar and Japan and also for your future success.



NAGASUGI YUTAKA
CEO, MYANMAR JAPON CO.,LTD.

The publisher of the Japanese language magazine MYANMAR JAPON and English language magazine MYANMAR JAPON +PLUS. As a Myanmar-based business journalist, he interviewed Myanmar Ministers and Japanese first lady Abe Akie, Nippon Foundation Chairman Mr. Sasakawa Yohei, his coverage ranges from business and economics to culture and arts using various sources such as government ministers, public information, and independent reporting. He provides a wide range of business expansion and investment advisory support services for foreign companies in Myanmar including market research, business matching, and company formation. He is President of Yangon Wakyo Kai, Vice President of the Japan Myanmar Friendship Association, and Special Committee Member of the Japan New Business Council Association.

စော့ဖျက်မှာ ၂၁ မှ
တွဲခက်အလုပ်လုပ်နိုင်မှာဖြစ်ပြီး နှစ်နိုင်ငံရင်းနှီးမှုကို ပိုမို နိုင်မာစွာ တည်ဆောက်နိုင်မှာ ဖြစ်ပါတယ်။ ဂျပန် ကုမ္ပဏီ ၆၄၀ ကော်ဟာ မြန်မာများနှင့် အလုပ်လုပ်နေ ကြကြောင်း ကျွန်တော်တို့ သိရပါတယ်။

အနာဂတ် မြန်မာ့ဧည့်သည်လုပ်ငန်းအတွက် အရင်းအမြစ်များ

မန္တတာ နာဂါဆုဂိ : အခုဆိုရင် ဂျပန်မှာ မြန်မာရဲ့ စီးပွားရေးသတင်းသောမက ပုဂံ၊ အင်းလေးကန်တို့ကဲ့သို့ ဧည့် သွားလာရေးလုပ်ငန်းသတင်းအချက်အလက်များပါ ရရှိ နိုင်ပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံမှာ ဧည့်သွားလာမှုအရင်း အမြစ်များစွာရှိနေတယ်လို့ ကျွန်တော်တို့ထင်ပါတယ်။ လူကြီးမင်းရာ ဒီကိစ္စကို ဘယ်လိုထင်ပါသလဲ။

ဦးသူရိန်သန်းဝင်း : ကျွန်တော်တို့ မြန်မာအစိုးရ အနေနဲ့လည်း ဧည့်သွားလာမှုလုပ်ငန်း အရင်းအမြစ်ဟာ အလွန်အရေးကြီးတယ်လို့ ယူဆပါတယ်။ ကမ္ဘာလှည့် ဧည့်သွား အရေးအတွက်လည်း အနာဂတ်မှာ တိုးတက် လာနိုင်ဖို့ မြှင့်လှင့်မိပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံမှာ ရှေး ဟောင်း အမွေအနှစ်များစွာ ရှိပါတယ်။ ပျဉ်းမောင်း ကို ကမ္ဘာအမွေအနှစ်အဖြစ် ယူနက်စကိုမှအသိအမှတ်ပြု ပြီးကြောင်း ခင်ဗျားလည်း သိပြီးဖြစ်မှာပါ။ အခုဆိုရင် ကျွန်တော်တို့ဟာ ပုဂံအပါအဝင် နောက်ထပ် ရှေး ဟောင်း အမွေအနှစ်များ စာရင်းသွင်းဖို့ ကြိုးစားနေပါ

တယ်။ ဒါတွေ တကယ်ဖြစ်လာဖို့ကတော့ စာရင်းသွင်း ဖို့ကိစ္စတစ်ခုတည်း တွေ့နေလို့ မရပါဘူး။ မပျက်စီး ဆောင် ထိန်းသိမ်းရန်၊ စီမံဆောင်ရွက်နိုင်ရန်၊ ဧည့်သွား လုပ်ငန်းကို စီမံကွပ်ကဲရန်နည်းလမ်းများလည်း စဉ်းစား ထားရန် လိုအပ်ပါတယ်။ ဂျပန်နိုင်ငံမှ ဒီနည်းပညာ များအတွက် ကူညီပံ့ပိုးနိုင်မယ်လို့ မြှင့်လှင့်ပါတယ်။ ကျွန်တော်တို့ဟာ NFUAJ (National Federation of UNESCO Association in Japan) မှ အကူ အညီများ ရရှိပြီးဖြစ်ပါတယ်။ ဒီအခြေအနေကို ဆက် ထိန်းထားဖို့လည်း မြှင့်လှင့်ပါတယ်။

ဧည့်သွားလုပ်ငန်းဖွံ့ဖြိုးမှုအတွက် သယ်ယူ ပို့ဆောင်ရေးကဏ္ဍ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်း

မန္တတာ နာဂါဆုဂိ : မြန်မာနိုင်ငံ၏ ဧည့်သွားလာ ရေးလုပ်ငန်းအကြောင်း ဘယ်လိုထင်ပါသလဲ။

ဦးသူရိန်သန်းဝင်း : ကျွန်တော်ကတော့ ပုဂံ အပါ အဝင် ရှေးဟောင်းအမွေအနှစ်များကြောင့် မြန်မာနိုင်ငံ မှာ နိုင်ငံခြားသားဧည့်သွားတွေ ပိုပြီးများပြားလာအောင် ဆွဲဆောင်မှုတွေ ပြုလုပ်နိုင်မယ်ဆိုတာယုံကြည်ပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံရဲ့ အကြီးအကဲတွေအနေနဲ့လည်း မြန်မာနိုင် ငံမှာ ဧည့်သွားလာရေး လုပ်ငန်းတွင် မျှော့မျှော့လွယ်ကူ စေမည့် အခြေခံလိုအပ်ချက်များ ပြည့်ဆည်းပေးရန် စဉ်းစားဆောင်ရွက်ဖို့ပါတယ်။ အထူးသဖြင့် ဖွဲ့စည်းမှုတွေနဲ့ လုပ်ငန်းပိုင်းတွေကို ပိုမိုအဆင့် မြှင့်လိုက်မယ်ဆိုရင်

နိုင်ငံခြားသား ဧည့်သွား စဉ်းစားတဲ့အနေနဲ့ အဆင် မပြေပြေ လွယ်ကူမှုတွေတွေ့ရတဲ့ လာရောက်နိုင်မှာဖြစ် ပါတယ်။ ဒါ့အပြင် လေကြောင်း၊ ရေကြောင်း၊ ကုန်း တွင်းပိုင်းပါမကွန် ဧည့်သွားလာရေး လုပ်ငန်းတွေအား လုံးကို ဒီအင်္ဂါ ပိုမို တိုးတက်အောင် လုပ်ဆောင်ဖို့လည်း ကျွန်တော်ကတော့ ထင်ပါတယ်။ ဒီအတွက်လည်း ဂျပန်နိုင်ငံအနေနဲ့ အများကြီး အကူ အညီအထောက် အပံ့တွေ ပေးမယ်လို့လည်း ယုံကြည်ပါ တယ်။ ကျွန်တော်တို့က အိုကာယမ လုပ်ငန်းရှင်များ အသင်းနဲ့လည်း အဆက်သွယ်ရှိပြီးသားဆိုတော့ သူတို့ ကိုလည်း ဒီအကြောင်းရာနဲ့ပတ်သက်ပြီးတော့ ရှင်းပြပြီး ဖြစ်ပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံမှာ ဧည့်သွားလာရေး လုပ်ငန်းတွေ အမှန်တကယ်ပဲ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ပြီးတော့ ဂျပန်နဲ့ အတူတကွ လုပ်ကိုင်ဆောင် ရွက်နိုင်စေဖို့ မြှင့် လှင့်ပါတယ်။

မန္တတာ နာဂါဆုဂိ : ကျွန်တော်မြန်မာနိုင်ငံမှာ လာ ရောက်နေထိုင်ရခြင်းကတော့ ပုဂံရဲ့ ဆွဲဆောင်မှုကြောင့်ပဲ ဖြစ်ပါတယ်။ အနာဂတ်ရဲ့ တိုးတက်ပြောင်းလဲမှုတွေ ကြောင့် မြန်မာနိုင်ငံနဲ့ ဂျပန်နိုင်ငံဟာ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု တွေကို ပိုမိုရရှိအတွက် တဦးနှင့်တဦး အပြန် နှိမ့်မှာ စလှယ်မှုတွေ ပိုပြီးဆောင်ရွက်သင့်တယ်လို့ ကျွန်တော် ကတော့ ထင်ပါတယ်။ ဒါကြောင့်မို့ ဂျပန်နဲ့ မြန်မာဟာ အနာဂတ်မှာပို ပိုပြီးတော့ ဖွံ့ဖြိုး တိုးတက်မှုတွေ ရရှိဖို့ အတွက် မြှင့်လှင့်ပါတယ်ခင်ဗျား။

Message to Myanmar youth for vol.1 "Internationalization"

Good Morning, Myanmar,

I am Ken Matsumura, nicknamed 「MatsuKen」, who has been working as MD of Forval Myanmar more than 1.5 years so far. Commencing from this edition, I am in charge of 6 series of article regarding Human Resource in Myanmar. As for my background, let me touch upon little by little through the articles.

First Topic is "Why do you work?" "What is your purpose to work?" "For what are you working?"

Have you tried to ask yourself those questions before? Those are very simple and essential. Although it seems not so easy when you dig into detail open-mindedly, let us walk along with me hereinafter.

Sidewalk : sharing best practices ①

Before touching details, let me provide you one of techniques I have learned through my professional business life. For your presentation or speech, you had better to consolidate into 3 categories of your all thoughts or ideas. I will follow this rule to explain about this topic.

There are basically three reasons why people work.

- 1) First of all, you think that money for yourself and your family could be most prioritized in order to purchase Foods, Housing, Cloths and provide children with high-leveled education, etc. We call this "for your financial fulfillment"
- 2) Secondly, you would like to believe your future and your progress? Right? You need to learn various knowledge and skills for your future. You will be happy to work with high talented people and being stimulated by new learnings at your work. We call this "for your progress" & "for your identity"
- 3) And lastly, what do you think the last/third purpose for working?

I would like you to think by yourself. Why do you work? Let us find out the answer together! See you on next month with an answer to this question.



Ken Matsumura Managing Director of Forval Myanmar Co., Ltd. Starting his career in Fuji Bank (present Mizuho Bank), he has a rich business experience such as Managing Director of ARI Japan, Director of McDonald in Japan, Director of Subsidiary of GE in Japan. His is also an expert of human resource development.

Business & Economy

MYANMAR JAPON plus

Renewal!



to Myanmar executives and businessman spreading your information in English & Burmese

MAI (Myanmar Airways International) International Flight in-flight magazine

Available at over 100 outlets including City Mart, Ocean, Marketplace in Yangon, Naypyidaw, Mandalay, Yangon International Airport; Embassy of Japan in Myanmar; Myanmar Airways International, KBZ Banks and all major Hotels and Restaurants in Yangon. Delivered direct to Myanmar executives.

Your Ad Here! info@myanmarjapon.com
Mihara (Ms), Sandar (Ms) ☎ 09-31019178

Are you looking for Candidate/ Job?

MYANMAR JAPON Recruitment Division MIRC

Contact to MYANMAR JAPON Co.,Ltd. Registered on Ministry of Labour Registration No. (62/2014)

CANDIDATES

Age	Gender	Japanese	English	Expected Salary	Degree, Experience, Other
31	F	-	Advance	\$ 800	BE (EC) 7 year of Marketing Experience
34	F	-	Inter	7 Lakh	B.Sc (Maths), (Secretary, Sales & Marketing Field)
24	M	-	Inter	4 Lakh	B.C.Sc, MIS Experience & IT Field
30	M	N2	Inter	\$ 800	B.Sc (Physics), Went to Japan as a Student, Marketing
34	M	N3	Inter	\$ 800	Graduate from Japan University (International Subject), Marketing & Interpreter Experience
29	F	N2	Inter	5 Lakh	B.A (Law), Marketing & Interpreter Experience
26	F	N2	Inter	6 Lakh	B.C.Sc, Japanese Interpreter Experience 2 years.
22	F	N2	Inter	5 Lakh	B.A (English), Went to Japan as a Student
22	F	N2	Inter	\$ 500	B.A (English), 2 year of software Programmer Experience, Freelance Interpreter Experience
26	F	N3	Inter	\$ 600	B.Sc (Chemistry), Graduate from Japan University, TDG Design College Pass

VACANCIES

Company	Position	Person	Work Place	Salary	Allowance	Language	Experience, Other
Export & Import Company	Product Quality Control	1	Yangon	5 Lakh	Transportation	Japanese N2	German Factory Experience
NGO Project	Japanese Interpreter+ Admin	1	Yangon	5 Lakh	Transportation	Japanese N2	New Graduates
Education Project	Japanese Interpreter+ Admin	1	Yangon	\$ 500	Transportation	Japanese N1	Translator + Interpreter experience
Credit	Marketing	1	Yangon	\$ 1000	Transportation	English Business Level	above 10 year experience of Marketing
Construction Company	Architecher	1	Yangon	\$ 500-1000	Transportation	Japanese & English Business Level	Must have Architecher Experience
Media Company	Editor & reporter	1	Yangon	3-5 Lakh	Transportation	Writing News by English	Editor + Reporter Experience 3 years
Media Company	Marketing	1	Yangon	3.5 Lakh	Transportation	English Communication Level	Marketing Experience
Japanese Nail Saloon	Japanese Interpreter	1	Yangon	3 Lakh	Transportation	Japanese N3	No need Experience
Electric Company	M&E Engineer	2	Yangon	5 Lakh	Transportation	English Business Level	M & E Experience


MIRC Co.,Ltd. #0506, Sakura Tower, 339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada Township, Yangon, MYANMAR
entry@myanmarjapon.com Tel:09-2544-91345
 You can contact with Burmese, Japanese and English Language.

God of Management

Founder of Panasonic, Matsushita Konosuke (1)

The Early Years Birth: 1894

Panasonic founder Matsushita Konosuke was born on November 27, 1894 in Wasamura, a farming village that is now part of Wakayama City. His father was a small landowner and prominent member of the community, and Konosuke, the youngest of eight children, enjoyed a comfortable early childhood. But the family's fortunes turned when

Matsushita Konosuke

After learning the hard lessons from the failure of his father's business, he set up Matsushita Electrical Industrial Co., the predecessor of Panasonic, which he built into one of the world's leading electronics manufacturers. With his saying "Build people before building things", he focuses on human resource development. In addition to founding a publishing house, he is involved in various social activities to develop leadership. He is nicknamed "God of Management" and is included amongst the legendary managers of Japan.

his father lost his property as a result of poor speculation on the commodities market, and the family was forced to leave their farm and move to a small house in the city.

To help support the family, Konosuke was apprenticed to a hibachi (charcoal brazier) store in Osaka a few months before he was to graduate from elementary school.

Still only nine years old, Konosuke said goodbye to his mother at the train station, and left on the long, lonely ride to the big city.

စီမံခန့်ခွဲမှု နတ်ဘုရား

ပင်နာဆိုနစ် တည်ထောင်သူ မတ်ဆုရိတ ကိုနိုဆုခဲ (၁)

အစောပိုင်းနှစ်များ (မွေးဖွားခြင်း - ၁၈၉၄)

ပင်နာဆိုနစ် တည်ထောင်သူ မတ်ဆုရိတကိုနိုဆုခဲအား ယခုအခါ ဝါကာယာမ မြို့၏ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုဖြစ်သော ဝါဆာမူရုခေါ် လယ်သမားကျေးရွာကလေးတစ် ရွာ၌ ၁၈၉၄ ခုနှစ်တွင် မွေးဖွားခဲ့သည်။ သူ၏ဖခင်မှာ မြေပိုင်ရှင်အငယ်စားတစ်ဦး ဖြစ်ပြီး ရပ်ရွာတွင် အရေးပါကျော်စောထင်ရှားသူတစ်ဦး ဖြစ်ခဲ့သည်။ သားသမီး ၈ ဦးအနက် ကိုနိုဆုခဲမှာ အငယ်ဆုံးဖြစ်ပြီး သက်တောင့်သက်သာရှိသော ဖျော်ရွှင်ဖွယ် ရာ ငယ်တစ်ဦး ပိုင်ဆိုင်ခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် သူ၏ဖခင် စီးပွားပျက်သောအခါ ၎င်း



မတ်ဆုရိတ ကိုနိုဆုခဲ

ဖခင်ဖြစ်သူ၏စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ အရှုံးပေါ်၍ ပင်ပန်းဆင်းရဲခက်ခဲသော အချိန်ကာလများ ကျော်ဖြတ်ခဲ့ရပြီး ပင်နာဆိုနစ် ကုမ္ပဏီ၏ ပထမဦးဆုံး ဖြေလှမ်းတစ်ခုဖြစ်သည့် Matsushita Electric Industrial ကုမ္ပဏီကို တောင်တည်ထောင်ခဲ့သည်။ ကမ္ဘာတစ်ဝှမ်းတွင် လှုပ်ခတ်ပစ္စည်း ထုတ်လုပ်ရောင်းချသော ကုမ္ပဏီတစ်ခုအဖြစ် နေရာတစ်နေရာ ရပ်တည်နိုင်ခဲ့သည်။ အရာဝတ္ထုပစ္စည်းများ မထုတ်လုပ်ခင် လူသားအရင်းအမြစ်ကို ဦးစွာပထမပြုစုပြီး ထောင်မည် ဟုဆိုပြီး အားသွန်ခွန်ခိုက် အလေးထား ကြိုလမ်းဆောင်ရွက်ခဲ့သည်။ ထို့အပြင် စာအုပ်ထုတ်လုပ်ဖြန့်ချိခြင်းလုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်နေစဉ်တွင်လည်း လူသားအရင်းအမြစ်ပြုစုဖွဲ့စည်းထောင်ခြင်းလုပ်ငန်းအား အားတက်သရော ကြိုလမ်းဆောင်ရွက်ခဲ့သည်။ စီမံခန့်ခွဲမှုလောက၏ နတ်ဘုရားတစ်ဆူဟူ၍ နာမည်တစ်ခုတွင်ရှိပြီး ကျွန်ုပ်တို့၏ မြေပိုင်ရှင်တစ်ဦးအဖြစ် သတ်မှတ်ခြင်းခံရသည်။

တို့၏မိသားစုတဝက်ကြီးမှာလည်း မြောင်းလဲသွားခဲ့လေသည်။ ဆင်းရဲသောအခြေအနေ၏ရလဒ်ကြောင့် စားသောက်ကုန်ပစ္စည်းရေးကွက်တွင် အထင်အမြင်သေးခြင်း ခံလာရပြီး ၎င်းတို့၏ လယ်ယာမြေများကိုစွန့်ခွာရန် တွန်းပို့ခံရကာ မြို့တစ်နေရာရှိ အိမ်ငယ်တစ်လုံးဆီသို့ မဖြစ်မနေ မြောင်းရွှေ့ခဲ့ရသည်။ မိသားစုကိုကူညီရန်အတွက် ကိုနိုဆုခဲမှာ မူလတန်းပညာမပြီးဆုံးမီ လအနည်းငယ်အလိုတွင် အိုဆာကာမြို့ရှိ ဟီဘာရီခေါ် စီးသွေးဖိုးရိလုပ်ငန်းတွင် အလုပ်သင်အဖြစ်ဝင်ရောက်လုပ်ကိုင်ခဲ့ရသည်။ အသက် ၉ နှစ်အရွယ်မျှသာ ရှိသေးသည့် ကိုနိုဆုခဲမှာ စတားဘုတာတွင် မိခင်ကို နှုတ်ဆက်ပြီး ရှည်လျားအထီးကျန်သောခရီးဖြင့် မြို့ကြီးဆီသို့ထွက်ခွာခဲ့ရလေသည်။

**Apprenticeship in Osaka:
beginning in 1904 at age 9**

Konosuke's workday began at the crack of dawn with a careful cleaning of the store. When the shop was spotless, he polished the hibachi brazier while looking after his employer's children until it was, once again, time to fall exhausted into bed.

However, when his first payday arrived, the single five-sen coin he received seemed a veritable fortune, and made all the hard work worthwhile.

In less than a year, the hibachi shop went out of business, and Konosuke found a new apprenticeship at a store selling bicycles, which, at the time, were luxury items imported from the U.K. The bicycle shop also handled small metalworking jobs, and he quickly learned to use a lathe and other tools.

Treated as a member of his employer's family, Konosuke spent five happy years there.

Although Konosuke considered leaving his apprenticeship for a job that would allow him to take night classes and complete his education, his father convinced him to stay at the bicycle shop, saying, "The skills you are learning will ensure your future. Succeed as an entrepreneur, and you can hire people who have an education."



**Job at the Osaka Electric Light Company:
beginning in 1910 at age 15**

Around this time, streetcars were beginning to appear on the main boulevards of Osaka, and Konosuke's instincts told him that electricity would be the wave of the future.

Anxious to become a part of this new field, he applied for a job at the Osaka Electric Light Company, leaving his apprenticeship at the bicycle shop at age 15.

His next big job was the wiring of a major theater. This complicated project took over six months to complete, with Konosuke working his team around the clock to keep on schedule. Although the project was an unqualified success, long hours in the unheated theater in winter sapped his strength, and Konosuke contracted pneumonia.

In prewar Japan, arranged marriages were the norm, and, in the spring of 1915, at age 20, Konosuke's sister introduced him to her friend, Mumeno. Within a few months the two were married, and Konosuke was shouldering the responsibility of a new household.



To be continue

**အိုဆကာကတွင် အလုပ်သင်ဘဝစတင်ခြင်း
(၁၉၀၄ - အသက် ၉ နှစ်)**

ကိုနိုဆုခဲ၏ နေ့စဉ်အလုပ်မှာ အရုတ်မတက်မီအိပ်ရာမှထပြီး စတိုးဆိုင်တစ်ခုလုံး ထောင့်နေအောင် သန့်ရှင်းရေးလုပ်ရခြင်းဖြစ်သည်။ တစ်ဆိုင်လုံး အစက်အပြောက်မရှိအောင် သန့်ရှင်းသွားသောအခါ ဟီဘာရီ မီးသွေးဖိုအား အရောင်တင်လေသည်။ ထို့နောက် အလုပ်ရှင်၏ကလေးများကို မြေကုန်လက်ပန်းကျွေး အိပ်ရာဝင်အချိန်အထိ ထိန်းကျောင်းရလေသည်။ သို့ရာတွင် သူ၏ပထမဆုံးလုပ်အားစအဖြစ် အကြွေစေ့ ၅ ဆင့်ခါးပြားကိုရရှိသောအခါ ပင်ပန်းပန်း အလုပ်ကြီးစားခြင်း၏ဆုလားတံအဖြစ် ခံစားခဲ့ရသည်။ တစ်နှစ်မပြည့်သည့်အချိန်မှာပင် မီးသွေးဖိုလုပ်ငန်းများ ရပ်ဆိုင်းသွားသောကြောင့် အလုပ်သစ်ရှာကာ စက်ဘီးအရောင်းဆိုင်တစ်ခုတွင် အလုပ်သင်အဖြစ် ဝင်ရောက်လုပ်ကိုင်ခဲ့သည်။ ထိုအချိန်ကစက်ဘီး ဆိုသည်မှာ အင်္ဂလန်မှတင်သွင်းရသည့်မိမိမိမိပစ္စည်းတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ အဆိုပါ စက်ဘီးဆိုင်မှာသတ္တုလုပ်ငန်းအသေးစားအလုပ်များလည်းလုပ်ကိုင်ပြီး ကိုနိုဆုခဲသည် တွင်ခဲ့နှင့် အခြားကိရိယာတန်ဆာပစ္စည်းများကို အချိန်တိုအတွင်း လျှင်မြန်စွာသင်ယူတတ်မြောက်ပြီး ကျွမ်းကျင်စွာ အသုံးပြုနိုင်ခဲ့သည်။ အလုပ်ရှင်က သူ့အား မိသားစုဝင်တစ်ဦးကဲ့သို့ သဘောထားဆက်ဆံခဲ့သောကြောင့် ကိုနိုဆုခဲမှာ ဖွဲ့စည်းပေးသည့် ၅ နှစ်တာကာလကို ခြတ်သန်းခဲ့ရသည်။

မပြီးဆုံးသေးသောပညာရေးကို ဆုံးခန်းတိုင်အောင် သင်ယူလိုသောကြောင့် ညကျောင်းတက်ရန် အခွင့်သာမည့်အလုပ်ကိုပြောင်းရန်အတွက် လက်ရှိ အလုပ်သင်ဘဝကို ခွန်ခွာရန် ကိုနိုဆုခဲ ချီးပေးခဲ့သော်လည်း ဖခင်ကြီးက စက်ဘီးဆိုင်တွင် ဆက်လက်လုပ်ကိုင်ရန်တိုက်တွန်းခဲ့သည်။ "ခု မင်းသင်ယူနေတဲ့ လက်တွေ့အသုံးမျှပညာတွေကမင်းအနာဂတ်ကိုသေချာစေလိမ့်မယ်။ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းရှင်တစ်ယောက်အဖြစ် အောင်မြင်လာရင် ပညာတတ်တဲ့လူကို စိတ်ကြိုက်ငှားလို့ရတယ်။"

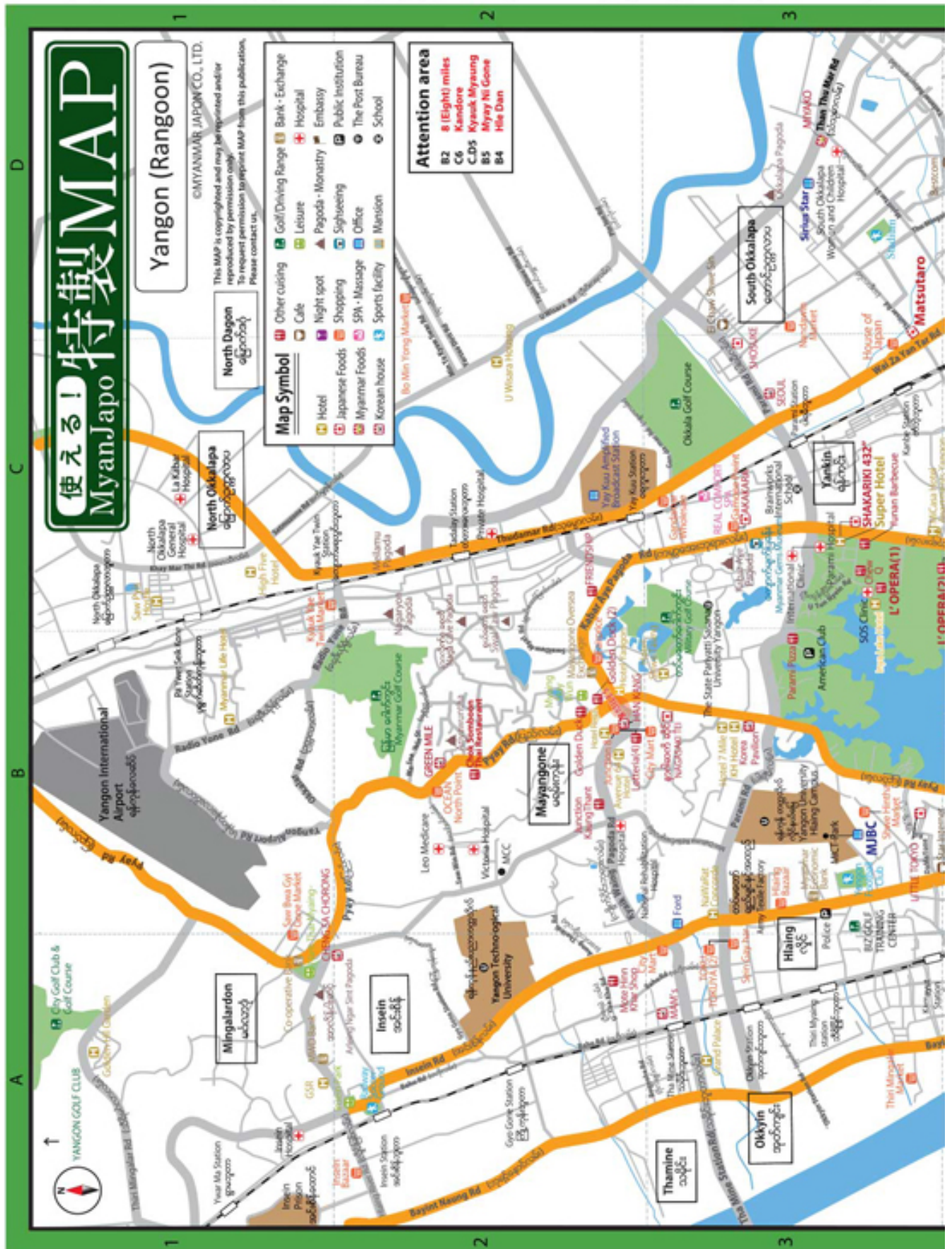
**အိုဆကာလျှပ်စစ်မီးကျွေးကုန်တွင် တောင်အလုပ်လုပ်ခြင်း
(၁၉၁၀ - အသက် ၁၅ နှစ်)**

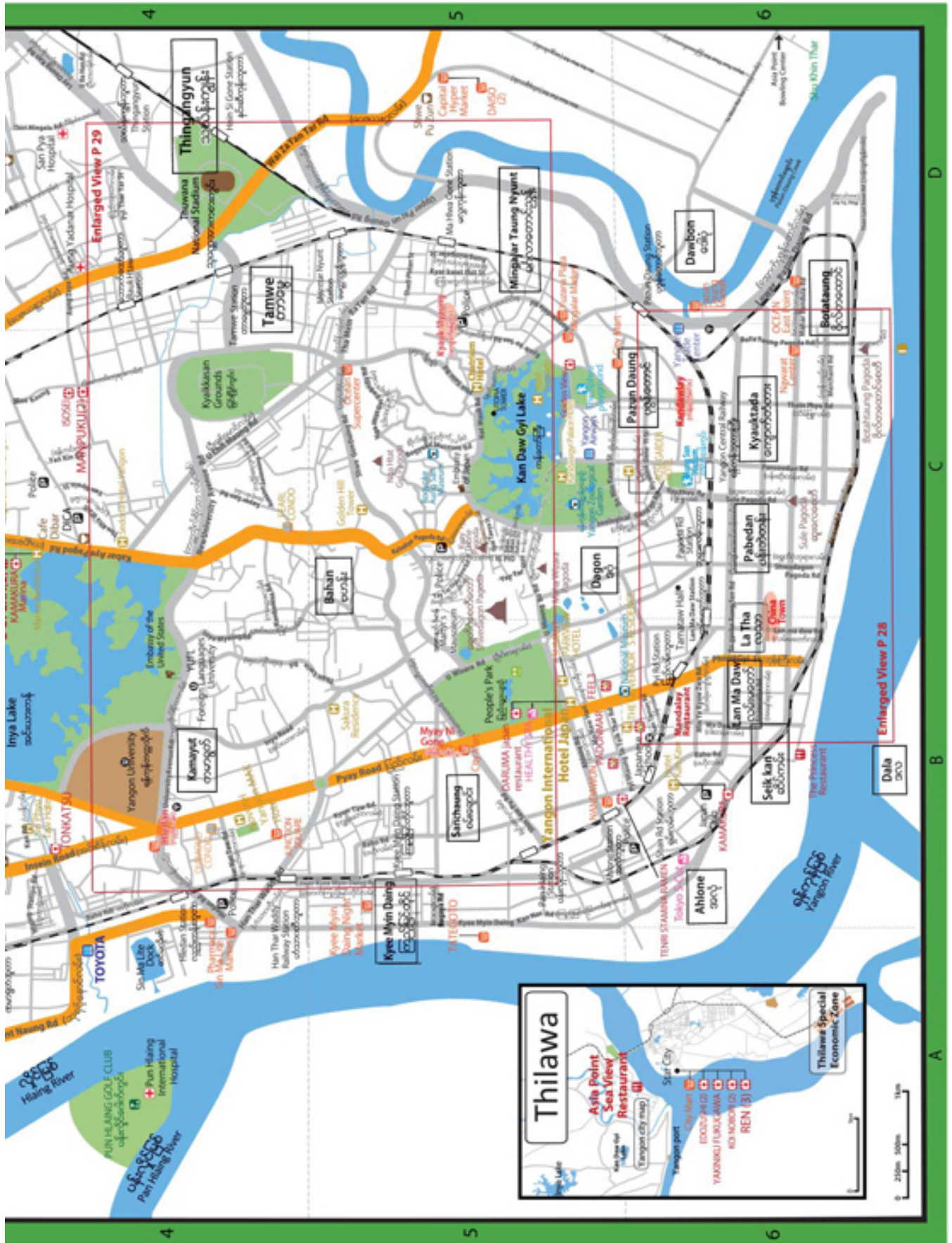
ထိုအချိန်ဝန်းကျင်က အိုဆကာမြို့၏ လမ်းမကျယ်များတွင် ဓာတ်ရထားများ စတင်ထွက်ပေါ်လာချိန်ဖြစ်သည်။ လျှပ်စစ်ဓာတ်အားသည် မှောင်အနာဂတ်တွင် လှိုင်းတိုင်းထာဝကဲ့သို့ အလုံးအရင်းတွင်ကျယ်လာလိမ့်မည်ဟု ကိုနိုဆုခဲ၏ ပင်ကိုသိစိတ်မှ ကိုယ်တိုင်သိရှိနေခဲ့သည်။ အသက် ၁၅ နှစ်တွင် စက်ဘီးဆိုင်လုပ်ငန်းမှ သူ၏ အလုပ်သင်ဘဝကိုခွန်ခွာပြီး သူ၏စိတ်ဆန္ဒကို အကောင်အထည်ဖော်နိုင်မည့် အိုဆကာလျှပ်စစ်မီးကျွေးကုန်တွင် အလုပ်ဝင်လျှောက်ခဲ့သည်။

သူ၏နောက်အလုပ်မှာ ပြဇာတ်ရုံတွင် မီးဆင်ခြင်းလုပ်ငန်းကြီး ဖြစ်သည်။ စွပ်ထွေးသော အဆိုပါစိမ့်ကိန်း ပြီးစီးရန် အချိန် ၆ လကြာမြင့်ခဲ့ပြီး ကိုနိုဆုခဲနှင့် ၎င်း၏အဖွဲ့မှာ လုပ်ငန်းအချိန်ဓယားအတိုင်းပြီးစီးရန် ၂၄ နာရီပတ်လုံး မရပ်မနားလုပ်ခဲ့ရသည့် ရက်ပေါင်းများစွာရှိခဲ့သည်။ သို့သော် အဆိုပါလုပ်ငန်းကြီးမှာ အရည်အသွေးမပြည့်စွာ ပြီးစီးခဲ့သော်လည်း ချမ်းအေးလှသော ဆောင်းတွင်းကာလတွင် အပူပေးစက်မရှိသော ကပ္ပဲခန်းမအတွင်း အချိန်ကြာမြင့်စွာ လုပ်ဆောင်ရသော ဒဏ်ကြောင့် အင်အားဆုတ်ယုတ်ပြီး ကိုနိုဆုခဲမှာ နုနုနုနုယားအဆုတ်ရောင်ရောဂါကူး စက်ခဲ့ရသည်။

စစ်ကြိုကာလ ဂျပန်ပြည်တွင် မိဘစီစဉ်မှုဖြင့် လက်ထပ်ထိမ်းမြားရသော ဓလေ့ထွန်းကားခဲ့ဖူးသည်။ ၁၉၁၅ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ၊ ရာသီ၊ ကိုနိုဆုခဲ အသက် ၂၀ အရွယ်တွင် သူ၏အစ်မက သူငယ်ချင်းမ ဖြစ်သူ မူမိနိုနှင့် မိတ်ဆက်ပေးခဲ့သည်။ မျောက်လအနည်းငယ်အတွင်း ၎င်းတို့နှစ်ဦး လက်ထပ်ခဲ့ကြသည့်နောက် ကိုနိုဆုခဲမှာ အိမ်ထောင်ဦးစီးအဖြစ် အိမ်ထောင်တာဝန် ထမ်းခဲ့ရသည်။

ဆက်လက်ဖော်ပြပါမည်။





* Whenever you go outside don't forget the Myanmar MAP if you forget Myanmar MAP, don't go outside. ••• <http://myanmarjapon.com/Myangon MAP PDF Edition/>

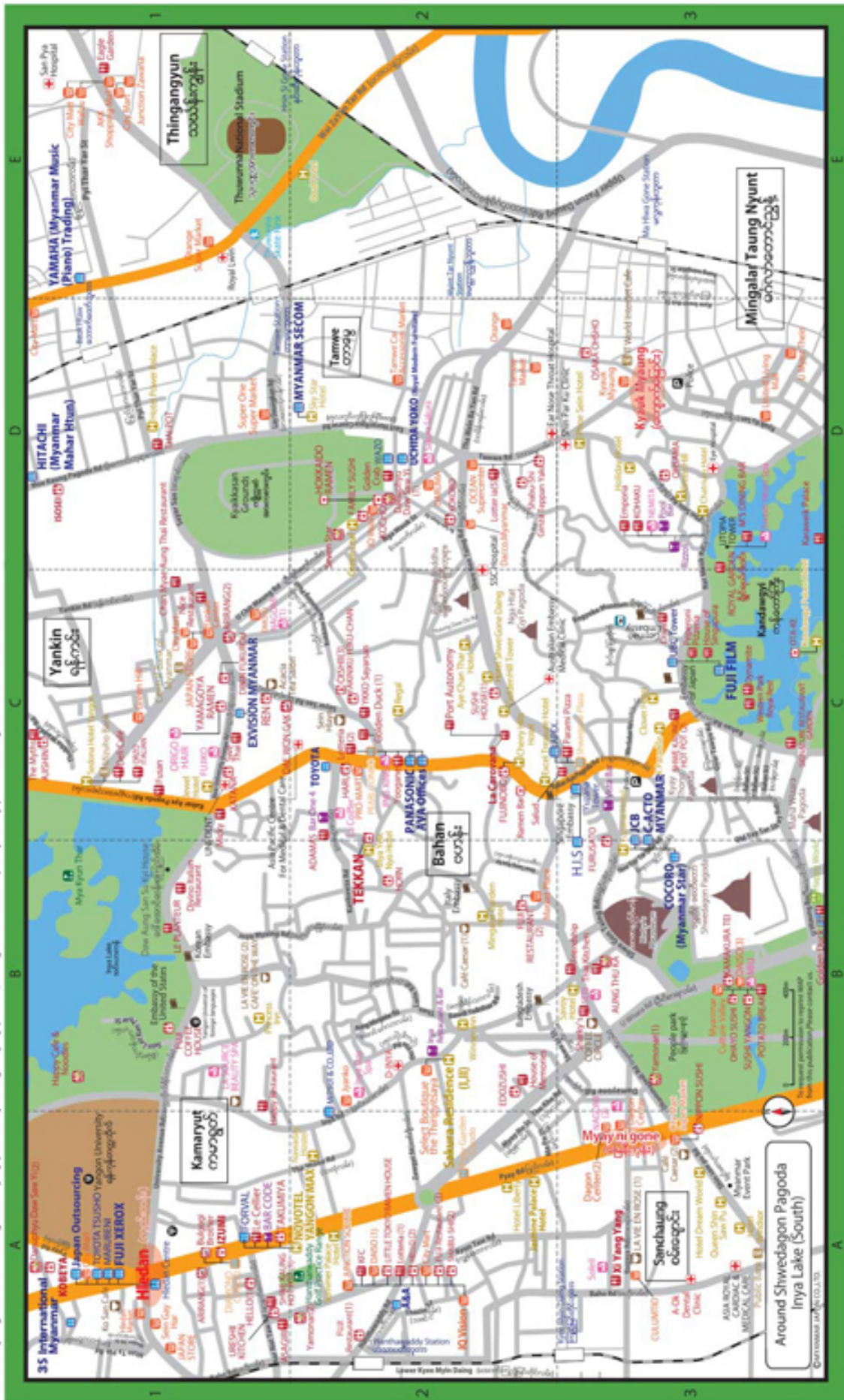


To request permission to reprint MAP from this publication, "Please contact us"

Downtown of Yangon

CAMPANILE JAPON CO., LTD.

*Whenever you go outside don't forget the Myanmar MAP if you forget Myanmar MAP don't go outside. • • <http://myanmarmap.com> (Yangoon MAP • PDF Edition)



USEFUL INFORMATION

*** Information as of December 1, 2015. Details may change without notice.
Dear business owners, please notify us of any changes to your information. szedit@myanmarjapan.com

Gourmet and Restaurants

☆---benefits discount of Japanese Association ... (5% to 10%, conditions vary depending on the shop)
☎---There is some preferential discount with JCB Card

Japanese cuisine

- AKAKARA** P26-C3
No.300,Kabar Aye Pagoda Road, Kabar Aye Gamone Pwint,Mayangone Tsp,Yangon ☎ 01-653644(Ex-8080) ☎ 11:00-22:00 (Open Daily)
- ANAIMO** P28-C2 ☆
300, Mahabandula Park Street, Kyauktada Township, Yangon ☎ 01-378022 ☎ 11:30-14:00 / 17:30-22:30 (Saturday only evening and sunday off)
- Anaimo's Kitchen**
No.70, Kyaik ka san Rd,Tarmwe Township,Yangon ☎ 09-250437706 ☎ 09:00-19:00 (Closed on weekends)
- BURN** P28-C1
No.(26-B), Yaw Min Gyi Street, Dagon Township, Yangon ☎ 01-252261
☎ 11:30-14:00 (Monday-Friday)/17:30-23:00 (Sunday Off)
- DARUMA JAPANESE RESTAURANT** P27-B5
Yangon International Hotel Japan, Ahlone Road,Yangon
☎ 09-49270271 / 09-31263016 ☎ 11:00-23:00 (Daily)
- DINING FUKUROU** P29-C1
No.81(C), New University Avenue Road, Bahan Township, Yangon
☎ 01-542871 / 09-420231330
☎ 11:00-15:00 / 17:00-22:00 (Open Daily)
- EDOZUSHI (1)** P29-B2
No.290-B, U Wisarya Road, 10 Ward Kamaryut Township, Yangon ☎ 09-259040853
☎ 11:00-14:30/17:30-23:00 Sunday 17:00-21:00
- (2)** P27-D6
A-1,Star City, Kyaik Khauk Pagoda Road,Thanyin Township,Yangon
☎ 056-23150-53 / 056-23313-318 (Ext-1183) / 09-2560-75020 ☎ 11:00-21:00 (Open Daily)
- (3)YAKINIKU FUKAGAWA** P27-D5
A-1,Star City, Kyaik Khauk Pagoda Road,Thanyin Township,Yangon
☎ 056-23150-53 / 056-23313-318 (Ext-1184) / 09-2560-75020 ☎ 11:00-21:00 (Open Daily)
- FAMILY SUSHI** P29-D2
Room104, Building 27, U Chit Maung Housing, Tarmwe Township, Yangon ☎ 09-73119456 / 09-5077223 ☎ 10:00-23:00 (Open Daily)
- FUJINOBO** P29-C2
(Cherry Hills Hotel) No 520/4 A, Kabar Aye Pagoda Road, Shweegon Daing, Bahan Township, Yangon ☎ 09-450067052
☎ 6:00-10:00 (LO 9:30) / 11:30-15:00 (LO 14:00) / 17:00-23:00 (LO 22:00) (Open Daily)
- FUJI JAPANESE RESTAURANT**
(1) P29-A2
37, Hantawaddy Road, Kamaryut Township,Yangon ☎ 09-73022338-9 / 01-514776 ☎ 11:00-21:30 (Daily)
- FURUSATO** P29-B3
No.137, West Shwe Gon Daing, Bahan Township, Yangon ☎ 01-556265 / 09-73081914
☎ 11:00-14:00 / 17:00-22:00 (Open Daily)
- GEKKO** P28-D3
535, Merchant Street, Kyauktada Township, 4th Quarter, Yangon
☎ 01-386986 ☎ 11:30-14:00 (Open Daily)
- HARU** P29-C2
81, Kabar Aye Pagoda Road, Bahan Township, Yangon ☎ 09-421149721
☎ 11:00-14:00 / 18:00-22:00 (Open Daily)
- HOKKAIDO** P29-D2
5-4, U Chit Maung Housing, Tarmwe Township, Yangon ☎ 09-254191597
☎ 11:30-14:00 / 17:30-22:00 (Open Daily)
- HORN** P29-B2
No.36(A), Golden Valley Street, Quarter(2), Bahan Township, Yangon ☎ 01-513404 / 09-42003996
☎ 11:00-14:00 / 17:00-22:00 (Open Daily)
- Htoo San** P28-A2
No.789, Mahabandoola Road (in front of China town City Mart), Lanmadaw Township, Yangon.
☎ 01-229265, 09-783601091, 09-799601091
☎ 09:45-23:00 (Open Daily)

- ICHIBAN KAN** P28-C1 ☆
G17/18, Aung San Stadium(North Wing), Gyophyu Street, Mingalar Taungnyunt Township, Yangon
☎ 01-394824 / 01-393051 / 09-42007600
☎ 11:30-14:00 / 17:30-22:00 (Open Daily)
- ISOSEI** P27-C4
47/8, Moe Kaung Road, Kyaik Kone, Yankin Township, Yangon. ☎ 09-250059308
☎ 11:00-14:00 / 17:00-22:00 (Monday off)
- IZUMI** P29-A1 ☆
8G Diamond Condominium, Pyay Road, Kamaryut Township, Yangon ☎ 01-1221262 / 09260911585
☎ 11:00-14:00 / 17:30-22:00 (No fixed holiday)
- KAMAKURA** P27-B6
1 Floor, HOTEL KAN KAW, No.93(A), Hnin Si Kone Street, Ahlone Township, Yangon
☎ 01-228566 (Ext.122)
☎ 7:00-9:30 / 11:00-14:30 / 17:00-23:00 (Open Daily)
- KAMAKURA Marina** P27-C4
(Inside of Marina Residence) 8 Kaba Aye Pagoda Road, Ward No.10 Mayangone Township, Yangon
☎ 01-650651(Ext.8100) / 09-420048231
☎ 11:00-14:00 / 17:00-22:00 (Open Daily)
- KAMAKURA TEI** P29-B4
Myanmar Culture Valley (B16), People's Park People's Square,U Wisara Road, Dagon Tsp, Yangon
☎ 09-32359047 ☎ 9:00-17:00(Open Daily)
- KATANA** P29-C1
138 C, New University Avenue Road, Bahan Township, Yangon ☎ 01-400842
☎ 11:30-14:00/17:30-23:00 (LO 22:00)(Open Daily)
- KATSU** P28-D1
No.8-2, Aung San Stadium(North Side), Yangon
☎ 01-381233 / 09-250402200
☎ 11:30-14:00 / 17:30-22:00 (2nd & 4th Sunday off)
- KOBEYA** P29-A1 ☆
615(B), Marlar Street, Pyay Road, Kamaryut Township, Yangon ☎ 01-535072 / 09-420015401
☎ 11:00-14:00 / 17:00-23:00 (Open Daily)
- KOCHO** P29-D2
5-4, U Chit Maung Housing, Tarmwe Township, Yangon ☎ 09-254191597
☎ 11:30-14:00 / 17:30-22:00 (Open Daily)
- KOHAKU** P29-D3 ☆
(Chatium Hotel) No.40, Natmauk Road, Tarmwe Township, Yangon ☎ 01-544500 (Ext.6231)
☎ 11:30-14:00 / 18:00-22:30 (Open Daily)
- KOI NOBORI (1)** P28-C2
No.(285), Bandoohla Panchan Street, Upper Block, Kyauktada Township, Yangon
☎ 097-9527-4691 ☎ 11:00-24:00 (Open Daily)
- (2)** P27-D6
Star City, Kyaik Khauk Pagoda Road, Thanyin Township, Yangon. ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)
- Ko San 19th Street** P28-B2
108, 19th Street, Latha Township, Yangon
☎ 01-503232 / 09-428038032 ☎ 12:00-24:00
- Ko San Cafe** P29-A1
18, U Tun Lin Chan Street, Hledan, Yangon
☎ 01-706437 ☎ 9:00-23:00 (Open Daily)
- MANPUKU** P28-A1
30, Sagawar Street, Dagon Township, Yangon
☎ 01-214284 / 09-8300426 / 09-5046736
☎ 15:00-23:00 (LO 22:00) (Open Daily)
- MANPUKU (2)** P27-C4
26/26-E, Aung Zay Ya Road, Kyaik Kone, Yankin Township Yangon ☎ 09-961555966, 09-961555977, 09-8300426
☎ 15:00-23:00 (LO 22:00) (Open Daily)
- MANPUKU No(2) is open buffet style!**
- MARU GRILL RESTAURANT** P28-B2
No.134 Ground Floor, Shwe Taung Tan Road, 7 Quarter, Lanmadaw Township, Yangon
☎ 01-1221568 / 09-420308350
☎ 11:30-14:00 / 17:30-22:00 (Open Daily)
- Matsutaro** P26-C3
No(33-A),Thit Sar Road,South Okkalapa Tsp,Yangon
☎ 09-799570207
☎ 10:00-21:00 (LO-20:00) Open Daily
- MINA-O** P28-C1
No.284/286, Yaw Min Gyi Street, Dagon Township, Yangon
☎ 01-242433 ☎ 11:30-22:00 (Open Daily)
- MIYOSHI RAMEN** P28-C1 ☆
42/E, Bo Yar Nyunt Street, Dagon Township, Yangon ☎ 09-420098866
☎ 11:00-15:00 / 17:00-22:30 (Sunday off)
- MIYAKO** P26-D3
No.850,10 Ward, Than Thu Mar Road, South Okkalapa Township, Yangon
☎ 01-579781 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)
- M'S DINING BAR** P29-D3 ☆
Utopia Tower, Bogyoke Park, Kandawgyi National Park, Forest Zone, Bahan Township, Yangon
☎ 09-73195028 / 09-5169939
☎ 11:00-14:00 / 16:00-22:00 (Open Daily)

- NAGASAKI TEI** P26-B3 ☆
No.56(B), Thiri Marlar Street, 7 Smile, Pyay Road, Mayangone Township, Yangon
☎ 01-661350 / 09-5133506
☎ 11:30-14:30 / 17:30-22:00 (Tuesday off)
- OHSAMA** P29-D3
No.28/B, Pho Sein Road, Natmauk Quarter, Tarmwe Township, Yangon ☎ 01-555539
☎ 09-31382082 / 09-30224438 ☎ (16:00 23:00 Daily)
- OSAKA OHSHO (1)** P29-D3
256, Kyaik Ka San Street, Tarmwe, Yangon ☎ 09-258676611 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)
- OSAKA OHSHO (2)** P28-E1
73, Yae Kyaw Street, Pa Zun Taung Township, Yangon.
☎ 09-258676622 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)
- OTA-KE** P29-C3
Kandawgyi Palace Hotel(Kan Yeik Tha Rd, Yangon ☎ 01-249255-9 (Ext-7444, 7999)
☎ 11:30-14:00/18:30-22:30 (Open Daily)
- Ramen Bar** P29-C2
No.177/A, Kabar Aye Pagoda Road, Bahan Tsp,Yangon
☎ 09-73054620, 09-788196631 ☎ 11:00-23:00(Open Daily)
- REN**
(1) P29-C2
53, Sayarsan Street, Bahan Township, Yangon
☎ 01-1222488 ☎ 11:00-24:00 (Open Daily)
- (2)** P28-C1
Prime Hill Business Square,Dagon Township,Yangon
☎ 11:00-19:00 (Sat,Sun Off)
- (3)** P27-D6
Wing(B), Star City, Kyaik Khauk Pagoda Rd, Thanyin Tsp, Yangon ☎ 09-261957711 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)
- REN (Shitamachi)** P28-C2
No. 285, Bandoohla Panchan Street, Upper Block, Kyauktada Township, Yangon.
☎ 11:00-23:00 (Open Daily)
- RYUTA** P28-D2
No.249-B, GF, Corner of 40th Street & Bogyoke Aungsan Road, Kyauktada Township, Yangon. ☎ 09-250191419
☎ 11:30 - 14:00 / 17:00 - 22:00 (Open Daily)
- SAKURA** P28-D2
150, 40th Street (Lower Block), Kyauktada Township, Yangon ☎ 01-245160
☎ 12:00-15:00 / 17:00-21:30 (Closed on monday)
- SHABU-SHI**
(1) P29-D2
(Ocean Super Center) Tarmwe Junction Bahan Township, Yangon. ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)
- Shakariki 432** P26-C3
No.51/D, Kabaraye Pagoda Road, 10th Quarter (Inside of Super Hotel-1st Floor), Mayangone Township, Yangon.
☎ 09-975562131 ☎ 6:30-9:30, 11:00-23:00 (changeable)
- SHIKU-TEI** P28-C1
(Park Royal Yangon), No.33, Alan Pya Phaya Road Dagon Township, Yangon ☎ 01-250388 (Ext.8119)
☎ 11:00-14:30 / 17:30-23:00 (Open Daily)
- SHINBASHI YOKOCHO** P28-E 2
No.80,50th Street (Middle Block), Pazundaung Township,Yangon ☎ 01201689
☎ 09-261766526 ☎ 11:00-22:00 (Open Daily)
- SHOSUKE** P26-C3
No. (208, A), Parami Road, 4-Ward, South Okkalapa Township, Yangon
☎ 09-254137655 ☎ 11:00-24:00 (Open Daily)
- SUSHI ICHI** P28-A2
No.105, Phone Gyi Road (Middle Block), Lanmadaw Township, Yangon.
☎ 01-218282-4 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)
- Takumiya** P29-A2
Inside Novotel Yangon Max, 3rd Floor Kamaryut Township,Yangon ☎ 09-261766526
☎ 11:00-14:00, 17:30-21:30 (Open Daily)
- TEKKAN** P29-B2
No 20,RM-01,City Channel Complex, Pearl Street Bahan Tsp, Yangon ☎ 09-31062647
☎ 11:30-14:00 / 17:30-22:00 (LO 21:30) (Open Daily)
- TENRI STAMINA RAMEN** P27-B6
24, Baho Street, Ahlone Township, Yangon
☎ 09-73238771 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)
- TSUKIJI SYUN** P28-E2 ☆
Bo Myat Tun Condo, Building(A), Ground Floor, Room(G-03), Botahtaung Township, Yangon
☎ 09-31053910 / 09-420308588
☎ 11:30-14:00 / 17:30-23:00 (Sunday off)
- TOMO** P28-B2
No.702, Mahabandoola Street, Latha Township, Yangon ☎ 01-251302 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)
- TONKATSU** P27-B4
No.144(D), Insein Road, Sin Yaetwin Street (Bus Stop), Kamaryut Township
☎ 09-791445536/ 01-511535
☎ 11:00 ~ 15:00/17:00 ~ 22:00 (Close on Second and Third week Saturday)
- WASABI** P28-C1
No.38/40, Boyarymyunt Street, Dagon Township, Yangon
☎ 09-5039139 / 09-425020667
☎ 11:30-15:00(LO 14:30) / 17:30-22:30(LO 21:30) (Monday off)

YAKINIKU FUKU-CHAN P29-C2 ☆
 No.28(A), Koking Swimming Pool Lane, Sayar San Main Road, Bahan Township, Yangon
 ☎ 01-544156 / 09-5177176
 ☉ 11:00-14:00 / 18:00-22:00 (Open Daily)

YAMAGOYA RAMEN P29-C1
 No.5201, Uyin street, Sayasan Quarter, Bahan Township, Yangon ☎ 01-1224122
 ☉ 11:00-15:00 / 18:00-22:00 (Sat,Sunday 11:00-22:00)

YHET'S SUSHI&SOBA P28-D3
 No.57,Ground Floor, 37th Street(Lower Block), Kyauktada Township, Yangon
 ☎ 01-377212 ☉ 11:00-23:00 (L.O. 22:00)

Myanmar cuisine

AUNG THU KA P29-B3
 No.17(A), 1st Street, West Shwe Gone Daing Road, Bahan Township, Yangon
 ☎ 01-525194 / 09-5005296 / 09-5100683
 ☉ 9:00-21:00 (Open Daily)

FEEL 3 P27-B5
 No.124, Pylthaungzu Yeiktha Street, Dagon Township, Yangon
 ☎ 09-73208132 / 09-73048783 ☉ 6:00-20:30 (Daily)

HAPPY CAFE & NOODLES P29-B1
 104B Inya Road, Kamaryut Township, Yangon
 ☎ 01-536985 ☉ 7:00-23:00 (Open Daily)

Khaing Khaing Kyaw P28-A1
 No.617(A), Marlar St., Pyay Road, Kamaryut Township, Yangon ☎ 01-524208, 09-421006055, 09-43158411
 ☉ 5:30-20:00 (Open Daily)

PADONMAR RESTAURANT P27-B5
 No.105/107, Kha-Yae-Bin Road, Dagon Township, Yangon ☎ 01-538895 / 01-1220616 / 09-73029973
 ☉ 11:00-23:00 (Open Daily)

SHAN YOE YAR RESAURANT P28-A1
 No.169,War Tan Street, Lanmadaw Township, Yangon ☎ 01-221524, 09-250-566-695
 ☉ 06:00-22:00 (Last Order 21:30)(Open Daily)

Other cuisine

ADAMAS P29-B2
 No.14, Karibawza Street,Golden Valley Bahan Township, Yangon
 ☎ 01-541064 / 01-526490 ☉ 11:00-22:30 (Daily)

ASAGIRI Bar & Restaurant P29-A1
 Corner of Kyun Taw Road and Nar Nat Taw Road Kamaryut Township, Yangon
 ☎ 01-539598 ☉ 09:00-23:00 (Daily)

Asia Point Sea View Restaurant P27-D6
 View Point Amusement Park,Thaketa Shukhintha, Dawbon Tsp,Yangon ☎ 09-798559233, 09-798559266
 ☉ 11:30-22:30 (Open Daily)

Cafe Caesar
 (1) P29-B2
 No.41/1, Inya Myaing Street, Golden Hill Avenue, Bahan Township, Yangon.
 ☎ 09-3223038, 09-781685338, 01-538557, 01-537307
 ☉ 10:00-21:30 (Open Daily)
 (2) P29-A3
 No.86, Shin Saw Pu Road, SanchaungTownship, Yangon.
 ☎ 09-420207233, 09-250108513
 ☉ 10:00-21:30 (Open Daily)

CAFE DIBAR P29-B1
 No.9(Kabaraye Pagoda Road,Corner of Thit Sar Road,Yankin Township,Yangon ☎ 09-500-6143 / 09-511-4932 ☉ 10:00-22:00 (Open Daily)

Chok Somboon Seafood Thai Restaurant P26-B2
 Store No.5,No.34, A1 Bus Stop, Pyay Road, 9-Miles, Mayangone Tsp,Yangon ☎ 09-253774466, 09-47140898
 ☉ 10:00-22:00 (L.O 21:15) Open Daily

FRIENDSHIP RESTAURANT P26-C2
 No.102, Nawaddy Theatre, Corner of Kaba Aye Pagoda Road & Oak Pone Seik Road, Mayangone Township, Yangon
 ☎ 09-49322498 / 01-664741 (Ext.106)
 ☉ 9:00-14:00 / 16:00-22:30 (Open Daily)

GOLDEN DUCK Restaurant
 Sayarsan Branch P27-C4
 ☎ 09-73163366 / 09-73163377 ☉ 11:00-21:45(Daily)

HOUSE OF MEMORIES P29-B2
 290, U Wizara Road, Kamaryut Township, Yangon
 ☎ 01-534242 / 01-525195 ☉ 11:00-23:00 (Daily)

Humming Bird P28-A2
 76 Phone Gyi Street, Lanmadaw Township ☎ 09-792327282
 ☉ 9:00 ~ 23:00 (Open Daily)

Karawek Palace P29-D3
 Inside of Kandawgyi Lake.
 ☎ 01-290546, 01-290547
 ☉ 11:00-15:00 / 18:00-21:00 (Buffet) (Open Daily)

La Carovana P29-C2
 No.22,Kabar Aye Pagoda Road, Bahan Township,Yangon
 ☎ 09-262230070
 ☉ 12:00-14:30/18:00-23:00 (Sunday Off)

L'OPERA P26-C3
 No.62/D, U Htun Nyein Street, Mayangone Township, Yangon(Near Inya Lake Hotel)
 ☎ 01-665516 / 01-660976 / 09-730 30755
 ☉ 11:00-14:00 / 18:00-22:30 (Open Daily)

MOONSOON RESTAURANT & BAR P28-D3
 No.85-87, Thein Phyu Road, Botataung Township, Yangon ☎ 01-295224 / 01-378421 / 09-5015653
 ☉ 10:00-23:00 (Open Daily)

Onyx P29-C3
 No.12, Bo Gyoke Museum Street, Bahan Township, Yangon.
 ☎ 09-977442961/09-5071847 ☉ 11:00-23:00 (Open Daily)

ORZO ITALIAN RESTAURANT P29-C1
 No.1 Kaba Aye Pagoda Road Yankin Township Yangon
 ☎ 01-666 900 ☉ 18:30-22:00 (Open Daily)

Parami Pizza
 (1) P26-C3
 No-11/C, Corner of Malikka and Parami Rd, Mayangone Township,Yangon
 ☎ 09-261767616 ☉ 11:00-23:00 (Open Daily)
 (2) P29-C3
 No-A/001, Ground Floor, Shwe Gone Plaza Bahan Township, Yangon
 ☎ 09-262625862 ☉ 11:00-23:00 (Open Daily)

Salud P29-C3
 No.70/C, Shwe Gone Daing Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-450061748
 ☉ 18:00-23:00 (L.O 22:30) Monday Off

SHWE KAUNG HOT POT
 (1) P29-C3 ☆ No.18 Ko Min Ko Chin Road, Shwe GonDaing , Bahan Township, Yangon
 ☎ 01-559339 ☉ 10:30-22:30(Open Daily)

SIGNATURE RESTAURANT/GARDEN P29-C3
 Corner of Bahan Street & Kan Yeih Thar Street, Bahan Tsp, Yangon ☎ 01-546487-8 / 01-543387

SKY BISTRO P28-C2
 20th Floor, Sakura Tower, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada Township, Yangon
 ☎ 01-255277 ☉ 9:00-22:00 (Open Daily)

THE EMPORIA RESTAURANT P29-D3
 Ground Level, CHATRIUM HOTEL No.40, Natmauk Road, Tamwe Township, Yangon.
 ☎ 01-544500 (Ext.6253)
 ☉ 06:00-10:30 / 11:30-14:30 / 18:00-22:30(Daily)

Tin Tin Pop-up!restaurant P28-D2
 No.116/118,Bogalayzay Street Botataung Township,Yangon
 ☎ 01-245904 ☉ 11:00-23:00(Open Daily)

XI YANG YANG P29-A3
 No.4, Nyaung Tong Road, Sanchaung Township, Yangon
 ☎ 01-502582 ☉ 08:00-22:00 (Open Daily)

YOOGANE P29-D1
 Building (C),Ground Floor,Pearl Condo Bahan Tsp, Yangon
 ☎ 09-421176800 ☉ 10:00-22:00 (Open Daily)

COFFEE / FAST FOOD

ACACIA TEA SALON P29-C1
 No.52 Saya San Road, Bahan Township, Yangon
 ☎ 01-554739, 0973115812 ☉ 10:00-22:00 (Daily)

KFC P28-C2
 No.375, Bo Gyoke Aung San Road, Pabedan Township, Yangon

LA VIE EN ROSE
 (1) P29-A3
 No.136, Bargayar Road, Sa Ya Tun Street Corner, Sanchaung Township, Yangon
 ☎ 01-503373 ☉ 10:00-20:00 (Open Daily)
 (2) P29-B1
 (Cafe ON THE WAY)No.121-E, Than Lwin Road, Kamaryut Township, Yangon
 ☎ 09-250988271 ☉ 9:00-21:00 (Open Daily)

LOTTERIA
 (1) Junction Square Branch P29-A2
 ☉ 8:30-22:00 (Open Daily)

BAR NIGHTSPOT

50th Street Cafe' Restaurant & Bar P28-E3
 No.520, (A 3/4), Kabaraye Pagoda Road, Shwe Gon Daing, bahan Township, Yangon
 ☎ 01-8603045 ☉ 24 Hours (Daily)

Bar Code Bar and Karaoke Lounge P29-A2
 No.316, 3 rd floor, Novotel Yangon Max, Kamaryut Tsp, Yangon
 ☎ 09-260669330, 09-260669331 ☉ 18:00-2:00 (Open Daily)

KO SAN DOUBLE HAPPY BAR P28-B2
 No.108, 19th Street, Latha Tsp, Yangon ☎ 01-503232

KO SAN ROOF BAR P28-E2
 YAMA DORMITORY HOTEL 9F
 195, Bo Myat Htun Road, 9 Block, Botataung Township, Yangon ☎ 01-503232 ☉ 17:00-23:00 (Soft Opening)

Union Bar & Grill P28-D3
 No.42 Strand Road, Yangon ☎ 09-31018272
 ☉ 10:00-1:00 (Daily)

VISTA BAR P29-C3
 No.168, Corner of Shwegondine Road and Yaedarsay Road, Bahan Township, Yangon
 ☎ 09-51559481 ☉ 17:00-25:00 (Open Daily)

WINE BAR MARU P28-B2
 No.130 Ground Floor, Shwe Taung Tan Road, 7 Quarter, Lanmadaw Township, Yangon
 ☎ 01-1221568 / 09-420308350 ☉ 18:00-24:00 (Daily)

Yangon Yangon P28-C2
 20th Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada Township, Yangon.
 ☎ 01-255131 ☉ 16:00-23:00 (Open Daily)

HOTEL

BELMOND GOVERNOR'S RESIDENCE P27-B6
 No.35, Taw Win Road, Dagon Township, Yangon
 ☎ 01-229860 / 01-229861

BEST WESTERN GREEN HILL HOTEL P29-D3
 12, Pho Sein Road, Tamwe Township, Yangon
 ☎ 01-209299 / 01-209300, 209343, 209345

CENTRAL HOTEL P28-C2
 335-337, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Township, Yangon ☎ 01-241001-20

CHATRIUM P29-D3 ☆
 No.40, Natmauk Road, Tamwe Township, Yangon ☎ 01-544500 / 01-544244

CHEERY HILLS HOTEL P29-C2
 No.520/4 A, Kabar Aye Pagoda Road, Shwegon Daing, Bahan Township, Yangon ☎ 01-559722

HOTEL KAN KAW P27-B6
 No.93(A),Hnin Si Gone Road,Ahlonge Township,Yangon
 ☎ 01-228566 / 01-2301700 / 01-1221731

INYA LAKE HOTEL P26-C3
 No.37, Kaba Aye Pagoda Road, Yangon
 ☎ 01-9662866 / 01-9662857-9

MICASA HOTEL P26-C3
 No.17, Kaba Aye Pagoda Road, Yankin Township, Inya Lake, Yangon ☎ 01-650933

PARK ROYAL P28-C1
 33, Alan Pya Phaya Road, Dagon Township, Yangon
 ☎ 01-250388

ROSE GARDEN HOTEL P27-C5
 171, Upper Pansodan Road, Yangon, Myanmar
 ☎ 01-371992 / 09-421131606

SAVOY HOTEL P29-B3
 129, Corner Of Dhammazedi Road & Inya Road, Yangon ☎ 01-526289 / 01-526298 / 01-526305

SEDONA HOTEL P29-C1
 No.1, Kaba Aye Pagoda Road, Yankin Township, Yangon ☎ 01-8605377

Super Hotel P26-C3
 No.51/D, Kabaraye Pagoda Road, 10th Quarter, Mayangone Township Yangon.
 ☎ 09-9797209000

THE STRAND YANGON P28-D3
 No.92, Strand Road, Yangon ☎ 01-243377

SULE SHANGRI-LA P26-C2
 No.223, Sule Pagoda Road, Kyauktada Township, Yangon ☎ 01-242828

SUMMIT PARKVIEW HOTEL P15-B5
 350, Ahlonge Road, Dagon Township, Yangon
 ☎ 01-211888 / 01-211966

VINTAGE LUXURY YATCH HOTEL P27-C6
 No.6, Botataung Jetty, Botataung Township Yangon. ☎ 01-9010533 / 01-9010999

YAMA HOTEL P28-E2
 195, Bo Myat Htun Road, 9 Block, Botataung Township, Yangon. ☎ 01-203712

Shopping

Culumtio P29-A3
 No.134 (G/F and 1F), Bargayar Road, Sanchaung Township, Yangon. ☎ 09-420116065/09-260284447
 ☉ 10:00-18:00 (Sunday Off)

Dacco.Myanmar P29-D2
 No.102(Rm.D2)1st Floor, Aung Chan Thar Compound, Shwe Gone Dine Road, Bahan Township, Yangon
 ☎ 09-262226481/09-260185424 ☉ 10:00-18:00 (Open Daily)

Select Boutique the Thiripitsaya -jewels & textiles P29-B2
 Sakura Residence, No.9 Inya Road, Kamaryut Township, Yangon, Myanmar
 ☎ 01-525001 ☉ 10:00-18:00 (Tuesday off)

SHINON P28-C2
 No.5/6 East A-block, Bo Gyoke Aung San Market, Yangon Myanmar.
 ☎ 09-420263133, 01-653456, 01-650665 (Ext 812)
 ☉ 9:00-17:00 (Monday Off)

La Carovana

Lively market on Saturday afternoon

The Italian restaurant "La Carovana" near the Golden Tower is hosting a market every Saturday during the dry season at the square. Over 10 restaurants including Yangon Bake House and Rangoon Tea House are participating. The market will feature food, drink, and handmade kitchen goods for Christmas gifts.



Inquiries: La Carovana ☎ 09-262230070
every Saturday ☺ 12:00-18:00 until around February)

KOBE-YA

Offering a pair of round trip tickets to Thailand

Kobe-ya, which offers high quality Kobe beef, will celebrate its 4 year anniversary in December and is offering a pair of return tickets to Thailand. Register by submitting your name card to a box at the restaurant during December 20, 2015 to February 20, 2016. The winner will be contacted on February 22 and there will be an announcement at the restaurant.



Inquiries: Kobe-ya ☎ 01-535072 ☺ 11:00 ~ 23:00

Japanese Film Festival

Screening the pure love movies of Japan

The Japanese Embassy will host a "Japanese Film Festival" screening Japanese movies which normally can't be seen in Myanmar during December in Mandalay and then during January 15-17, 2016 in Yangon at the Naypyidaw Cinema Hall. The festival theme will be young pure love and will feature five films with English subtitles including Nagasawa Masami's "Kiyoku Yawaku" (Beyond the Memories) and Director Sono Shion "Chanto Tsutae-ru". There is no entry fee to enjoy the films.

Inquiries: Japanese Embassy Culture Department
☎ 01-549644 ~ 8

Japan Myanmar Pwe Taw

One day "Pwe Taw" full of Japanese culture

On 28th Feb, a huge cultural exchange event "Japan Myanmar Pwe Taw" will be coming back this year again. With the main theme "For the FUTURE", visitors can enjoy superb performances by Japanese and Myanmar top artists as well as product exhibitions and food stalls which represent Japan brand.



Inquiries: Myanmar Business Central Corporation
☎ 01-8604212, (nanjo.mbc.mm@gmail.com)
Square in front of Sky Star Hotel
51/B/1, East Race Course Road, Tamwe Township, Yangon



SKY BAR · WINE BAR · GOLF BAR NEW OPEN!

Yangon International Hotel Japan

No.330 Ahlone Road, Dagon Township, Yangon TEL:+95-1-216001~4
<http://y-intl-hotel.com> E-mail: ygnithotel@gmail.com



AVA Executive Offices

Suite 213-217, 2nd Floor,
Pearl Condo - C, Kabar Aye Pagoda Road,
Bahan Township, Yangon, Myanmar.
Tel : +951 860-660-5
Fax : +951 860-6670
Email : sales@ava-offices.com
www.ava-offices.com

AVA EXECUTIVE OFFICES

- Prime Location
- State of the Art Facilities
- Meeting Rooms
- Business Lounge
- Executive Offices

Hourly / Monthly / Yearly usage





Since 1997



L'OPERA Italian Restaurant & Bar
62D, U Hlun Nyein Street, Mayangone Tsp, Yangon

Tel: 01 66 55 16, 01 66 09 76
Reservations 09 7303 0755



海景海鮮樓

ASIA POINT SEA VIEW RESTAURANT



全城最新鮮海鮮
The freshest Seafood in town



View Point Amusement Park, Thaketa Shukhintha,

Dawbon Township, Yangon, Myanmar.

Tel : 09-798559233, 09-798559266

Email: seaviewrestaurant68@gmail.com

OPEN 11:30 Am ~ 10:30 Pm



Authentic Sushi and Handmade Soba | Yhet's |

At the corner of Merchant Road and 37st,
head south and it's on your right.

☎ 01-377-212 ☎ 0925-262-8280



Maguro Tuna brought
direct from Tsukiji Market using
quasi hibernation induction
technique rather than freezing.
Eat real raw Maguro in Yangon.
Definitely a must-try!

Handmade
Soba



Yhet's SUSHI&SOBA

No-57, 37st (Lower block) X Merchant
Rd, Kyauktada Tsp, Yangon.
open-last: 11:00~23:00 L.O. 22:00 Open Daily



鐵完
TEKKAN

BUNGO-STYLE
JAPANESE STEAKHOUSE & SUKIMBI

No.20, Rm 01, City Channel Complex,
Pearl Street, Bahan Township, Yangon.

OPEN 17:00~22:00

*05 21:00

*irregular holidays

TEL 0931062647

WEB <http://tekkan.jp>

MAIL info@tekkan.jp



We serve the finest level beef BUNGO-GYU (WAGYU).
Please enjoy blessing of nature in BUNGO,
where you may feel away from daily noises.

Japanese Style • BBQ & HOTPOT

▲ KOBE-YA

JAPANESE RESTAURANT

Don't miss our Japanese
quality WAGYU



No.615/B, Marlar Street, Pyay Road,
Kamayut Township, Yangon (Near Thuka Kabar Hospital)

TEL: 01-535072 / 09-4200-15401

OPEN AM11:00 ~ PM11:00



Super Hotel Branch Yangon

51D, Kabar Aye Pagoda Road, 10Quarter, Mayangone
Township, Yangon

Everyday 6:30 ~ 23:00 **Call 09262356075**

Introducing premium "Unagi" eel Special prices for Year-End and New Year

Yhet's Sushi & Soba [Japan]



"Unagi Rice"

a further 200 pieces and
more than half were
sold out in 1 month so
he is ordering more.

The unagi is baked in
Japan, vacuum-packed,
frozen, and transported.
For Year-End Parties and
New Year Parties, the
restaurant is offering a
special course which
includes 3 appetizers, 3

Yhet's is known for its
buckwheat soba and fresh
sashimi, but the owner loves
eating unagi (eel) so much that
it is part of his daily routine.
The owner was walking in
Tokyo and encountered premium
eel, which he has now
brought to Yangon. He
conducted a trial and the 30
meals were sold out in one
day. In November, he brought

sashimi, 3 Kara-age, unagi rice
bowl, suimono, and pickles at a
special price of USD 55 instead of
the regular USD 67. The
restaurant owner wants people
to try the true taste of unagi.

Due to their popularity, the
unagi dishes may be sold out. In
January, will be release a new
menu so keep your eyes on this
restaurant.



Yhet's SUSHI & SOBA (MAP P28-D3)

No-57, 37st (Lower block) X Merchant Rd,
Kyauktada Tsp, Yangon

☎ 01-377-212 / 0925-262-8280

☎ 11:00 ~ 23:00 L.O.22:00 (Open daily)



USE YOUR BOARDING PASS

Pick your colour!

www.malair.com

To claim :
within 7 days
from date of
arrival !!



20% OFF Pirate Restaurant
1920 Industrial Restaurant
Victoria Bar
Cake Counter
15% OFF WATER SPA

No.6, Botahtaung Jetty
Botahtaung Township,
Yangon, Myanmar



Valid for AIR KBZ
Boarding Pass too !



MiCasa Hotel Apartments
YANGON, MYANMAR

30% OFF ON ROOMS
**15% OFF ON
BUFFET DINNER**

17, Kaba Aye Pagoda Road,
Yankin Township, Yangon
Tel: 951-650933 ,
Fax: 951-650960



10% OFF

Customer Care Line
09-9-77116969



20% OFF

32/B, Inya Myaing Rd.
Bahan Township, Yangon
+95 1 535097, +95 1 501295



20% OFF

No.17-19, Tharmadi Street,
Kyauk-Myaung, Tamwe, Yangon
Tel: 09- 2520 74062
09-976 226 906, 09-7959 55300



Choose MPT for your business and holiday needs while in Myanmar.
MPT brings you connection all over the country.

MPT, the best choice of telecom service
with network coverage all over Myanmar

- The only network provider who covers all States and Regions in Myanmar
- 3G data service with high unlimited speed
- Low price of IDD calls to ASEAN + 8 neighboring countries at 200Ks per minute (As of January 1st 2016)

KDDI and Sumitomo Corporation work together with MPT to improve network quality and provide service satisfaction at the level of Japan quality.

For more information, visit
<http://www.mpt.com.mm>
<http://facebook.com/mptofficialpage>



Photo : Mandalay Region (U Bein Bridge)

FUJIFILM
Value from Innovation

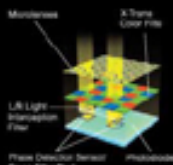
X-T1

**EXPAND YOUR BOUNDARIES
AND BROADEN YOUR HORIZONS**



Introducing Fujifilm's New X-T1. The newly designed viewfinder is built with the world's highest magnification ratio of 0.77x*, allowing it to work at optimum levels. Its tough performance will enhance your photographic opportunities even in the harshest conditions. Stretching your imagination, the X-T1 captures perfect images each time you shoot.

* Highest VF magnification ratio among digital cameras. Fujifilm research as of January 2014.



**X-Trans CMOS II
For Unmatched
Color Reproduction**

By maximizing the power of APS-C-sized X-Trans CMOS II sensor, the result is image quality that rivals full-frame sensor.



**World's Highest
Magnification
Ratio Of 0.77X***

A high-resolution 2.36 million-dot organic OLED display is what makes the X-T1 so clear and inspiring to use.



**Tough
Performance**

Weather sealing protects the precision components inside and rugged design allows operation in temperatures as low as -10°C.

www.fujifilm.com.sg

Myanmar New Bridge Co., Ltd

No.52, Kabaraye Pagoda Road, Mayangone Township, Yangon, Myanmar.

Tel : 09 250274542, 09 5000502 Email : myanmarnewbridge@gmail.com

Sharp eyes on
energy conservation



The Fuji Xerox ApeosPort-V series combines energy-saving efficiency with outstanding user convenience.

Our proprietary Smart Energy Management technology monitors the control panel, controller, scanner, and printer components, reducing electricity consumption and CO² emissions by delivering power only to the components that actually need it.

What's more, eco-friendly performance is further enhanced by an improved IH fuser that draws no power in standby mode, yet is ready to print in just 3.1 seconds*. Wait time is also reduced by Smart WelcomEyes, a unique dual sensor system that detects your approach and activates the control panel in just 2 seconds.

The Fuji Xerox ApeosPort-V series — it's a no-compromise solution for maximum energy savings and user convenience.

*In copying mode, on ApeosPort-V C3375/C2275

Revolutionizing the way offices work

ApeosPort-V C7775 / C6675 / C5575 / C4475 / C3375 / C2275

Fuji Xerox provides Global Quality Support locally in Myanmar.

Fuji Xerox has established its business operations in Myanmar to serve our customers better here.

Having set up our local presence, we have Fuji Xerox direct sales representatives & specialized engineers to provide prompt support and quality service in offering our products and solutions to meet your business needs.

For more information, please contact a Fuji Xerox sales representative now.

Kazuhiko Kiji
木地和彦

Global Account Sales (Yangon Resident)
E-mail kazuhiko.kiji@mnr.fujixerox.com
Mobile 0925-443-2319 (Weekdays 9 a.m. – 5 p.m.)



Yuki Ohara
小原由紀

Global Account Sales (Yangon Resident)
E-mail yuki.ohara@mnr.fujixerox.com
Mobile 0931-659-813 (Weekdays 9 a.m. – 5 p.m.)



日本語でもお気軽にご連絡ください。

Fuji Xerox Co., Ltd. www.fujixerox.co.jp/

Xerox, Xerox and Design, as well as Fuji Xerox and Design are registered trademarks or trademarks of Xerox Corporation in Japan and/or other countries and are used under license.

Fuji Xerox Asia Pacific Pte Ltd (Myanmar Branch) www.fxap.com.sg/

#517, 5th Floor, Hledan Center, Corner of Pyay Road & Hledan Road, Kamaryut Township, Yangon, Union of Myanmar TEL 01-2305-624/625

FUJI XEROX